

卷三十八 方言

福清话以融城镇口音为代表,通行于本县和平潭县,并随着 40 多万侨胞的足迹流播于东亚、东南亚、欧美等 20 多个国家和地区,其中尤以东南亚为广。

福清地处本省东部沿海,是闽东与闽南的交通要冲。福厦公路由北向南贯穿本县中部。县境内的福厦路两侧,以及西部与闽侯、永泰、莆田三县的接壤处,由于居民迁徙、人众往来频仍,语言特别复杂。这一带既分布有福清话、闽南话、莆田话、闽县话和客话(本地人称之为鸟音),又有颇为典型的融合语——福清闽南话、福清莆田话和闽南莆田话。不过,这一带的居民一般也都会听、会说福清话,福清话在这里还是通行无阻的。在县境东部的龙江流域和龙高、江阴两个半岛,语言则比较单纯,完全通行福清话。福清话内部虽有土音之别,象东瀚音、高山音、江阴音等都与城关音有所区别,但大都只是声调高低的不同和个别用词的差异而已,分歧并不大。例如“看戏”,城关音说 kaŋ⁵³ ɲie²¹,东瀚音说 k'aŋ²¹ ɲie³⁵;“食饭”,城关音说 sia²¹ puoŋ⁴²,江阴音说 sia⁵³ puoŋ²¹,不同之处就在声调的高低。又如“蓆子”,城关音叫“蓆”ts'yo⁵³、海口音叫“鞞笔”liɑŋ¹² lo³²;“昨天”,城关音说“昨晝”,海口音说“再晝”。象应诺词,城关音说 he⁴⁴ |o²²、上迳音说 he⁴⁴ tsiaŋ¹²、东瀚音却喊 he³³ |ua³¹。高山音显著的特征是常用“*卢*霞”lu⁴⁴ ha⁴⁴ 作语句末尾的语助词,如

“我就来*卢*霞”。这些都还是个别用词的差异。

福清历史悠久,建县已 1200 余年。福清话和其他闽东方言一样,口语里保存有不少古音和古词。例如“中”tyŋ、“转”tuon、“茶”ta、“沉”t'eq 等单音词,声母是 t、t'、t' 而不是 tɕ、tɕ';“夫”(丈夫)puo、“否”p'eu 一类字、声母是 p、p' 而不是 f,就是保留着古音的缘故。叫高为“悬”keŋ、跑为“蹯”pie、走为“行”kiaŋ、立为“倚”k'ia、“喊为“吼”hau;把饭锅叫做“鼎”tiaŋ、饭汤叫做“饮”aŋ、泔水叫做“潘”p'uŋ、筷子叫做“箸”tɕe、房屋叫做“厝”ts'uɔ、儿子叫做“囡”kiaŋ、男人叫做“丈夫”tyon puo、“脸孔叫做“面”meŋ、叶子叫做“箬”nyo 等等,则是保留上古词的证据。还有象“籐條”ky ty(贮谷竹器)“晬头”puoi t'au(晚上)一类常用词,更是福清话里特殊存留的上古词。

福清话属于以福州话为代表的闽东方言系统,和福州话有着很多的共同点。例如在语音方面,两者的声母都是“十五音”,调类都是七个(阴平、阳平、上声、阴去、阳去、阴入、阳入)。韵母的结构也很相近,如韵头(介音)都是开、齐、合、撮四呼俱全(鸭 a、野 ia、蛙 ua、药 yo),辅音韵尾都只有一套-ŋ 和-ʔ(安 aŋ、鸭 aʔ);韵母也分松、紧两种,读法随字调的不同而变化:凡声调是平声、上声、阳入的读紧韵母;声调是去声和阴入的读松韵母

(“斋、齐、挤”读 ε ; “济、剂”读 α)。在词汇方面,福清话和福州话多数相同,在语法方面二者也是大同小异。

尽管如此,人们在听感上仍能分清福清话和福州话。福州人听长乐话只要对方没有使用“我” ηuoi 这个代词,一时还难以判别对方说的是福州话还是长乐话;但一听到福清人说话,大多数却可以立刻分辨出这是“福清话”。原因何在呢?这是因为福清话和福州话虽属同一系统却仍有许多重要的差异,仍有各自的特色。现把福清话主要特点分述如下:

语音方面,福清话有六个重要特点:第一,福清话韵母没有 $-y$ 音尾(如福州话韵母 $\emptyset y$ 催、 $\emptyset y$ 对),也缺少双韵尾(如福州话韵母 $\emptyset y\eta$ 东、 $\emptyset y?$ 畜)。因此,象“桶、读、博、笔”这四字,福清话读 $t' \emptyset \eta$ 、 $t' \emptyset ?$ 、 $p\emptyset ?$ 、 $pe?$,福州话则念作 $t' \emptyset y\eta$ 、 $t' \emptyset y?$ 、 $p\emptyset u?$ 、 $pei?$ 。第二,福清话和福州话调类虽相同,调值却不同。特别是阴平和阳平这两个调类,高低升降的具体读法还恰好相反:福清话阴平调的“花” hua^{53} ,调值是从最高往下降,相当于福州话的阳平调“华” hua^{53} ;而福州话阴平调的“花” hua^{44} ,调值却是半高平,倒象福清话阳平调的“华” hua^{44} 。因此,福清人说“信神” sin : “ sin ”,福州人听来却是“信心”;而福州人说“线形” $sian$: “ $\eta i\eta^{53}$ ”,福清人又会听成“声音”。第三,各类声调所管的字和福州话也不一致。突出的是,福州话现在仍读短促的入声调的字,有一部分,在福清话口语音却念阴平调或阴去调,例如“食”和“赊”同调,“伯”与“霸”同音。第四,福清话口语里声母连读发生类化音变的规律和福州话也不尽相同。如“先生”福州话说“ $sin na\eta$ ”,福清话说“ $sin \eta ia\eta$ ”,“胰皂”福州话说“ $i 3\emptyset$ ”,福清话说“ $i l\emptyset$ ”,第二字“生”和“皂”声母原都是“ s ”和“ ts ”,声变后就各不相同了。第五,福清话口语里的连读变调规律和福州话也不同。尤其在两字格连读变调中,第二字调可以发生调变,福州话就没有

这种现象。例如,福清话阴平调的字,在上声字前面发生调变时,前字变为阳平调,后字便变阴平调,象“风水” $hu\eta^{53}$: “ $zuoi^{32}$ ” 53 。第六,福清话声母 n 和 l ,区分很清楚,福州人口语里的 n 、 l 则互相混淆,自由变读。

再说词汇方面,福清话也有自己的特色。有的事物和福州话的说法不同。如卫生球,福州称“臭丸”,福清叫“辟毒丸”;长工,福州称“长年”,福清称“荷年”;胡萝卜,福州叫“红萝卜”,福清叫“红菜头”;“号脉”,福州说“摸脉”,福清说“掏脉”;“休克”,福州说“失去”,福清说“拍失”;宽舒,福州说“舒畅”,福清说“*他*纳”。有些词,词形相同,两者的词义并不同。例如,“无煞*甲”这个词,福清话的词义是“不得了”、“不可收拾”,福州话却是“不了了之”的意思;“犬囤货”,福州话是辱骂女人的话,福清话却是一种昵称。

在语法方面,福清话也有不同于福州话的表达方式。例如熟语,福州话说“大男细女”(大男小女),福清话说“大男女细”;福州话说“亲眼目的”或“亲眼目见”(亲眼所见),福清话说“眼见目见”;福州话说“做愆做德”(造孽),福清话说“做愆做过”。其他象福清话说“缕缕乱乱”(无条理),“别二伙”(别人);“食了了”(吃干净);“使得晓”(怎晓得)、“使得会晓”(怎么会知道);“黄蚁无计”(蚂蚁很多),及比较句“我无值汝”(我比不上你)等等,福州话里也没有这样的说法。

福清人民在长期社会实践中,所积累的丰富经验,在语言特色上也有所反映。福清方言的词汇和熟语相当丰富多彩。如词汇方面,福清盛产“番薯”(地瓜),因而用“番薯”或“薯”为词素的词,少说也有 20 多个。如“薯苗”(地瓜苗)或“薯栽”、“薯藤”(地瓜藤)、“薯槁头”(地瓜粗根)、“藤薯”(挂在根上的小地瓜)、“薯箬”(地瓜叶)、“薯栽管”(地瓜茎)、“薯能”(地瓜分泌的黏液)、“薯僚”(制地瓜丝的鏊床)、“薯推”(制地瓜干的工具)、“薯米

泽”(滤地瓜渣的竹器)、“薯米团机”(轧地瓜的机器)、“薯米”(干地瓜丝)、“薯渣”(已洗粉的地瓜丝)或“薯米团”、“薯钱”(地瓜片、圆形)、“薯粉”(地瓜粉)、“薯糜”(地瓜碎丝)、“炆番薯”(烤白薯)、“番薯粿”(地瓜糕)、“薯饭”(地瓜米饭)、“番薯粥”(地瓜米粥)、“薯酒”(地瓜酿的白酒)、“番薯鹹”(煮地瓜、咸味)、“番薯糰”(地瓜粉丸子,甜味)、“番薯渤”(地瓜粉团、煮汤)、“薯粉面”(地瓜粉制的面条)、“番薯丸”(地瓜和地瓜粉搓成的团子、咸味)。又如单表现“味淡”,这个意义的词语,福清话就有“餐”、“褪餐”、“餐顿”、“喙厚无味”、“白餐无味”、“白餐水”、“大大餐”、“餐顿顿”等等。在熟语方面,象谚语:“春雨^{huo}寒、冬雨暖”,“白露播白田,无播故得闲”,是反映时令和农业生产经验的。象俚语“三年遛(到),官遛,三日遛,犬上灶”(形容稀客受欢迎,常客令人讨厌),是反映人际关系的;“洗面洗耳后,扫厝扫厝后”,则是反映待人处事的。象歇后语“五斤番薯凑(与“臭”同音)八十一两——烂过头了”、“粪池间(厕所)躲雨——甘臭不甘澜(湿,与烂同音)”,则俏皮生动!象谜语“种无种,烧无稿,伙伙皇帝都吼好(喊好)”打一食物,谜底“盐”,又是多么深刻形象!因此用福清方言表达的民歌、民谣、民间故事等等民间文学,一般也都具有浓厚的乡土色彩。

福清方言也随着本国社会物质文明和精神文明的发展而发展。有的旧词已经消失或正在逐步消失,大量新铸的词语则不断被吸收和使用。例如,过去叫“过番”,现在说“出国”;过去叫“番客”,现在称“华侨”;以前叫留声机为“洋戏”,现在叫“电唱机”或“三用机”;以前叫“千里镜”,现在叫“望远镜”。诸如此类,多不胜数。就连“信息”、“电子计算机”、“录象机”、“电视机”、“半导体”、“激光”一类的新词,也都以共同语借词的形式进入了方言词汇。

共和国成立后,由于普通话的积极推广,福清方言同其他方言一样,也明显地出现了逐渐向共同语集中的现象。现在教学、会议、办公甚至交际场合的用语,福清人一般也使用普通话,方言多在生活用语中使用。福清人民说普通话的水平正在不断提高,使用普通话的场合越来越宽广。同时,在交际的过程中,事实上福清方言也不断在吸收普通话的许多词语和句型,不断使自身的表现力得到丰富和提高。有理由相信,在一个很长的历史时期内,福清方言仍将存在和保持自己的特色,并以自己的特有表现力为福清、平潭两县人民的社会交际服务。

附:境内非福清话的方言分布地点

闽南话点 渔溪镇的上张村(南楼、古圳埔、墓亭、大路洋、生祠)、双墩村(溪头、枫亭、莖底、双墩一部分)、步上村部分、苏田村部分、柳厝村部分、联华村部分、侨丰村部分、南升村部分。

东张镇的先锋村、香山村、半岭村、濂底村、双溪村、先进村部分、玉林村部分。

一都乡的一都村(美垄、左岭、利坑)、王坑村(新厝、后厝、西湖尾)、东山村(新寨、旧寨、左右山、塔蝗后)、普礼村(普礼、新山、下林、保二头)。

镜洋乡的红星村、波兰村(波兰、东子、北郭)、长征村部分、东升村部分、光荣村部分、齐云村部分。

上迳乡的南湾村、县圃村(下县圃)、梧岗村(坝头、海厝、杨厝)。

音西乡的音西村(音埔、溪前)。

阳下乡的芦院村、油楼村、奎岭村。

宏路镇的龙塘村、圳边村、金印村、周店村。

莆田话点 新厝乡的新厝村、蒜岭村、硖灶村、霞浦村、江兜村、漆林村、东沃村、双

屿村。

渔溪镇的东漈村、联华村(梧瑞)、红山村(下姚、半洋、赤岐)、钟前村(马头崎)、柳厝村(石塘顶)、水头村部分、建新村部分、苏田村部分、南升村部分、双墩村(新厝一部分)。

东张镇的芦岭村、崔后村、金芝村、双溪村部分、漈山村部分、玉林村部分。

一都乡的后溪村、善山村(松山、吴斜、菜林底、田万)、罗汉自然村、乌团山自然村。

镜洋乡的墩头村、东风村、梨洋村、玉埔村、下施村、浮山村、长征村部分、镜洋村部分、北张村部分、前张村部分。

音西乡的云中村(岭口)。

江阴乡的小麦村、下石村部分。

闽县话点 渔溪镇的双墩村(双墩一部分)。

东张镇的华石村(东山)、玉林村部分。

一都乡的东山村大部分。

镜洋乡的西边村(茶山头)。

阳下乡的芦院村(乌墩)。

客话点 东张镇的南湖村(南湖顶、青架楼)。

一都乡的王坑村(坝口)。

音西乡的云中村(野竹坑、文洞)。

莆田、闽南融合语点 新厝乡的凤迹村。

莆田、闽县融合语点 镜洋乡的瑄口村。

东张乡的泗洲村。

福清、莆田融合语点 一都乡的王坑村一部分。

福清、闽南融合语点 东张镇的东张村。

宏路镇的北前亭村(高仑头、洋梓)、溪南村(溪下、观音埔、小南洋)、大埔村、新华村、跃进村、真丰村、宏路村。

上迳乡的海头村、下井村、上迳村(李兰)、岭脚林(尾厝)、东林村(小东林)、洋中村(下张、坑底、北坝、大路下、蔡厝头)、前宅村(后海、张厝)、官元村(塔石一部分)。

第一章 语 音

第一节 声韵调系统

一、声母

包括零声母在内,福清话共有 15 个声母。

声 母 表

p 边巴缚	p' 波伯匪	m 蒙马微
t 低茶知	t' 他程杖	n 日拿尼
ts 曾精旨	ts' 出秋耻	s 时小丝

k 求家肌 k' 气科起 h 喜虾货 ŋ 语芽仪
Ø 鸢衣乌约

“h”的发音部位较靠前,在细音韵母前读[x]。

福清话口语里还有“β”、“3”两个声母,只出现于连读声变时。

声母的第一个例字用的是《戚林八音》(福州话韵书)的声母

二、声调

福清话的字调共 7 个。口语中字音连读出现一个新调型,即 35 中升调。

单字调表

调类:	阴平	阳平	上声	阴去	阳去	阴入	阳入
调值:	53	44	32	21	42	12	15
代码:	1	2	3	5	6	7	8
例字:	班兵	彭忙	板榜	旦壮	郑状	答泼	达末
	余	明	敏	百	令	革	或

连读变调后产生一个新调型 35。例如，“花布” $hua^{53}; 35puo^{21}$ 、“好伙” $ho^{32}; 21$ $n\emptyset$ $\eta^{44}; 35$ 两词中，“花”原调是第1声，阴平调，调值 53、“伙”原调是第2声，阳平调，调值 44，在词中连续时，“花”和“伙”，都读变调值 35。

单字调中，上声调 32，实际调值近 322；阴去调 21，实际调值应是 211，而且尾音略上扬。

韵母表

单韵母

a(ɑ)嘉架	ɛ(æ)西细	ɔ(œ)初疏	o(ɔ)歌告
i(e)之字	u(ʊ)孤固	y(ø)须序	

复韵母

ia(iɑ)遮蔗	ie(iɛ)鸡计	
ua(uɑ)花化	uo(uo)过句	
	yo(yɔ)桥锐	
ai(ɑi)开概	oi(ɔi)催碎	
au(ɑu)郊较	eu(ɛu)沟购	
	uoi(uɔi)杯贝	
	ieu(iɛu)秋笑	

鼻音尾韵母

aŋ(ɑŋ)山灿	ɛŋ(æŋ)灯店	ɔŋ(œŋ)东冻
oŋ(ɔŋ)红钢		
iŋ(eŋ)宾并	uŋ(oŋ)春顺	yŋ(øŋ)银用
iaŋ(iɑŋ)声线	ieŋ(iɛŋ)天电	
uaŋ(uɑŋ)欢患	uoŋ(uoŋ)光倦	
	yoŋ(yɔŋ)香向	

塞音尾韵母

aʔ(ɑʔ)狎盒	ɛʔ(æʔ)得特	ɔʔ(œʔ)北墨	oʔ(ɔʔ)卓突
iʔ(eʔ)急及	uʔ(oʔ)卒族	yʔ(øʔ)竹逐	

iaʔ(iɑʔ)獭食	ieʔ(iɛʔ)哲谍	uoʔ(uoʔ)拙绝
uaʔ(uɑʔ)法乏	yoʔ(yɔʔ)约若	

韵母中元音 a 和 ɑ，舌位均偏中。单韵母 \emptyset (œ)，舌位稍低，口不那么圆。复韵母 oi (ɔi) 中，i 元音受 o (ɔ) 元音影响，唇稍圆；uoi (uɔi) 韵中，元音 ɔ，舌位则比较低、唇稍圆，接近元音 d；ieu (iɛu) 韵中，元音 ε，舌位较后，接近元音 ɤ。韵母 iŋ (eŋ) 和 iʔ (eʔ) 中，元音 e 的后面有一部分人的口音带有不明显的 i 元音。鼻音尾韵母 ɛŋ (æŋ) 中，元音 ε 开口度较小，近 e 元音；韵母 yŋ (øŋ) 和 yʔ (øʔ) 中‘元音 \emptyset 的后面部分带有较明显的 y 元音；韵母 yoŋ (yɔŋ) 和 yoʔ (yɔʔ) 中，介音 y，唇形较不圆。

福清话塞音尾韵母和鼻音尾韵母相配。除了十二个塞音尾韵母外，其他三十个韵母的第一个例字，用的是《戚林八音》的字母。

福清话韵位，新、老两派口音稍有出入。老派（多数年龄在七十岁以上）口音：保留有 ui (uoi) 和 iu (iəu) 两个复韵母。这反映早期的福清话和《戚林八音》时期的福州话一样，“杯”uoi (uɔi) 和“辉”ui (uoi)；“烧”ieu (iɛu) 和“秋”iu (iəu) 是不同的。新派（年龄多在六十五岁以下）口音：这两套韵母已不能区分。ui (uoi)、iu (iəu) 两韵已分别并入 uoi (uɔi) 和 ieu (iɛu) 了，所以“杯”、“辉”同韵，“秋”、“辉”同韵。本表反映新派口音。

福清话里有个表否定的词素“iŋ”，书面上写作“怀”、“不”或“勿”。“iŋ”不单说，口语中受紧接在后面的字音声母的影响，分别变读作 m 或 n 或 ŋ。如，“怀八”（不知道）iŋpeʔ → mmeʔ；“怀使”iŋsai → nnai；“怀不去”iŋk ‘yoŋk ‘yo。这些 m、n 或 ŋ 的音节，缓读时都可以复读作“iŋ”。所以 m、n、ŋ 应看作“iŋ”音节在连读中的变体，不看作独立的韵位。就不列进韵母表。

第二节 连读音变

一、二字格连读变调

福清话两音节的词语里,字音相连,前面一个字的声调多数发生变化;后面一个字的声调,一部分也发生变化。变调的情况如下:

阴平 53+	阴平 53 阳平 44——→ 阳入 5	阳平 44+	阴平 53 阳平 44 阳入 5	新生 新来 新麦	猪肝 先行 中学
阴平 53+	上声 32——→ 阴去 21	阳平 44+	阴平 53 阴去 21	新米 新店	修理 三句
阴平 53+	阳去 42——→ 阴入 12	35+	阳去 42 阴入 12	新上 新式	天地 生漆
阴平(古入声字)53+	阴平 53 阳平 44 上声 32 阴去 21——→ 阳去 42 阴入 12 阳入 5	阳平 44+	阴平 53 阳平 44 上声 32 阴去 21 阳去 42 阴入 12 阳入 5	石灰 石头 石碗 石厝 石磨 石塔 石佛	食瓜 搦人抓人 籼米 薄布 学画 咳血 落雹
阳平 44+	阴平 53 阳平 44 上声 32——→ 阳去 42 阳入 5	阳平 44+	阴平 53 阳平 44 上声 32 阳去 42 阳入 5	棉花 绵羊 棉籽 棉被 棉核	平安 农民 牛马 长命 同学
阳平 44+	阴去 21——→ 阴入 12	阴去 21+	阴去 21 阴入 12	棉布 棉袄 棉背心	奇怪 红色
上声 32+	阴平 53——→ 阳入 5	阴去 21+	阴平 53 阳入 5	小心 小麦	火山 演剧
上声 32+	阳平 44——→	阴去 21+	35	小肠	水壶
上声 32+	上声 32——→ 阴去 21	阴去 21+	阴平 53 阴去 21	小姐 小气	水产 土做
上声 32+	阳去 42——→ 阴入 12	35+	阳去 42 阴入 12	小事 小说	九字 紫色
阴去 21+	阴平 53 阳平 44——→ 阳入 5	阳平 44+	阴平 53 阳平 44 阳入 5	四张 四回 四粒	细心 教员 快活
阴去 21+	上声 32 阴去 21 阳去 42——→ 阴入 12	阴平 53+	上声 32 阴去 21 阳去 42 阴入 12	四省 四岁 四位 四只	送礼 世界 炸弹 爱国
阳去 42+	阴平 53 阳平 44 上声 32——→	阳平 44+	阴平 53 阳平 44 上声 32	坐车 坐船 坐椅	预先 暂时 县长

	阳去 42		阳去 42	坐位	大件
	阳入 5		阳入 5	坐席	柿核
阳去 42+	阴去 21		阴去 21	坐店	五岁
	阴入 12 → 阴去 21+		阴入 12	坐桌入席	样式
阴入 12+	阴平 53		阴平 53	出身	菊花
	阳平 44		阳平 44	出门	锡壶
	上声 32		上声 32	出水	铁桶
	阴去 21 → 阳入 5+		阴去 21	出卷	幕布
	阳去 42		阳去 42	出洞	笔帽
	阴入 12		阴入 12	出色	七色
	阳入 5		阳入 5	出力	八十
阳入 5+	阴平 53		阴平 53	热天	蜜蜂
	阳平 44 → 阳入 5+		阳平 44	热茶	目油眼眇
	阳入 5		阳入 5	热烈	活蟻活海蟹
阴入 5+	上声 32		上声 32	热水	墨碗
	阴去 21		阴去 21	热菜	物价
	阳去 42 → 阳平 44+		阳去 42	热饭	木画
	阴入 12		阴入 12	热血	十国

二 字 格 连 读 变 调 规 律 表

上 字 变 调 上 字 调	下 字 调	1 阴平	2 阳平	3 上声	5 阴去	6 阳去	7 阴入	8 阳入
1 (阴平)		2	2	2 +(1)	<u>35</u>	<u>35</u>	<u>35</u>	2
1 阴平(古入声字)		2	2	2	2	2	2	2
2 (阳平)		2	2	2	5	2	5	2
3 (上声)		5	5 +(35)	5 +(1)	<u>35</u>	<u>35</u>	<u>35</u>	5
5 (阴去)		2	2	1	1	1	1	2
6 (阳去)		2	2	2	5	2	5	2
7 (阴入)		8	8	8	8	8	8	8
8 (阳入)		8	8	2	2	2	2	8

表内数字,下加“—”号的是调值读法,如35。其余是调类代码。括号内的数字,表示第二字变调的读法。

“阴平(古入声字)”,特指古代读入声,现

在读阴平调的一类。福清话里,古代念促音的入声字中有一部分字现在不念短促的入声调,而分别念做阴平调或阴去调。归并的情况是:部分古代(在《戚林八音》中与非鼻音尾韵

母相配的), 浊音声母的入声字今念阴平调, 如“石”、“食”; 清音声母的入声字, 今念阴去调, 如“烛”、“借”。就是说, 现在念阴平调的字中, 有一部分是古代念浊音声母的入声字; 现在念阴去调的字中, 有一部分是古代念清音声母的入声字。今阴平调字中的这一部分古入声字, 福清人可以利用阴平和阴平(古人声字)调的字在上声、去声和阴入字前面的变调规律不同, 加以识别。而今读阴去调中间的那一部分古入声字, 却因和原读阴去调的字变调规律一致, 就难以辨认了。

福清话里, 二字连读时, 变调规律完全相同的, 只有阳平和阳去两个调类。

在调值方面, 居于前字的阴去调的变调值, 实际音长会比阴去调原调值音长略短, 而且是纯粹的降调, 尾音不上扬。

声母连读音变规律表

类型	上字韵母	下字声母	下字变声
甲	元音韵母	p p'	β
		t t'	l
		ts ts' s	3l
	元音尾韵母	k k' h	∅
		m nŋ∅	不变
乙	鼻音尾韵母	p p'	m
		t t' l	
		ts ts'	n3
		s	n①
		k k' h ∅	ŋ
		m n ŋ	不变②
丙	塞音尾韵母	各类声母	不变

注: ①个别有变 ŋ 的, 如“先生”sin⁵³ sian²¹→sin⁵³ ŋian²¹·ŋ,
②个别有变 m 的, 如“姓吴”saŋ⁵³ ŋu→saŋ⁵³ mu。

二、声母连读音变规律

福清话口语里字音连读时, 上字韵母如果是元音收尾的, 下字声母除 m、n、l、ŋ 和 ∅ 外, 一般都发生音变, 分别读为 β、l、3 或 ∅ 声

母。上字韵母如是以 -ŋ 收尾的, 下字声母除 m、n 和 ŋ 外, 一般也发生音变, 分别读为 m、n、ŋ 或 3 声母。上字韵母如是以塞音 -p 收尾的, 下字声母读音不变。具体规律见上表。

β 和 3 是连读中产生的声母变体。β 发音时唇形较扁, 是弱擦音; 3 的发音部位, 有的人舌位靠前些, 接近 z 音。

福清话声母音变是前面韵母同化作用的结果。音变的规律受前面韵母韵尾的制约。声变后, 声母一律变为浊音。举例如下:

甲类, 元音韵尾后面

- +p、书包 tsy⁵³ pau⁵³→tsy⁴⁴ βau⁵³
+p'、鱼片 ŋy⁴⁴ p' ien²¹→ŋy²¹ βien²¹
+t、酒店 tsieu³² tæŋ²¹→tsieu³⁵ læŋ²¹
+t'、丫头 a⁵³ t' au⁴⁴→a⁴⁴ lau⁴⁴
+ts、厝租 房租 ts' yō²¹ tsu⁵³→ts' yō⁴⁴ zu⁵³
ts' yō²¹ tsu⁵³→ts' yō⁴⁴ lu⁵³
胰皂 i⁴⁴ tso⁴²→i⁴⁴ lo⁴²

- +ts'、老鼠 lo³² ts' y³²→lo²¹ 3y⁵³
白菜 pa⁵³ tsai²¹→pa⁴⁴ lai²¹
+s、处暑 ts' ∅²¹ sy³²→ts' t⁵³ 3y³²
海参 hai³² seŋ⁵³→hai²¹ leŋ⁵³
+k、大哥 tuai⁴² ko⁵³→tuai⁴⁴ o⁵³
+k'、毛孔汗毛 mo⁴⁴ kuŋ³²→mo⁴⁴ uŋ³²
+h、九回九次 kau³² huoi⁴⁴→kau²¹ uoi³⁵

乙类, 鼻音韵尾后面

- +p、三伯 saŋ⁵³ pə²¹→saŋ³⁵ mə²¹
+p'、新片 sin⁵³ p' ien²¹→sin³⁵ mien²¹
+t、今日 今天 kin⁵³ tan²¹→kin³⁵ nan²¹
+t'、春天 tsun⁵³ t' ien⁵³→ts' un⁴⁴ nien⁵³
+l、金链 kin⁵³ tlien⁴²→kin⁵³ nien⁴²
ts、香蕉 hyon⁵³ tsieu⁵³→hyon⁴⁴ nieu⁵³
红酒 φŋ⁴⁴ tsieu³²→φŋ⁴⁴ 3ieu³²
+ts'、薤菜 空心菜 on²¹ tsai²¹→un⁵³ nai²¹
青草 ts' an⁵³ ts' au³²→ts' an⁴⁴ 3au⁵³
+s、洋参 yon⁴⁴ seŋ⁵³→yon⁴⁴ neŋ⁵³
+k、羊圈 小羊儿 yon⁴⁴ kian³²→yon⁴⁴ ŋian³²
+k'、春臼 tsyŋ⁵³ kó⁴²→tsyŋ³⁵ ŋu⁴²

+h、洋化 yon⁴⁴hua²¹→yon²¹hua²¹

+φ、王椅 un⁴⁴ie³²→un⁴⁴ie³²

福清话词语中,字音声母是 m、n、ŋ 的,一般不发生音变,位居于入声韵(收塞辅音尾)后面的字音,声母也不发生音变,就不举例了。至于否定词“in”后的字音,声母音变比较特殊。先发生逆同化作用,使“in”变,变读,然后受“in”变读音的影响,除 m、n、ŋ 声母外都发生声变。例子见下:

怀比 inpi→mpi→m mi

怀拍不打 inpá→m pá→m ma

怀买 inme→m me

怀等 inŋ→n tiŋ→n niŋ

怀听 in⁴⁴iaŋ→nt⁴⁴iaŋ→n niaŋ

怀拈不拿 innieŋ→n nieŋ

怀量 inlyoŋ→n lyoŋ→n nyoŋ

怀装 不打扮 in⁴⁴tsɔŋ→n tsɔŋ→n³²ɔŋ

怀唱 in⁴⁴ts⁴⁴yoŋ→n ts⁴⁴yoŋ→n³²yoŋ

怀是 in⁴⁴se→n⁴⁴se→n ne

怀敢 in⁴⁴kaŋ→ŋkaŋ→ŋ ŋaŋ

怀去 in⁴⁴k⁴⁴yo→ŋk⁴⁴yo→ŋ³²yo

怀迎 in⁴⁴ŋiaŋ→ŋŋiaŋ

怀扶 in⁴⁴ho→ŋho→ŋ³²ho

怀沃不浇 in⁴⁴uo→ŋuo→ŋ³²uo

三、韵母连读音变情况

福清话字音连读时,下字韵母一般不发生变化。上字韵母,原读紧韵的(声调为平声、上声和阳入)也不发生音变;原读松韵的(声调为去声和阴入)则发生音变,由原来的松韵母改读为紧韵母。这种变韵情况与变调规律有关,因为连读变调后,前字声调多数变为阴平、阳平和阳入调。念这些声调,韵母都是紧韵;少数变为 35 升调和阴去变调的,韵母也念紧韵。由于福清话词语中,位于前面的字音多数变调,所以韵母多数是紧韵。变韵的读法举例于下:

上字原读紧韵的,连读中不变韵

潘水泔水 pún⁴⁴tsuoi→pún⁴⁴tsuoi

人参 in⁴⁴seŋ→in⁴⁴seŋ

老板 lopeŋ→lopeŋ

十只 se⁴⁴tsia→se⁴⁴tsia

小店 sieutæŋ→sieutæŋ

上字原读松韵的,连读中变紧韵

喙皮嘴唇 ts⁴⁴uoip⁴⁴uoī→ts⁴⁴uoī Buoi

病哑哑巴 paŋa→paŋa

七只 ts⁴⁴e⁴⁴tsia→ts⁴⁴i⁴⁴tsia

附:音标符号

本志用“国际音标”标音。为了便于读者阅读、了解,特列“国际音标”与“汉语拼音方案”字母(简称“拼音字母”)对照表于下。凡“汉语拼音方案”没有的字母,必要时用文字说明。

(一)声母、韵母所用“国际音标”与“拼音字母”对照表

声		母			
国际	拼音	国际	拼音	国际	拼音
音标	字母	音标	字母	音标	字母
[p]	b	[k]	g	[tʂ]	zh
[p ⁴⁴]	p	[k ⁴⁴]	k	[tʂ ⁴⁴]	ch
[m]	m	[h]	①	[ʃ]	sh
[t]	d	[ŋ]	ng	[ʒ]	r
[t ⁴⁴]	t	[∅]	②		
[n]	n	[β]	③		
[l]	l	[ʒ]	④		
[ts]	z	[tʂ]	j		
[ts ⁴⁴]	c	[tʂ ⁴⁴]	q		
[s]	s	[ʂ]	x		

说明:①[h]是喉擦音。拼音字母 h 是舌根音。

②[∅]是零声母的符号。③[β]是双唇浊擦音。④[ʒ]是舌叶浊擦音。

韵母

国际音标	拼音字母	国际音标	拼音字母	国际音标	拼音字母
[a]	a 舌位较前	[u]	u	[ai]	ai
[ɑ]	ɑ 舌位较后	[y]	ü	[ai]	a, a 舌位较后
[e]	e	[ia]	ia, a 舌位较前	[au]	au, a 舌位较前
[æ]	①	[ia]	ia 舌位较后	[au]	au
[ø]	②	[ie]	ie, e 舌位较高	[eu]	eu, e 舌位较高
[œ]	③	[ie]	ie	[eu]	eu
[o]	o	[uo]	uo	[ieu]	ieu, e 舌位较高
[ɔ]	④	[uo]	uo, o 舌位较低	[ieu]	ieu
[i]	i	[yo]	yo	[aŋ]	aŋ, a 舌位较前
[e]	⑤	[yo]	yo, o 舌位较低	[aŋ]	aŋ
[iaŋ]	iaŋ, a 舌位较前	[øŋ]	⑥	[yŋ]	üŋ
[iaŋ]	iaŋ	[œŋ]	⑦	[ɿʔ]	⑪
[uaŋ]	uaŋ, a 舌位较前	[oŋ]	oŋ, o 舌位较低	[ye]	üe
[uaŋ]	uaŋ	[ɔŋ]	⑧	[yn]	ün
[eŋ]	eŋ, e 舌位较前较低	[uoŋ]	⑨	[yueŋ]	iong
[æŋ]	əŋ	[yoŋ]	⑩		
[ieŋ]	ieŋ, e 舌位较高	[iŋ]	ing		
[ieŋ]	iəŋ	[uŋ]	ong		

说明:①[æ]舌位比e低的前不圆唇元音。②[ø]是前半高圆唇元音。③[œ]是与e相对的圆唇元音。④[ɔ]是舌位比o低一度的元音。⑤[e]是舌位在i、e之间的半高元音。⑥[øŋ]是元音[ø]后加-ng。⑦[œŋ]是元音[œ]后加

-ng尾。⑧[ɔŋ]是元音[ɔ]后加-ng尾。⑩[yœŋ]是元音yo加-ng尾。⑪[ʔ]是喉塞音,入声韵母的收尾音。

(二)声调符号

本志记录调值用五度标调法。即把字调的平均相对音高,由低至高分成“低”、“半低”、“中”、“半高”、“高”五度,分别用1、2、3、4、5记录。如42,标记由“半高”降至“半低”;35,标明由“中”上升到“高”;5,标明是高音、促音。调值用数字标在音节右上角。如乌u⁵³。原字调和变调值之间用“:”号隔开,前为字调值、后是变调值。如,u^{53:35},表示u音高由53高降调,调变为35中升调。轻声不标调值。如,“hɛ' ³⁵lo”中“lo”是轻音节。七类字调的数字代码:阴平—1、阳平—2、上声—3、阴去—5、阳去—6、阴入—7、阳入—8。

(三)符号说明

(1)字或音节下加“=”号表示文读音(读书音);加“~”号表示白读音(话音)。文、白读符号必要时才使用。

(2)“~”作为本条词或字的替代符号。

(3)“□”代表写不出的汉字。

(4)右上角加*号的字,表示是同音字。

(5)两个字或音节下加“┐”号,表示字音连读。

(6)另外一种写法的汉字,用括号框住,跟在本字后头。

(7)记录调值的数字,用“:”号为界,“:”号前是原调值、后是变调值,如“天生 t'ieŋ⁵³ 'nɛŋ⁵³”。本志记录词语,一般只标出变调值,不标原字调。

第二章 字 音

第一节 同音字表

本字表先按韵母分部,同韵的字按声母顺序排列,声、韵相同的字则按声调次序排列。调类用代码标示。

表内 uoi(uoi)、ieu(iəu)两韵所收的字以“|”号隔开。“|”号以后的字,旧派口音分别读 ui(uoi)或 iu(iəu)韵。

a(ɑ)

- pa(ɑ) ①巴芭疤叭喇~芭葩白 ②爬耙把
琶耙扒 ③把饱 ⑤霸坝孽伯柏百
⑥爸罢
- p'a(ɑ) ①披 ⑤怕帕拍
- ma(ɑ) ①捋 ~一把 麦脉②猫蟆麻森
③妈马码蚂 ⑤骂
- ta(ɑ) ①焦 ②茶 ③打 ⑤榨哲(压)
诈
- t'a(ɑ) ①他它她 ⑤蛇(海蜇)澈~洁(清洁)
- na(ɑ) ②拉~尿□(拈) ③拿那 ⑤捺~
落宅(地名)
- la(ɑ) ①喇拉拉 ⑥喇~皮
- tʂa(ɑ) ①查渣 ②喳嘈 ③早 ⑤诈榨炸
窄乍仄
- tʂ'a(ɑ) ①叉杈岔瘥差~别 ②柴(樵)
③炒 ⑤册沱捺策
- sa(ɑ) ①沙沙砂鲨痧师~傅捎乱~ ③洒
(新) ⑤少 (肉)

- kā(ɑ) ①家加嘉傢佳铰(剪)胶 ③假真~
⑤假放~贾架驾嫁稼价教隔格
⑥咬
- k'a(ɑ) ①骹奇蜀~蛟马~鱼 ③巧小~(女人
体态好看) ⑤卡磕客
- ŋa(ɑ) ①□(反对) ②牙芽呀衙蜈
③雅⑥迓讶
- ha(ɑ) ①哈 ②虾霞瑕遐 ⑤孝 ⑥下厦
厦暇
- ɸa(ɑ) ①鸦丫 ②呀阿 ③哑亚拗 ⑤揖
(拜) ⑥下~面厦

ia(ia)

- pia(ia) ⑤壁
- p'ia(ia) ①坡陂 ②□(倾斜) ⑤僻避
- tia(ia) ①爹爹值 ⑤摘 ⑥蛎
- t'ia(ia) ⑤拆□(私跟)
- nia(ia) ①搨(逮住) ③惹 ⑤膩呢~团
(小孩儿) ⑥□(随和)(疑即“诺”)
- lia(ia) ③笏 ⑤潦~头(村名)□(闹气)
- tsia(ia) ①嗟遮 ③姐者这策 ⑤蔗鹧只
乍~~看迹 ⑥藉倚~
- ts'ia(ia) ①车奢 ③且 ⑤赤掐 ⑥泄~
尿星
- sia(ia) ①除食 ②邪斜蛇余泄~尿
③写捨~得 ⑤泻卸赦舍捨施~
锡 ⑥谢射社榭麝
- kia(ia) ①袈伽茄 ②枷袈 ⑤寄 ⑥下
- k'ia(ia) ①欺 ②骑 ⑤崎倚~年(长工)
⑥倚□往

- ɲia(ia) ①额 ⑤艾 ⑥外蚁
 hia(ɑ) ①罅(裂缝) 稀 ⑤赫吓
 φia(ia) ①□(小飞蛾) ②耶榔 ③也野
 泊 ⑤益 ⑥夜□(撒)

ua(ua)

- pua(ua) ⑤簸
 p'ua(ua) ⑤破
 mua(ua) ②磨麻麻 ⑥瓦
 tua(ua) ②汰~米 ⑥大舵
 t'ua(ua) ①拖
 nua(ua) ①□(家具松动) ③□(倾斜)
 tsua(ua) ①抓 ③爪
 ts'ua(ua) ⑤□(引诱)
 sua(ɑ) ①沙 ③耍洒
 kua(ua) ①瓜过(兼老) ③刷寡 ⑤挂卦
 褂芥~菜
 k'ua(ua) ①涛 ③垮 ⑤跨垮
 ŋua(ua) ③我
 hua(ua) ①花华姓~ ②华哗桦 ⑤化
 φua(ua) ①蛙挖洼划~船 ③□~顿(到亲
 戚家白吃) ⑤□(热门货) ⑥画话

ε(æ)

- pε(æ) ②牌排 ③摆顿面~
 p'ε(æ) ①顿(股穿) ②鲋黄~(黄色蛙)
 ⑤稗
 mε(æ) ②眯□(躲藏) ③买 ⑤迷猜~
 □(干瘪凹陷) ⑥卖姦
 tε(æ) ①低 ②题蹄 ③底 ⑤帝
 ⑥弟第逮逮递
 t'ε(æ) ①梯 ②堤啼 ③体 ⑤梯替涕
 屈
 iε(æ) ②璃丽高~犁黎 ③礼 ⑥厉励
 丽蛎

- tse(æ)— ①斋精(姿)芥 ②齐 ③挤
 ⑤济济~布(苧麻布) ⑥剂
 ts'ε(æ) ①差出~妻凄栖悽 ⑤栖
 se(æ) ①西犀樺 ③洗徙 ⑤细婿
 ⑥穧(多)
 kε(æ) ①街薶(双手托) ②□头~(头目)
 ③解 ⑤疥
 k'ε(æ) ①溪 ⑤快
 ŋε(æ) ②倪霓 ③睨 ⑥桤树~
 hε(æ) ③盼 ⑥蟹
 Øε(æ) ①挨 ②鞋 ③矮呢 ⑤瞥
 ⑥会(解或借)

ie(ε)

- pie(ie) ①陂 ⑤臂臂(跑)簪 ⑥避
 p'ie(ie) ①披批帔
 mie(ie) ①□削 ⑤乜~毛(什么)
 tie(ie) ②池爹底~从(谁) ⑥弟蛎
 (又音)
 t'ie(ie) ②啼 ③扯 ⑤剃
 nie(ie) ②倪(儿)~团
 lie(ie) ②离~别篱厘 ⑤裂冽 ⑥例荔
 离距~
 tsie(ie) ①支吱枝肢芝脂嗟 ③这紫
 ⑤祭际制稊寮
 ts'ie(ie) ③伙工~侈扯 ⑤翅刺砌
 ⑥□(歪斜)
 sie(ie) ①些施 ②匙 ⑤世势施布~
 ⑥誓逝豉舐
 kie(ie) ①鸡奎圭圉阶规霏蛙 ②蛙(鲚)
 ⑤计继季桂
 k'ie(ie) ①稽窥 ③启 ⑤契企
 ŋie(ie) ②宜仪 ⑥艺谄蚁谊义议毅吃
 hie(ie) ②奚兮 ⑤废肺费戏契~约
 ⑥系吠携惠慧

Øie(ie) ②爷移 ③椅 ⑤缙 ⑥饷(饷)

Ø(œ)

mØ(œ) ②□(不负责任,马虎)
tØ(œ) ②□(死·贬) ⑥芋
nØ(œ) ②□(粥稠)
lØ(œ) ①□鸟~(一种船) ②驴
③□(形容拖拉)⑤鋤
tsØ(œ) ①□(慵懒的样子) ②嘈(又音)
ts'Ø(œ) ①初荪(丝瓜) ②搯(拭擦)
sØ(œ) ①梳疏薯 ③玺黍屿 ⑤疏(注
解)
kØ(œ) ①□(扔、放) ⑤告~伊来
k'Ø(œ) ①咳~出来 ③□(头屑)
hØ(œ) ①□(生气时胀红的脸色) ②喉~
咙
ØØ(œ) ②□(一哄而上) ⑤哨~出

o(ɔ)

po(ɔ) ①泊箔薄褒 ②婆袍玻 ③保堡
宝 ⑤播簸报 ⑥抱暴爆
p'o(ɔ) ①波颇坡玻跛跛 ②婆老~(妻)
mo(ɔ) ①膜馍 ②魔摩么磨无毛 ③母
拇大~指 ⑤帽(用棍或拳打)
⑥帽冒磨石~
to(ɔ) ①刀多 ②舵驮掏陶陀陀逃萄涛
淘 ③岛涛倒打~捣 ⑤到倒~
水桌 ⑥悄道稻盗导蹈堕
t'o(ɔ) ①滔叨拖陀 ②桃 ③讨 ⑤唾
套托
no(ɔ) ②挪糯 ③脑恼瑙恼娜挪 ⑤毛
(物) ⑥糯糯
lo(ɔ) ①落乐 ②罗锣唠唠劳萝箩癯牢
③老箸(竹制筐箩) ⑤络套进
⑥捞涝

tso(ɔ) ②遭曹槽嘈 ③左早枣蚤澡
⑤佐做造藻小球~ ⑥坐座皂胙
(矮)
ts'o(ɔ) ①搓臊操~心 ②曹~操 ③草
⑤错造操曹~挫糙 佐躁 ⑥铍
so(ɔ) ①娑梭唆骚镬昨搔 ②槽 ③锁
琐嫂扫 ⑤躁燥 臊索
ko(ɔ) ①歌哥高膏羔糕篙 ③稿蒿搞杲
⑤个告诘罍阁
k'o(ɔ) ①柯柯苛柯 ②苛 ③可考烤
烤(水乾) ⑤铐靠诰~封舸
ŋo(ɔ) ①岳 ②蛾鹅俄整车~(蚌类)娥
峨敖熬遨 ③我 ⑥整饿傲
ho(ɔ) ②何豪毫号呼~荷蚝 ③好
⑤好(爱好)耗 ⑥贺号浩镐
Ø(ɔ) ①学阿~胶 ②河 ③袄懊荷感
~ ⑤奥懊恶(乖)

uo(uɔ)

puo(uɔ) ①哺夫缚 ②蒲菩蜀~花葡
③补埔后~街斧 ⑤布佈剥
⑥部簿步捕阜哺埠
p'uo(uɔ) ①铺麸曝 ②扶~起病人 ③普
谱浦圃脯杏~ ⑤铺
muo(uɔ) ①摸 ②模膜(又音)麻(又音)
③媼~田(妻儿)粟 ⑤墓
⑥暮慕戊
tuo(uɔ) ②厨屠 ③朶~杖(支撑扁担的木
棍)剝 ⑤掏~脉(号脉) ⑥埽
(道)
t'uo(uɔ) ③朵妥躲
luo(uɔ) ①录绿 ③裸裹虜
tsuo(uɔ) ①朱殊珠 ③主 ⑤注铸注烛
ts'uo(uɔ) ①□(旋拧) ⑤厝栗
suo(uɔ) ①输 ⑤剡切~

- kuo(uo) ①锅局 ③果料 ⑤过句郭廓
k'uo(uo) ①戈科窠靴 ②癍 ③棵颗傀
~儡 ⑤课曲~本
ŋuo(uo) ①玉狱 ②訛 ⑥卧悟误晤
huo(uo) ②和~气禾 ③火伙夥 ⑤货
⑥祸和附~雨
Øuo(uo) ①倭窝蜗锅锅钵~锅 ②□(弓
形) ⑤沃 ⑥芋鞞

yo(yo)

- tyo(yo) ①着~夥 ③贮
nyo(yo) ①簪若
lyo(yo) ①掠掇
tsyo(yo) ①嚼 ⑤借
ts'yo(yo) ①蓆 ⑤鹊尺
syo(yo) ①石蜀(数词一)
kyo(yo) ②桥 ⑤脚
k'yo(yo) ⑤去
ŋyo(yo) ①□(傲慢)
Øyo(yo) ①药钥鸛 ②儒 ③楼(花鸛)乳
⑤约(将就) ⑥阅锐曳

i(e)

- pi(e) ①卑碑戾俾裨 ②脾枇琵 ③彼比
妣 ⑤闭蔽筭 秘泌庇莩匕沸费痹
⑥篋弊毙陛被婢备敝鼻闻币
p'i(e) ①悲坯 ②皮疲肥 ③丕疖鄙痞臂
斐匪 ⑤鼻屁
mi(e) ②迷糜弥遗眉楣帷维惟唯微
③米美靡尾媿 ⑥谜媚寐未味□~
(水潜水)
ti(e) ①知蜘低 ②驰迟底~伙(谁)樨
③抵抵底 ⑤智致置蒂 ⑥地稚痔
治雉滞豸

- t'i(e) ①剔~灯芯(挑) ②提持苔堤雉~鸡
ni(e) ①靛树~(树胶) ②呢尼泥 ③你
⑤膩餌 ⑥二式膩细~
li(e) ②梨来狸 ③履李里裹鲤哩 ⑤利
得~ ⑥利~害痢吏莉厉
tsi(e) ①姬 ②鸞炙火~粹~炭 ③只旨
指指址趾祉枳止 姊子 ⑤至志痣
蛭 ⑥字自
ts'i(e) ①痴嗤颯 ②鸱 ③豕耻齿矢屎
⑤试饲 ⑥市
si(e) ①尸司丝诗 ②时耐榭 ③死
⑤试又四 拭肆 ⑥是示氏视侍寺
侍峙
ki(e) ①饥肌基期几~乎机讥箕 ②奇岐
祁岐其棋耆祈逵葵琪琪沂旗麒
③已纪杞鹿几 ⑤记既计伙~骥冀
⑥技妓忌
k'i(e) ①欺欹(歪) ②蛭水~ ③起岂齿
⑥器弃气汽 ⑥柿
ŋi(e) ②宜仪疑 ③拟耳 ⑥耳
hi(e) ①栖熙希稀嘻翳姬飞妃非 ③喜禧
蟪~子 ⑤懿贻浪~
Øi(e) ①伊医衣依 ②儿夷姨而怡贻
③已以倚尔 ⑤意忆亿臆矣 ⑥异
味肄易容~

u(o)

- pu(o) ②匏菩~蛄蛄 ⑤富 ⑥孵腐妇
p'u(o) ①曝□(凸起) ②浮菩 ③殍甫
mu(o) ①摸掩~~(捉迷藏) ②某亩牡母拇
姥
tu(o) ①都 ②徒途塗 (涂)图 ③堵
赌肚~团(兜肚) ⑤妬蠹 ⑥杜肚
度镀渡垆

- t'u(o) ②涂(泥土) ③土 ⑤吐兔
 nu(o) ②奴 ③努怒讨厌 ⑥怒发~
 lu(o) ②庐炉卢鲈驴芦 ③鲁橹卤卤
 ⑤露鹭 ⑥路赂楼~
 tsu(o) ①租 ②维徂 ③祖组阻 ⑤诅
 ⑥助就~是
 ts'u(o) ①粗初 ③楚础 ⑤醋措
 su(o) ①苏酥疏蔬梳 ③所数(动词)
 ⑤素诉塑数(名词)
 ku(o) ①姑辜孤枯菇咕咕 ②糊
 ②古估股鼓贾商~ ⑤臄沽盐 ⑥牯
 ⑤故固顾雇 ⑥旧故
 k'u(o) ①箍呼~鸡圪 ②跼 ③苦
 ⑤库裤 ⑥臼
 nu(o) ②吴梧吾牛 ③午伍五 ⑥五
 hu(o) ①夫肤孵俘敷灰 ②呼胡湖狐壶
 乎瓠符蜎 扶~起芙 ③脯虎浒
 府腑俯甫斧釜许~边 ⑤应付赋
 赴讣富副附辅傅 ⑥户沪互护腐
 妇负扶 父
 Øu(o) ①乌污巫诬 ②无 ③抚武舞侮
 鹈 ⑤恶可~坞污 ⑥雾务有

y(Ø)

- ty(Ø) ①猪蛛 ②除睹 ③褚 ⑤著
 ⑥箸
 t'y(Ø) ①诛株储蛛~ ②锄 ③贮苙
 杵伫苙
 ny(Ø) ①嘍~ ③女汝 ⑤癩(假寐)
 ly(Ø) ②闰桐 ③吕旅铝闰(又)桐(又)
 ⑤屢楼 ⑥虑滤楼
 tsy(Ø) ①蛆疽诸书资姿咨兹滋辘轳~
 货之 ②瓷慈鸫 ③煮主子梓
 ⑤厕注蛀渍恣 ⑥驻住自柱聚

- ts'y(Ø) ①舒乌疵趋髭雌 ②□(排除去)
 ③鼠取此处~分 ⑤处名词趣娶
 刺赜次
 sy(Ø) ①胥须需输斯斯私师狮司~法思
 ②徐殊薯辞词祠 ③暑署黍死使
 史始驶 ⑤絮使出~肆怒赐思意
 ~试戎 ⑥序叙绪墅树士仕事庶
 伺俟似祀已伺嗣
 ky(Ø) ①车拘居拘②渠瞿 ③举矩
 ⑤巨拒距据锯裾 ⑥具俱惧
 k'y(Ø) ①区枢驱驹 ②愚 ⑤去
 ny(Ø) ②鱼渔愚虞娱隅 ③语 ⑥御遇
 寓
 hy(Ø) ①嘘虚墟 ③许诩 ⑤煦酗姬
 Øy(Ø) ①淤迂孟于芋 ②如余予馥儒榆
 愉谖舆逾 ③与乳雨宇禹羽
 ⑥与参~誉预豫喻裕祔愈

ai(ai)

- p'ai(ai) ③摆跋 ⑤拜 ⑥败惫
 p'ai(ai) ③痞 ⑤湃派
 mai(ai) ①魅 ②埋 ⑤迈 ⑥朕(措)
 tsi(ai) ①歹猷 ②台颱苔颱 ③滓
 ⑤带戴 ⑥大待怠殆贷代事迨袋
 逮逮士
 t'ai(ai) ①胎抬筛苔颱②台(夷、治)
 ⑤太泰态汰
 nai(ai) ①□(磨住) ③乃 ⑥耐奈奈
 lai(ai) ②来莱雷 萝(黄~菠萝) ⑥赖癞
 tsai(ai) ①灾栽 ②财才豺材裁脐 ③宰
 载趾纸滓指 ⑤再债载~重
 ⑥在寨
 ts'ai(ai) ①猜钗 ②才材棺~豺(又音)
 ③彩采睬睬 ⑤菜蔡

sai(oi) ①腮 獅 鯢 鯢 篩 厮 ②脐 ③屎 使
⑤婿 晒 ⑥祀

kai(oi) ①该 皆 阶 借 桔 ③改 解 ⑤盖 丐
介 芥 届 戒 疥 尬

k'ai(oi) ①开 ③凯 恺 楷 猷 ~头~脑 ⑤概
溉 慨

ŋai(oi) ②崖 涯 呆 坏 ⑤艾 ⑥碍

hai(oi) ①唉 ②孩 谐 骸 (瓷) 颀 ③海
⑥亥 害 骸 械 懈 解 (姓)

Øai(oi) ①哀 埃 ③霭 蔼 倚 ⑤爱 隘

oi(oi)

toi(oi) ①堆 ②颓 ③短 ⑤块 对 碓
⑥兑 袋 代

t'oi(oi) 推 梯 胎 ③腿 ⑤退 □ 犬 ~ (狗洞)
蛻

noi(oi) ③馁 ⑥内

loi(oi) ①颀 ②螺 胴 雷 股 (男阴) ③儡 傀
~团 ⑥镍 擂

tsoi(oi) ①□ (家畜死) ②裁 ⑤最 ⑥罪

ts'oi(oi) ①吹 炊 猜 催 崔 摧 ②蕞 (小竹杆)
③髓 揣 ⑥碎

soi(oi) ①衰 庖 ⑤帅 率 统 ~ ⑥坐

koi(oi) ③□ (鸡鸭之喉囊) ②怀 ③改

k'oi(oi) ①盔 魁 恢 诼 悝

Øoi(oi) ⑤爱

uoi(uoi)

puoi(uoi) ①杯 飞 盃 ②培 赔 陪 | 肥 ⑤背
背 贝 坝 痹 | 癖 ⑥焙 倍 佩 猥 背 逮
~ 辟 蓓 悖 | 吠

p'uai(uoi) ①坯 胚 ②皮 裴 ⑤配 沛 柿 柴
~ (刨花) | 屁 啡 ~ 痰 (吐痰)
⑥被

muoi(uoi) ②梅 枚 玫 霉 媒 煤 莓 糜 ③尾
莓 ~ 蔚 (李荠) 每 ⑤妹 ⑥昧 未
魅

tuoi(oi) ①|追 ②|捶 ③|缁 ⑥|坠
队 堕

t'uai(uoi) ①|推 ②|捶 槌 捶 重 ~ ⑤|赘
⑥髓

nuoi(uoi) ②倭 ③蕊 ⑤|癰 (病)
⑥|□ ~ 头

luoi(uoi) ②骡 | 羸 ③儡 垒 磊 ⑥累 集 泪
类 谏

tsuai(uoi) ①|锥 椎 ③|水 ⑤赘 喷 (多
言) | 醉 携 ⑥悴 萃 碎 粹

ts'uai(uoi) ①|推 (又) 吹 ③揣 ⑤脆 | 碎
翠 喙

suoi(uoi) ②|绥 虽 蓑 蕤 ②|隋 随 谁 垂 陲
③遄 ⑤税 说 游 ~ 岁 蛻 (又) 赛 |
睡 穗 祟 缙 ⑥瑞 遂 簪 隧 燧

kuoi(uoi) ①乖 | 龟 归 皈 妨 饥 ③裸 裹 果 |
鬼 轨 畧 允 诡 几 ⑤刽 厥 猥 桧 髻
颞 会 ~ 计 绘 怪 | 贵 瑰 葵 ⑥|柜
愧 蕤 ~ 韮 跪 匱 溃

k'uai(uoi) ①亏 开 ③蒯 跪 | 傀 ⑤快 筷 块
| 愧

ŋuoi(uoi) ②|巍 嵬 危 岿 ⑥外 | 魏 伪

huoi(uoi) ①灰 | 辉 晖 挥 徽 麾 ②回 迴 徊 茴
蛸 洄 ③火 毁 ⑤晦 悔 喙 岁 | 讳
纬 ⑥汇 贲 溃 | 会 坏

Øuai(uoi) ①衣 煨 偎 喂 | 威 葳 巍 (山高处) 歪
②|为 韦 违 韦 闾 桅 ③贿 贿 | 委
萎 痿 逯 卉 炜 伟 苇 痿 韪 ⑤秒 葳
(草盛) 葳 | 纬 畏 尉 慰 蔚 惠 慰
⑥卫 | 位 胃 谓 涓 涓

au(au)

- pau(au) ①包创 ②胞匏 ③饱 ⑤豹
⑥餓(手击人头)
- p'au(au) ①抛柚 ②跑 ③阜 ⑤炮匏
泡(动词) ⑥雹泡(名词)匏
- mau(au) ①包 ②矛茅 ③卯柳 ⑥貌
- tau(au) ①兜 ②骰投 ③斗 ⑤單昼
⑥痘痘痘
- t'au(au) ①偷 ②头 ③馐 ⑤透斗(套
出人家的话)
- nau(au) 顛(顛面不舒展) ②饶挠 ③绕
⑥闹脑头~重(思维迟钝)
- lau(au) ①捞 ②刘流楼遶(动量词)
③了⑥老漏络
- tsau(au) ①糟 ②巢剿 ③走爪找~钱
⑤灶接
- ts'au(au) ①操体~抄抄 ③吵草 ⑤臭
- sau(au) ①梢稍捎 ③首 ⑤扫嗽
- kau(au) ①交郊钩沟勾蛟 ②猴 ③搞九
狡垢 ⑤教校~对较到(遶)
⑥厚
- k'au(au) ①抠阄 ③口
- ŋau(au) ②肴滑 ③咬 ⑥藕
- hau(au) ①薅 ②壕 ③吼哮 ⑤孝酵堂
⑥效校(学校)
- Øau(au) ①坳凹沔 ②熬又 ⑤拗 ⑥后
~日

eu(ɛu)

- p'eu(ɛu) ②浮 ③否剖 ⑥埠阜
- meu(ɛu) ②谋眸 ③亩 ⑥茂貿
- teu(ɛu) ①雕~刻 筓兜 ②投条调
③斗抖陡 ⑤吊門 ⑥逗豆痘

- t'eu(ɛu) ①偷馊 ②头 ⑥柱
- neu(ɛu) ③鸟袅嫫 ⑥耨
- leu(ɛu) ①楼楼喽寮 ③婆 ⑥漏陋料
廖
- tseu(ɛu) ①邹 ③走沼鸟沼 ⑤奏皱
- ts'eu(ɛu) ②愁 ⑤凑
- seu(ɛu) ①搜搜蒐馊 ②稠 ③叟 ⑤瘦
嗽腮
- keu(ɛu) ①钩沟勾膠 ③狗苟枸 ⑤垢够
穀购媾构遶
- k'eu(ɛu) ③口 ⑤叩扣寇寇
- ŋeu(ɛu) ③偶
- heu(ɛu) ①哮 ②候喉猴 ⑥后皇后~面
候厚
- Øeu(ɛu) ①欧沔区(姓)瓠朽 ③呕殴呕~
气

ieu(iɛu)

- pieu(iɛu) ①彪标鏢驃飙 ③表婊裱
⑥鏢鏢
- p'ieu(iɛu) ①漂飘嫖 ②藻瓢嫖剿 ③殍
苜漂 ⑤票漂~白
- mieu(iɛu) ①描苗猫锚|繆繆~ ③杳杪渺
宵杪邈森 ⑥妙庙繆繆姓
- tieu(iɛu) ①朝~喜凋鵬雕彫貂刁刁|丢
②朝~庭潮凋惆|绸绸 ③肘疔
(小腹疼) ⑤钓吊|昼⑥赵兆召
掉肇|宙宵紂稻(稻)
- t'ieu(iɛu) ①刁挑挑|抽超 ②苕挑客~(玩
儿)|俦筹踌畴 ③窈丑 ⑤跳
眺巢挑~选 ⑥柱又
- nieu(iɛu) ①浇 ②饶烧绕 ③嫖嫖|扭扭
钮扭 ⑤口拧人 ⑥尿
- lieu(iɛu) ①丢 ②寮寮辽燎聊寥撩撩
③瑯了|柳绹柳~金 ⑤獠大
獠溜溜 ⑥料撩(作弄)

tsieu(ieu) ①招昭焦蕉椒|周调稠舟洲州
 嘲②樵③少酒 ⑤照诏醮|咒蛀
 ⑥就鹭僦

ts'ieu(ieu) ①俏超|秋啾揪揪整 ③悄|手
 帚愀 ⑤笑|嗅臭树

sieu(ieu) ①销道蛸宵霄消销硝萧箫潇烧|
 收羞脩馐 ②韶暑诏(又)|售仇
 酬囚洵 ③小少筱|守首
 ⑤鞘少年~肖消啸|绣兽秀
 ⑥邵绍|寿受授绶袖岫

kieu(ieu) ①娇骄| () (缩) ②乔侨荞|
 裘求速速球 ③绞狡矫搅疔咬|
 久玖九韭蚪 ⑤叫|究灸救
 ⑥轿|舅旧

k'ieu(ieu) ①敲撬|丘丘鳩邱蚯
 ②|□(抽筋) ③巧 ⑤翘穹舅
 |枢柏 ⑥臼咎

ŋieu(ieu) ②尧|牛

hieu(ieu) ①饶晓器|休幽咻麻鸺~鸺
 ③晓朽

∅ieu(ieu) ①夭妖要~求腰邀么吆|忧优呦
 糶(田器) ②遥徭瑶摇姚窑窑
 晃陶桌~|由油犹攸游邮柔尤猷
 悠游游糶糶帅蚰~蛸 ③扰舀
 |友有酉诱莠 ⑤要幼 ⑥曜耀
 鸺又右祐佑柚宥囿黝黝黝

an(ɑŋ)

paŋ(ɑŋ) ①班斑颁邦浜 ②平评批~棚坪
 ③板版坂 ⑤柄 ⑥病

p'ɑŋ(ɑŋ) ①乒频~平 ②彭膨膨~瞢评~
 分澎 ⑤□(泛)(不实) ⑥泵(又
 音)

maŋ(ɑŋ) ①鞞 ②蛮盲瞋庞虻沓 ③猛
 ⑥慢慢漫蔓曼曼慢

taŋ(ɑŋ) ①耽担~任丹单撻 跋后~(脚跟)
 ②谈弹~琴 ③胆疸董 ⑤提挑
 ~蛋旦但诞 ⑥淡弹子~蛋郑
 □(错)啖

t'ɑŋ(ɑŋ) ①贪滩摊撑 ②潭谭坛坛县
 ③毯坦 ⑤探炭叹

naŋ(ɑŋ) ②南难男 ⑥难灾~

laŋ(ɑŋ) 婪蓝篮栏兰滥澜拦林树~ ③览
 挽挽懒婪(览) ⑥滥烂澜(湿)
 两

tsaŋ(ɑŋ) ①簪脏 ②残潺蚕惭蟾谗馋
 ③斩盞井嶺⑤蘸赞 ⑥栈暂站鑿

ts'ɑŋ(ɑŋ) ①参~观 搀渗育生孱②醒
 ③惨崦 ⑤灿忤

saŋ(ɑŋ) ①三杉衫珊山删疝生舢牲汕跚
 ②晴 ③伞省产散丸~ ⑤散分
 ~姓性 ⑥静

kaŋ(ɑŋ) ①甘柑尴干肝竿乾桿艰奸泔梗
 更三~坩 ②含寒衔 ③感敢橄
 赶简柬哽颞(盖) ⑤监太~鉴幹
 间离~ ⑥汗出~

k'ɑŋ(ɑŋ) ①戛堪勘刊坑 ③砍侃觥坎杆一
 ~枪槛 ⑤瞰看

ŋaŋ(ɑŋ) ②岩颜癌 ③眼 ⑥岸雁

haŋ(ɑŋ) ①酣酣 ②含函涵咸衔肝寒韩汗
 可~闲颌 ③罕 ⑤汉 ⑥陷翰
 撼喊瀚汗

∅ɑŋ(ɑŋ) 安鞍按肮庵奄瘡 ②桁(椽)
 ③饮掩 ⑤按案暗晏谄啻 ⑥馅
 旱焊

ian(ian)

pian(ian) ①饼 ⑤并拼

p'ian(ian) ①腓拼 ②坪(河坡) ③癖~肢
 ⑥并比~

- mian(ian) ②名 ⑥命
 tian(ian) ①呈~文埕(庭) ③侦鼎 ⑤定
 t'ian(ian) ①听厅 ②呈程 ③揅(推)
 ⑤疼忝 ⑥锭淀
 nian(ian) ①□(扭打) ②燃(烧火)
 ③□(染)(夹杂)
 lian(ian) ①凉 ②晾 ③领岭
 tsian(ian) ①精正~月争 ③簪 ⑤正
 ⑥净
 ts'ian(ian) ①清青(刺儿) ②成城 ③癖请
 ④铲 ⑤倩 ⑥鳊
 sian(ian) ①声 ②城成泉 ⑤线圣
 ⑥贱(便宜)
 kian(ian) ①惊乾菜~ ②行 ③圉
 ⑤镜鉴手~
 k'ian(ian) ①罄~头(点头) ⑥□~门(虚掩)
 nian(ian) ②迎
 hian(ian) ①兄 ⑤炫真~
 Øian(ian) ②营羸

uan(uan)

- puan(uan) ①般搬 ②盘 ⑤半 ⑥叛拌
 ⑦婆 ⑧~(不洁)
 p'uan(uan) ①潘藩攀 ③绊 ⑤判盼
 ⑥扮胖伴伴
 muan(uan) ②瞒鳊 ③满
 tuan(uan) ①端 ③短 ⑤断判~ ⑥断
 ~煅
 t'uan(uan) ②团 ③湍
 nuan(uan) ③暖
 luan(uan) ②鸾銮 ③卵 ⑥乱
 tsuan(uan) ①钻~研 ③赚 ⑥撰
 ts'uan(uan) ①餐铨诠俊拴痊 ③喘舛
 ⑤纂窜纂闾

- kuau(uau) ①官观参~冠鰓关木杧桌~
 ③管馆 ⑤贯灌观寺~ 惯冠
 ~率 ⑥□拎
 k'ua(uau) ①宽 ②环 ⑤款
 nua(uau) ②顽 ⑤阮 ⑥玩
 hua(uau) ①欢番翻 ②凡帆桓还横烦矾
 ③反 ⑤泛唤焕涣贩返
 ⑥梵 ⑧患宦缓幻浣范犯
 Øua(uau) ①弯湾 ②□(用筷子扒进口中)
 ③皖碗挽晚宛婉碗腕浣 ⑥万
 ⑦换蔓

en(æn)

- pen(æn) ①崩边斑 ②片朋棚便~宜砬
 ③板版反 ⑥瓣办
 p'en(æn) ①烹 ②棚~柄
 men(æn) ②萌盟 ③猛 ⑥孟慢
 ten(æn) ①登灯瞪瞪 ②填腾月替澄橙藤
 ③滕④等典点 ⑤店 ⑥殿垫蹇邓
 ⑦橙橙
 t'en(æn) ①蛭 ②沉 ⑤挺~胸 ⑥填
 (垫)
 nen(æn) ①忝 ②能奶(能同音)⑤踮
 ⑥念
 len(æn) ②莲菱怜 ③冷
 tsen(æn) ①针争睁箴增曾憎僧榛臻 ②曾
 ~经层 ③剪戩 ⑤荐草~挣~
 ⑥钱净 ⑦赠
 ts'en(æn) ①呻 ②田蚕 ③筵(筵)~年(过
 年时大扫除) ⑤讪撑衬倩妹~(妹
 夫)⑥甄称相~
 sen(æn) ①森参人~生牲笙甥先 ②前
 ③省瘠~肉 ⑤渗
 ken(æn) ①更~改 庚羹耕梗 ②鹹悬
 (高) ③减哽耿拣茧柬 ⑤更~
 ⑥加惯 ⑦县

- k'ɛŋ(æŋ) ①茎牵襟 ③肯犬 ⑤穀(覆盖)
 ŋɛŋ(æŋ) ③眼龙~ ⑥硬
 hɛŋ(æŋ) ①亨 ②弘行~为衡恒横宏悬~
 挂 ③很狠 ⑤莧横查~ ⑥杏
 行品~幸悻
 Øɛŋ(æŋ) ①鸞鸞櫻嬰衰薨罍安(放置)
 ②闲 ⑥限

ieŋ(ieŋ)

- pieŋ(ieŋ) ①鞭边 ②骈便~利 ③贬蝙
 匾扁 ⑤变 ⑥便方~
 p'ieŋ(ieŋ) ①编篇偏翩 ⑤骗片遍
 mieŋ(ieŋ) ②绵棉眠 ③免勉婉 ⑤緬
 ⑥面~粉面~子
 tieŋ(ieŋ) ①颠甜癫 ②缠田滇填 ③点
 典展 ⑤玷 ⑥电佃甸甸垫殿
 臀
 t'ieŋ(ieŋ) ①添天 ②恬 ③忝舔 ⑤担
 nieŋ(ieŋ) ①拈 ②黏年 ③染撚(用指~
 碎) ⑥念廿
 lieŋ(ieŋ) ②廉镰帘连联怜林(又)莲
 ③脸撵辇碾掣 ⑤辘 ⑥敛殓
 练炼链
 tsieŋ(ieŋ) ①尖沾戈 ②潜钱前 ③贱溅
 □蛭蛭掌~甲(指甲) ⑤占箭战
 荐僭 ⑥渐贱
 ts'ieŋ(ieŋ) ①筌纤笈千杆鲜韃金歼
 ②寻虞 ③浅
 sieŋ(ieŋ) ①仙鲜先羶棉暹 ②蝉禅盐蟾
 簪蟾单~子 ③陕闪鲜~有跣
 癖薛 ⑤扇扇蔽 ⑥善膳羨蟾
 擅单(姓)禅~让
 kieŋ(ieŋ) ①兼肩坚间 ②乾虔圉(舷)脸
 ③检莛碱裯裙~ ⑤剑见
 ⑥俭

- k'ieŋ(ieŋ) ①谦愆 ②钳擒 ③遣 ⑤欠
 歉芡
 ŋieŋ(ieŋ) ①妍 ②严 ③研碾俨 ⑤砚
 癰 ⑥验阎谚
 hieŋ(ieŋ) ①掀 ②嫌贤玄弦悬舷 ③险
 显 ⑤眩蜺 ⑥现
 Øieŋ(ieŋ) ①烟燕~京嫣 ②炎然燃延筵
 圆涎 ③冉掩演淹醺阍衍屑堰
 偃 ⑤魇厌罍燕噉宴 ⑥艳焰
 院

Øŋ(œŋ)

- pØŋ(œŋ) ②礪
 mØŋ(œŋ) ①□~糕(发糕) ②瘰 ③蠓
 □(疹子)⑤梦 ⑥网
 tØŋ(œŋ) ①冬东 ②疼铜筒同桐 ⑤冻
 箫簫~ ⑥重洞动
 t'Øŋ(œŋ) ①通 ②虫桐~油 ③桶
 nØŋ(œŋ) ②脓依农人(人) ③软
 ①隆肱~ ②笼聾咙垄 ③拢
 ⑤拢□空~ ⑥弄
 tsØŋ(œŋ) ①棕 ②濛(冲水) ③繫
 ⑤棕
 ts'Øŋ(œŋ) ①葱菖~蒲 ⑤銃(枪)
 sØŋ(œŋ) ①双松轻~ ⑤送宋
 kØŋ(œŋ) ①工江 ③港公犬~ ⑥共
 k'Øŋ(œŋ) ①空 ⑤空~缺
 hØŋ(œŋ) ①烘薰鱼工~鱼 ⑤巷 ⑥哄
 烘熟~~~
 ØØŋ(œŋ) ①蚣 ②红 ⑤瓮 ⑥烘做~
 (排场)

oŋ(ɔŋ)

- poŋ(ɔŋ) ①帮 ②滂傍旁 ③榜绑膀傍依
靠 ④ ⑤谤 ⑥磅棒
- p'ɔŋ(ɔŋ) ①丰 ③榜 ⑥蚌碰泵(又)
- moŋ(ɔŋ) ①忙(忙乱) ②忙茫芒 ③莽蟒
- toŋ(ɔŋ) ①当中挡档铛钝 ②堂唐塘螳屯
囤长棠豚肠搪 ③党盾涨 ⑤当
上~顿 ⑥炖段撞遏失落遁绶宕
涮丈
- t'ɔŋ(ɔŋ) ①汤吞 ②糖 ③倘趟诮淌躺
⑤褪 ⑥烫
- noŋ(ɔŋ) ②囊瓢 ③冗曩暖 ⑤𦵏(乱)
⑥嫩
- loŋ(ɔŋ) ②郎廊狼螂岑 ③朗 ⑤玉岑~
(村名) ⑥论浪卵
- tsoŋ(ɔŋ) ①妆臧赃庄装椿尊蹲专 ②藏
(动词)存 ③钻~石圳 ⑤钻~子
壮葬 ⑥藏西~脏状
- ts'ɔŋ(ɔŋ) ①仓苍沧舱疮窗 ②床口噎(暴食)
③忖 ⑥创寸闯
- soŋ(ɔŋ) ①酸臼桑霜孀孙宣揅丧~事
②床欸~ ③爽选损噪 ⑤算蒜
逊丧~失 ⑥顺
- koŋ(ɔŋ) ①冈岗刚纲缸江缸扛缸跟根
②□(烫)横门~ ③讲 ⑤降~
落钢杠绛
- k'ɔŋ(ɔŋ) ①康糠慷昆崑坤髡 ③恳垦抗狼
~(笨大) ⑤困抗圉(睡)囤(藏)
- ŋoŋ(ɔŋ) ②昂 ⑥𪔐~田(傻子)
- hoŋ(ɔŋ) ①薰(烟) ②行~列航杭痕降投
~ ⑥恨项混
- ∅oŋ(ɔŋ) ①恩秧 ②行银~日行时久
③影 ⑤搵(沾)蘸 ⑥筴竹~

uoŋ(uɔŋ)

- puoŋ(uɔŋ) ①奔分 ②盆 ③本 ⑥饭
- p'uoŋ(uɔŋ) ①奔(又) ⑤□(沙)
- muoŋ(uɔŋ) ②芒~种门 ③漫(随便)罔(越
发) ⑤问
- tuoŋ(uɔŋ) ②传~达 ③转 ⑥传~记
- t'uoŋ(uɔŋ) ②椽 ⑤□(畅)(传扬) ⑥篆
- nuoŋ(uɔŋ) ③软
- luoŋ(uɔŋ) ⑥弄恋
- tsuoŋ(uɔŋ) ①砖专 ②全泉
- ts'uoŋ(uɔŋ) ①穿川村 ②穿 ⑤串钊
- suoŋ(uɔŋ) ②旋璇漩痒 ⑥吮
- kuoŋ(uɔŋ) ①关光 ②狂权 ③挂卷管
(筲)米~卷(量词) ⑤眷卷考
~崇~鼻 ⑥倦
- k'uoŋ(uɔŋ) ①匡筐框圈 ②槐圈~家
③矿 ⑤旷劝 ⑥眶
- ŋuoŋ(uɔŋ) ②元原源電玄~孙 ③阮
⑥愿晕月~
- huoŋ(uɔŋ) ①荒慌方肪芳昏婚坊枋 ②黄
皇蝗妨防园磺隍篁凰 ③彷彿
仿恍晃 ⑤放痲(疖子)植
⑥远
- ∅uoŋ(uɔŋ) ①汪昏冤鸳 ②亡忘圆员袁完
丸纨黄垣 ③枉往网稳远挽手
~(袖)罔 ⑤怨 ⑥望旺援妄

yoŋ(yɔŋ)

- tyoŋ(yɔŋ) ①张 ②长~短场 ③长生~
⑤涨帐账胀长 ⑥长(剩余)
丈~人
- t'yoŋ(yɔŋ) ①张(量词) ⑤畅长 ⑥丈杖
仗

- nyoŋ(yoŋ) ②娘 ⑤□(酿)(冉冉上升)
⑥让
- lyoŋ(yoŋ) ②良凉量商~粮梁梁瞭 ③两
俩 ⑥亮辆凉量
- tsyoŋ(yoŋ) ①将浆章樟樟璋 ③蒋桨掌奖
⑤酱将大~障漳
- ts'yoŋ(yoŋ) ①枪昌娼鲳莒 ②墙戕 ③抢
厂塹 ⑤匠唱倡 ⑥象像橡
- syoŋ(yoŋ) ①相互~箱厢襄镶商伤湘
②详样常尝裳偿翔 ③想羞赏
⑤相~片 ⑥上痒尚
- kyoŋ(yoŋ) ①疆僵姜羌薑捐涓娟娟
②强~弱 ③强勉~ ⑤建绢
毬⑥键健腱
- k'yoŋ(yoŋ) ①腔
- ŋyoŋ(yoŋ) ②言 ③仰信~ ⑤仰~仗
- hyoŋ(yoŋ) ①香轩乡暄萱 ③享响 ⑤响
向宪献
- øyoŋ(yoŋ) ①央秧殃渊鸯泱 ②羊洋杨阳
沿缘椽烺然然疡 ③养痒壤
⑤映恙 ⑥让酿件样嚷攘焉漾

iŋ(eŋ)

- piŋ(eŋ) ①兵彬斌宾檠冰滨缤 ②贫频濒
凭平屏屏萍苹 ③丙秉饼摒炳
⑤进柄并鬓鬓 ⑥病
- p'iŋ(eŋ) ①拼拼乒 ②评 ③品 ⑤聘拼
- miŋ(eŋ) ②闽明泯鸣名铭螟眠螟 ③悯敏
皿 ⑤面 ⑥命
- tiŋ(eŋ) ①珍贞砧征~求恁丁钉疔 ②陈
尘亭停庭庭廷藤 ③等顶鼎戥
⑤镇订钉~紫碇 ⑥阵定朕
- t'iŋ(eŋ) ①汀琛 ②沉 ③挺艇逞 ⑤听
耳~趁□~头(点头)
- niŋ(eŋ) ②宁泞柠柠仁米~ ⑥认佞

- liŋ(eŋ) ②林淋琳临邻龄霖綾陵凌鳞鳞羚
苓灵铃零椶翎愣 ③凛凛岭凛
⑤楞(磨) ⑥吝令另
- tsiŋ(eŋ) ①斟津真蒸精晶旌征升菁晴瞢
②秦情晴 ③枕拯井整疹振震诊
侦 ⑤浸进晋证症政正 ⑥尽静
净靖
- ts'iŋ(eŋ) ①侵深亲称~呼清青蜻菁蛭
②埕田~ ③请寝 ⑤衬称相~
秤颀(冷)
- siŋ(eŋ) ①心辛新薪申呻伸身升星声腥娠
芯 ②寻蜃神辰展乘蝇承丞成诚
城 ③醒审沈省反~ ⑤信讯迅
汛圣胜性姓乘干~ ⑥甚甚肾慎
剩盛
- kiŋ(eŋ) ①京今金均钩惊鲸经兢 ②琼荆
③槿锦紧谨境景竟仅警 ⑤禁~
止劲敬径迳擎镜 ⑥矜胗颈
- k'iŋ(eŋ) ①卿轻倾钦襟 ②钳琴禽掣(斟)
③顷肯 ⑤庆磬
- ŋiŋ(eŋ) ②凝迎吟
- hiŋ(eŋ) ①兴~旺馨兄 ②形刑型眩
⑤兴高~
- øiŋ(eŋ) ①音阴鹰因姻烟火~茵英瑛婴樱
莺湮膺纓应~该 ②淫人仁寅仍
盈赢荣营壬赁莹莹 ③饮影永颖
⑤印应答~荫窳 ⑥纫刃任孕泳
咏妊任胤

uŋ(oŋ)

- puŋ(oŋ) ①崩 ②房噉(吹火) ⑤粪放
⑥笨
- p'uŋ(oŋ) ①蜂潘泮水 ②蓬蓬捧缝裁~
③捧(量词) ⑤喷缝门~

- mun(ou) ②蒙蒙檬檬 ③蒙 ⑤梦懵
⑥闷闷
- tuŋ(ou) ①东忠中敦 ②同铜桐筒童瞳
衡 ③董懂 ⑤饨顿冻囤吨中
射~ ⑥重动洞炖
- t'uŋ(ou) ①通 ②虫 ③桶捅统宠冢
⑤痛
- nuŋ(ou) ②衣浓浓依 ⑤润转~ ⑥闰
- luŋ(ou) ②伦沦轮岑笼聒 ③垄拢陇
- tsuŋ(ou) ①终宗崇棕踪 ②丛崇 ③准总
⑤竣俊纵圳
- ts'uŋ(ou) ①椿春葱匆葱鹵 ③蠢睹(睜
也)
- suŋ(ou) ①松嵩殉询恂 ②旬循巡唇纯船
醇 ③荀笋忪忪耸 ⑤送宋舜瞬
⑥顺诵颂讼
- kuŋ(ou) ①公蚣君军攻功工 ②群裙拳
③滚 ⑤棍贡楨 ⑥郡
- k'uŋ(ou) ①空 ②群 ③孔捆纆 ⑤窘
控
- huŋ(ou) ①分芬丰风丰封锋峰枫纷疯烘
②焚魂馄浑虹红云洪鸿冯逢烘
(又) 晕~倒 ③粉哄愤忿
⑤训奋讽 ⑥份混奉俸
- Øuŋ(ou) ①温瘟翁瘟~尘蕨 ②文纹蚊
闻坟 ③吻刎隕 ⑤蕕~莱蕕
⑥韵运问晕

yŋ(Øŋ)

- tyŋ(Øŋ) ①中 仲(又)忠(又) ②重~新
⑤中(又)
- t'yŋ(Øŋ) ①窗~门 ②重~迭
- lyŋ(Øŋ) ②龙隆
- tsyŋ(Øŋ) ①钟盅鍾春钟 ②从 ③种~
类肿 ⑤众种~树

- tsyŋ(Øŋ) ①充冲从~容 ⑤统
- syŋ(Øŋ) ②松~树 ⑥颂~衣裳
- kyŋ(Øŋ) ①弓躬宫供~给跟根斤巾筋芎
②旁 ③拱巩(又) 龚珙
⑤仅供上~ ⑥共近
- k'yŋ(Øŋ) ①穹 ②勤芹困 ③恐菌巩
⑥虹柏~油
- nyŋ(Øŋ) ②银银 ③蚓 ⑤愁(可怕)
- hyŋ(Øŋ) ①凶汹欣勋熏薰胸 ②熊雄
⑤蚌
- Øyŋ(Øŋ) ①殷雍蚣又 痼臃 ②戎融绒
茸榕榕蓉云匀溶庸 ③勇引忍
允隐尹蚓冗 ⑤甬涌蛹拥瓮
(又) ⑥用佣~钱润

a?(a?)

- pa?(a?) ⑦扒~马(扒手)伯(又)百(又)
⑧拔跋白(又)
- p'a?(a?) ⑦孽(又) ⑧鬻(釜溢)
- ma?(a?) ⑧脉(又) 麦(又)
- ta?(a?) ⑦答搭答 裕姐谿 ⑧踏达沓
- t'a?(a?) ⑦塌塔榻 ⑧叠
- na?(a?) ⑧纳捺宅
- la?(a?) ⑦痢邈 ⑧蜡腊猎粒辣捋~手挽
- tsa?(a?) ⑦扎札炸油~轧 ⑧杂闸铡
- ts'a?(a?) ⑦插擦察
- sa?(a?) ⑦霎萨杀煞刹撒跋 ⑧爍(清水
煮)
- ka?(a?) ⑦鸽夹葛蛤袪合(合营) ⑧故
- k'a?(a?) ⑦渴恰客(又)拾~取 ⑧磕
- ha?(a?) ⑦喝瞎(声哑) ⑧合盒盒洽辖曷
- Øa?(a?) ⑦狎押鸭遏 ⑧匣盒

ia?(ia?)

- t'ia?(ia?) ⑦獭⑧眨
 nia?(ia?) ⑦蹶
 lia?(ia?) ⑦鞞草履~
 tsia?(ia?) ⑦雀 ⑧□蹶蹶鼎~(锅铲)
 ts'ia?(ia?) ⑧食(又)
 kia?(ia?) ⑧揭~旗
 k'ia?(ia?) ⑧履柴~(木履)
 ŋia?(ia?) ⑧岳(昂首)
 ia?(ia?) ⑧□(蚕蛾)

ua?(ua?)

- pua?(ua?) ⑦钵拔 ⑧跋(跌)
 p'ua?(ua?) ⑦泼 ⑧伐~步钹
 mua?(ua?) ⑦沫抹秣 ⑧末
 tua?(ua?) ⑧夺
 t'ua?(ua?) ⑦脱
 kua?(ua?) ⑦括刮豁搨
 k'ua?(ua?) ⑦阔
 hua?(ua?) ⑦法发發 ⑧乏滑猾伐筏罚阙
 Øua?(ua?) ⑦搯(抓破) ⑧活袜

e?(e?)

- pe?(e?) ⑦八百伯 ⑧白帛拔别~人
 p'e?(e?) ⑦柏迫珀魄陌阡~孽
 me?(e?) ⑧麦默密陌~生脉
 te?(e?) ⑦得德 ⑧特
 t'e?(e?) ⑦贴贴忒 ⑧□(把屎)
 le?(e?) ⑧肋勒历厉痲仿砾嘶瑟
 tse?(e?) ⑦汁则责节 ⑧泽择宅截
 ts'e?(e?) ⑦侧测侧拆策厕侧册 ⑧贼
 se?(e?) ⑦涩瑟瑟塞色音穉拭磳(石卵地)
 螫蜂~ ⑧十拾(又)

- ke?(e?) ⑦格革隔楔结隔隔壑土~ 给洁
 ⑧夹

- k'e?(e?) 客刻克刻眈目~乞
 he?(e?) ⑦血黑赫 ⑧获或划
 Øe?(e?) 扼厄扼压抑挹

ie?(ie?)

- pie?(ie?) ⑦别区~鳖憋 ⑧别离~
 p'ie?(ie?) ⑦撇劈
 mie?(ie?) ⑧灭蔑蔑
 tie?(ie?) ⑦哲 ⑧辄牒蝶跌辙迭叠秩
 t'ie?(ie?) ⑦彻撤铁澈 ⑧迭
 nie?(ie?) ⑦聂镊捏蹶偃摄
 lie?(ie?) ⑧烈列裂咧
 tsie?(ie?) ⑦接摺折~扣浙节 ⑧捷捷捷
 ts'ie?(ie?) ⑦妾切砌窃沏 ⑧蟻(校子蟹)
 sie?(ie?) ⑦薛衰泄设屑楔泄 ⑧涉折~了
 蚀~本舌
 kie?(ie?) ⑦劫洁诘挟~兼荚拮颊竭 ⑧杰
 竭
 k'ie?(ie?) ⑦峡缺揭颊(又)悒
 ŋie?(ie?) ⑦镊 ⑧业孽镍孽臬~台
 hie?(ie?) ⑦焯 ⑧胁协挟穴狭页涉跋~
 Øie?(ie?) ⑦摺渴噎噎迭饭挹 ⑧叶热

Ø?(œ?)

- pØ?(œ?) ⑦北
 p'Ø?(œ?) ⑧雹
 mØ?(œ?) ⑦抹 ⑧墨目苜茺木
 tØ?(œ?) ⑦触牛相~ ⑧毒磳
 t'Ø?(œ?) ⑦刺(刺) ⑧读
 lØ?(œ?) □(落)(摆脱) ⑧六鹿碌漉
 ts'Ø?(œ?) 轴挂~ ⑧凿蹶

sɔʔ(œʔ) ⑦戍摔 ⑧□(摇动)
 kɔʔ(œʔ) ⑦角觉楠
 k'ɔʔ(œʔ) ⑦壳喀
 hɔʔ(œʔ) ⑦畜 ⑧斛
 ɔʔ(œʔ) ⑧呃拈~

oʔ(oʔ)

poʔ(oʔ) ⑦博剥驳卜 ⑧薄魄落~: 泊
 ~船
 p'oʔ(oʔ) ⑦朴扑璞土~
 moʔ(oʔ) ⑦幕漠 ⑧莫寞
 toʔ(oʔ) ⑦卓啄琢涿 ⑧突铎度猪~踱夺
 t'oʔ(oʔ) ⑦托託拓橐 ⑧汨水~
 noʔ(oʔ) ⑧诺喏柄(棒头)
 loʔ(oʔ) ⑦络手~ ⑧落骆酪洛烙乐络
 tsoʔ(oʔ) ⑦作昨努~断 ⑧凿浊濯镯
 ts'oʔ(oʔ) ⑦撮齧错摔 ⑧戳
 soʔ(oʔ) ⑦刷蟀朔缩率摔索糶 ⑧抄~平
 衣裳
 koʔ(oʔ) ⑦骨各觉刮酪 ⑧滑猾
 k'oʔ(oʔ) ⑦窟窰榷确壑 ⑧磕
 ŋoʔ(oʔ) ⑦鄂愕鳄 ⑧岳乐音~狱(又)
 hoʔ(oʔ) ⑦惚(敲打) ⑧核学鹤効
 ɔoʔ(oʔ) ⑦恶善~握沃醒 ⑧踉~商

uoʔ(uoʔ)

puoʔ(uoʔ) ⑦发~牙 ⑧勃脖饬渤
 p'uoʔ(uoʔ) ⑧述水~
 tuoʔ(uoʔ) ⑦掇
 luoʔ(uoʔ) ⑦劣捋
 tsuoʔ(uoʔ) ⑦拙绌掇辍茁缀 ⑧绝
 ts'uoʔ(uoʔ) ⑦噉(饮)
 suoʔ(uoʔ) ⑦雪说 ⑧廻(绕圈子)
 kuoʔ(uoʔ) ⑦国幅 ⑧局

k'uoʔ(uoʔ) ⑦厥阙缺扩厥蹶 ⑧概柴~
 ŋuoʔ(uoʔ) ⑧月
 huoʔ(uoʔ) ⑦忽惚髮笏霍
 ɔuoʔ(uoʔ) ⑧越粤钺获

yoʔ(yoʔ)

tyoʔ(yoʔ) ⑧着
 nyoʔ(yoʔ) ⑧箸茶~
 lyoʔ(yoʔ) ⑧略掠
 tsoʔ(yoʔ) ⑦爵嚼酌 ⑧着
 ts'yoʔ(yoʔ) ⑦雀鹊绰勺芍杓灼
 syoʔ(yoʔ) ⑦削屑(又) ⑧石(又)射~箭
 kyoʔ(yoʔ) ⑦脚
 k'yoʔ(yoʔ) ⑧剧演~
 ŋyoʔ(yoʔ) ⑧虐疟
 hyoʔ(yoʔ) ⑦歇血
 ɔyoʔ(yoʔ) ⑦约弱(疲倦) ⑧弱若悦跃阅

iʔ(eʔ)

piʔ(eʔ) ⑦笔毕必壁逼~油碧壁逼辟
 ⑧弼辟
 p'iʔ(eʔ) ⑦霹癖逼碧 ⑧劈
 miʔ(eʔ) ⑧蜜觅幕
 tiʔ(eʔ) ⑦的滴嫡摘 ⑧直值掷笛敌狄濯
 翟姪获蛰惊~迪涤
 t'iʔ(eʔ) ⑦踢剔惕室 ⑧□~世事(送礼)
 niʔ(eʔ) ⑦滴~田(一点儿) ⑧匿暱日溺
 liʔ(eʔ) ⑦裸 ⑧立力雳笠沥粒(又)栗历
 tsiʔ(eʔ) ⑦执质即鲫稷织职绩积脊迹
 ⑧集辑籍寂疾
 ts'iʔ(eʔ) ⑦缉斥尺戚七漆赤柴拭葺 ⑧喫
 siʔ(eʔ) ⑦湿悉失室息熄蚀识饰昔惜适释
 锡析蟋式熄 ⑧什拾~遗实食殖
 习袭席夕石硕蓆值翼植

- kiʔ(eʔ) ⑦急给吉桔棘戟击激 ⑧及极
 k'iʔ(eʔ) ⑦隙 ⑧鸱乌~(形似八哥儿)
 ɲiʔ(eʔ) ⑦级吸汲吃迄讫屹 ⑧逆凝
 hiʔ(eʔ) ⑦煊~饭
 Øiʔ(eʔ) ⑦邑揖乙一抑益溢 ⑧逸疫役弋
翼域亦译易交~液腋入佚

uʔ(oʔ)

- puʔ(oʔ) ⑦不腹卜 ⑧仆曝暴匍
 p'uʔ(oʔ) ⑦覆仆
 muʔ(oʔ) ⑦蟆~目 ⑧没木目穆牧
 tuʔ(oʔ) ⑦笃督涿点儿 ⑧独毒碓腠
 t'uʔ(oʔ) ⑦黜乌~~ ⑧秃读
 luʔ(oʔ) ⑦碌 ⑧鹿禄六陆律率效~戮纒
绿漉
 tsuʔ(oʔ) ⑦卒祝足(又)嘱(又) ⑧簇簇族
 ts'uʔ(oʔ) ⑦岫出
 suʔ(oʔ) ⑦恤速粟束戌 ⑧术述秫俗蜀属
 kuʔ(oʔ) ⑦穀谷酷 ⑧掘崛
 k'uʔ(oʔ) ⑦屈倔哭 ⑧屈(萎缩)
 huʔ(oʔ) ⑦拂拂弗蝠腹覆幅福 ⑧佛服伏
 茯袱
 Øuʔ(oʔ) ⑦屋熨 ⑧物勿

yʔ(Øʔ)

- tyʔ(Øʔ) ⑦竹筑竺 ⑧逐轴轴
 t'yʔ(Øʔ) ⑦肭(缩进)
 nyʔ(Øʔ) ⑦衄 ⑧肉
 lyʔ(Øʔ) ⑧律(又)率频~绿禄纒
 tsyʔ(Øʔ) ⑦粥足叔烛嘱
 ts'yʔ(Øʔ) ⑦促触捉歇(怒也)龋
 syʔ(Øʔ) ⑦肃夙宿叔淑蓓 ⑧热续蓓塾
 kyʔ(Øʔ) ⑦菊鞠 ⑧徇渴(粥稠)
 k'yʔ(Øʔ) ⑦曲乞麴

- ɲyʔ(Øʔ) ⑧玉狱
 hyʔ(Øʔ) ⑦畜蓄旭
 Øyʔ(Øʔ) ⑦郁旭又 ⑧育褥辱欲浴毓

第二节 未考出本字的音节

- ta⁵³ 置热水中保暖
 la⁴² 仅只“~汝去”
 ɲa⁵³ 反对
 p'ia⁴⁴ 倾斜
 tia⁴⁴ 眼无神
 na⁴⁴ 一柞
 mæ²¹ 瘪下
 næ²¹ 凹进
 tsæ⁴² 下贱
 ts'ε⁴⁴ 检查
 lia²¹ 闹气
 ts'ia²¹ 引诱
 ɲia⁴⁴ 扛
 ia⁴² 撒“~种”
 hua⁵³ 家具关节松动
 nua³² 歪斜
 ts'ua²¹ 诱骗
 ua³² 穷人到亲朋家白吃“~顿”
 ua²¹ 热门货,争着要
 mε⁴⁴ 躲藏
 tsØ⁵³ 马虎,施拉
 ts'Ø⁴⁴ 斥骂
 lØ 施拉的样子
 lœ²¹ 揉搓
 ɲyo⁵³ 骄、傲
 te²¹ 钻进“头~钱空”
 p'u⁵³ 浮肿
 mu⁵³ 用鞭抽打
 nu²¹ 跼脚
 ho²¹ 来得及“会~姪~”

o²¹ 分额“有我~无?”

nØ²¹ 萎靡不振

nai⁵³ 踏住

tsai²¹ 宁可“我~哩这式”

loi⁵³ 铜元

koi⁴² 谷浆

luoi²¹ 硬塞给

tsau⁴⁴ 利索

k‘au⁵³ 搀合“菜~饭”

ŋiaŋ⁴² 打盹

heu⁴⁴ 失水的皮

leu⁴⁴ 好处

tseu⁵³ 劣

lieu²¹ 拧人

k‘ieu²¹ 饭硬

ŋieu⁵² 速速窥视

p‘aŋ⁴² 球胆、车胎

taŋ²¹ 湮

t‘aŋ²¹ 套在纸下描摹

laŋ³² 弱羸

saŋ⁴² 暖和

nian⁵³ 扭打

kiaŋ²¹ 聪明能干

t‘eŋ²¹ 点头

nuŋ³² 老糊涂

ŋyŋ⁵³ 冷冰冰

ŋØŋ⁴² 娇纵“娇~”

piaŋ¹² 投向一方

maŋ⁵ 巴掌打

laŋ¹² 套进

miaŋ¹² 推卸

miaŋ¹² 黏合

kØ⁴⁴ 闷热

k‘Ø³² 头屑

hØ⁴⁴ 巴结

hØ⁴⁴ 用蒸气烘热

hoe⁴² 酒后脸发热

Ø⁴⁴ 众起哄上

p‘o²¹ 胀满

lo⁴² 大门闩上

ko⁴⁴ 烫

suØ⁴² 铺垫

uo⁴⁴ 弓形

ts‘yo⁵³ 理睬

ŋau⁴⁴ 冻僵

k‘e⁵³ 啃

ŋe³² 小孩撒娇的样

mie⁵³ 削

mØ⁴⁴ 不落实、不认真

tØ⁴⁴ 死(贬)

t‘Ø⁵³ 枕高斜躺,陡斜

nØ⁴⁴ 粥稠

lØ⁵³ 一种大船“乌~”

lØ⁴⁴ 辱骂

miaŋ⁵ 心跳

miaŋ⁵ 竹片抽打

tiaŋ⁵ 恶味冲入

tsaŋ¹² 逞能

iaŋ³² 哄鸣进窝

uaŋ⁴⁴ 扒饭进口

pæŋ²¹ 傲慢

hæŋ⁴² 性格内向,寡言语

k‘Øŋ⁴⁴ 伤痕

p‘æŋ²¹ 完了、散了

æŋ⁴² 排场,热闹“作~”

noŋ⁴⁴ 烟锅子如“鼎~”

loŋ⁵³ 摇摆“~来~去”

ts‘oŋ¹² 扭伤

ts‘uoŋ⁴⁴ 酸溜溜地“牙齿真~”

ts‘yoŋ⁴⁴ 扬谷子

siaŋ¹² 搨

k‘iaŋ³² 闭眼

k‘iaŋ¹² 摄影

k‘iaŋ⁵ 搀合

hia⁷¹² 倾倒“墙~落来”ia⁷¹² 骗取ia⁷⁵ 招手、mie⁷¹² 抿嘴k'e⁷¹² 闭目k'e⁷⁵ 节约loe⁷¹² 脱落kø⁷⁵ 扔、掷ø⁷⁵ 眼红mo⁷¹² 烂“肉煮~”tsa⁷⁵ 犹豫、斟酌t'o⁷⁵ 掉落“侂团裤~落来”t'e⁷⁵ 整理t'e⁷⁵ 送礼“~世事”lo⁷¹² 蹶、po⁷¹² 快要k'u⁷⁵ 萎缩ts'y⁷⁵ 搞乱、糟蹋

第三章 分类词汇

本词表只收具有方言特色的词,共分20类。词条只注词音,不注单字音。同义词退后一格排列。不同写法的汉字,写在括号里面。标音后头,列出普通话说法,便于对比、学习普通词汇。

第一节 天文地理

日头 ni⁷⁵t'au⁴⁴ 太阳日烧 ni⁷⁵sieu⁵³ 阳光月 ŋuo⁷⁵ 月亮天河 t'ien⁷⁵ : 'ŋo⁴⁴横街 huaŋ⁴⁴ŋe⁵³星 siŋ⁵³ 星星雀屎星 ts'ia⁷⁵ : 'sai : 'siŋ⁵³ 流星扫帚星 sau²¹zieu³²liŋ⁵³ 彗星乌云 u : 'huŋ⁴⁴ 黑云雨团 y : 'iaŋ³² 小雨久雨 kieu : 'y : 'y⁵³ 连阴雨起风 k'i : 'uŋ⁵³ 刮风做风 tso : 'huŋ⁵³拍暴 Pa²¹Po²¹ 天变冷刮北风车螺风 ts'ia : 'loi⁴⁴uŋ⁵³ 旋风田螺风 ts'ɛŋ⁴⁴loi⁴⁴uŋ⁵³风台 huŋ : 'nai⁵³ 台风雷公响 lai : 'uŋ : 'hyoŋ³² 打雷响雷 hyoŋ : 'lai : 'y³⁵边雨 toŋ : 'y³² 下雨哺时雨 pu : 'li⁴⁴y³² 雷阵雨三哺雨 saŋ : 'muo : 'y³²

雨濛 y : 'møŋ : '牛毛雨

濛濛雨 muŋ : 'muŋ : 'y³²雨糜 y : 'muoi : 'y³⁵乌暗天 u : 'aŋ²¹t'ien⁵³ 阴天阴乌天 ɛŋ : 'u : 't'ien⁵³寒 kaŋ⁴⁴ 冷(天气)清 ts'æŋ²¹凉 lyoŋ⁴⁴ 凉快平洋 Paŋ⁴⁴ŋyoŋ⁴⁴ 平地泉 siaŋ⁴⁴ 泉源涂 t'u⁴⁴ 泥土(乾)涂糜浆 t'u⁴⁴muoi⁴⁴tsyoŋ⁵³ 泥浆涂糜油 t'u⁴⁴muoi⁴⁴iou⁴⁴埕(道)tu⁴² 道路塍尘 uŋ : 'tiŋ⁴⁴ 灰尘

电闪 nia? : ⁵nia?¹² 电闪
 沃雨 uo⁵³y²¹ 淋雨
 趁雨 t'iq : ⁵³y²¹ 冒雨
 透雨 t'au : ⁵³yu³²
 落雾 lo : ⁴⁴muo⁴⁴ 起雾
 溪团 k'ε : ⁴⁴iaŋ : ⁵³小河
 溪舷(堍)k'ε : ⁴⁴kien⁴⁴ 河边儿
 溪边 k'ε : ⁴⁴βen⁵³
 河边 o⁴⁴βien⁵³
 溪埔 k'ε : ⁴⁴βno⁵³ 河滩
 山骹 saŋ : ⁴⁴k'a⁵³ 山脚
 山窝 saŋ : ⁴⁴uo⁵³ 山谷
 水圳 tsuoi : ³⁵tsoŋ²¹ 水渠
 水沟 tsuoi : ²¹au⁵³
 粪倒(扫)Poŋ⁴²no²¹ 垃圾
 石卵 syo : ⁴⁴loŋ⁴² 鹅卵石
 位处 uoi : ²¹ʒo²¹ 地方
 地方 ti : ⁴⁴uoŋ⁵³
 地牛转肩 ti : ²¹ŋu⁴⁴tuon : ²¹ŋien⁵³ 地震

第二节 时间方位

时辰 si⁴⁴liŋ⁴⁴ 时候
 现时 hien : ⁴⁴ni⁴⁴ 现在
 □□tsuom²¹muon⁵³
 故底 ku : ⁴⁴le³² 从前
 后尾 au : ⁴⁴muoi³² 后来
 过年 kuo : ⁴⁴nien⁴⁴ 春节
 新正 siŋ : ³⁵tsiaŋ²¹
 三十晝晡 saŋ : ⁴⁴ne⁷⁵maŋ⁴⁴muo⁵³ 除夕
 年头 nien⁴⁴t'au⁴⁴ 年初
 今年 kin : ⁴⁴nien⁴⁴maŋ⁴⁴ 今年
 今年 kin : ⁴⁴nien⁴⁴
 去年 k'yo : ⁴⁴nien⁴⁴maŋ⁴⁴ 去年
 去年 k'yo : ⁴⁴nien⁴⁴
 昨年 so : ⁴⁴nien⁴⁴ 前年
 老昨年 lo : ²¹so⁴⁴nien⁴⁴ 大前年

老后年 lo : ²¹au : ⁴⁴nien⁴⁴ 大后年
 个郎日 ko : ²¹loŋ⁴⁴ni⁷⁵ 整天
 细半日 sæ²¹βuan : ⁴⁴ni⁷⁵ 小半天
 细半工 sæ²¹βuan : ⁴⁴ŋoŋ⁵³
 今旦 kin : ³⁵naŋ²¹ 今天
 今旦日 kin : ⁴⁴naŋ : ⁴⁴ni⁷⁵
 昨日 so : ⁴⁴ni⁷⁵ 前天
 前日 seŋ⁴⁴ni⁷⁵ 前些天
 天模模光 t'ien⁵³muo : ²¹muo⁴⁴kuon⁵³ 大清早
 天拍甫 t'ien : ⁴⁴p'a²¹p'u³²
 天朦朦光 t'ien : ⁴⁴møŋ⁴⁴møŋ⁴⁴ŋuon⁵³
 逐日 tɔ⁷⁵ni⁷⁵ 每天
 日日 ni⁷⁵ni⁷⁵
 年尾 nien⁴⁴muoi²³ 年底
 年晷底 nien⁴⁴maŋ⁴⁴ne²³
 蜀年透尾 syo : ²¹nien⁴⁴t'au : ⁵³muoi²³ 整年
 个郎年 ko : ²¹loŋ⁴⁴nien⁴⁴
 真秭年 tsin : ⁴⁴ne : ⁴⁴nien⁴⁴ 多年
 有(务)秭年 u : ²¹le : ⁴⁴nien⁴⁴
 年兜 hien⁴⁴nau⁵³ 年边
 年晷兜 nien⁴⁴maŋ⁴⁴nau⁵³
 早头 tsa : ²¹lau⁴⁴ 清早
 早起头 tsai : ²¹lau⁴⁴
 起早头 k'i : ²¹ʒa : ²¹lau⁴⁴
 清早 ts'iq : ⁴⁴ʒa : ⁵³
 清早头 ts'iq : ²¹ʒa : ²¹lau⁴⁴
 真早 tsin : ⁴⁴ʒa³² 很早
 早时 tsa : ²¹li : ³⁵
 野早 ia : ³⁵ʒa³²
 五日节 ŋu : ⁴⁴ni⁷⁵tse⁷¹² 端午
 五月五 ŋu : ⁴⁴ŋuo⁷⁵ŋo⁴²
 暝尾 maŋ⁴⁴muoi³² 下半夜
 日中 ni⁷⁵toŋ⁵³ 白天
 上昼 syon : ²¹nou²¹ 上午
 下昼 a : ²¹lau²¹ 下午
 下昼团 a : ²¹lau : ⁵³laŋ³² 小晌午
 中昼 toŋ : ³⁵nau²¹ 中午
 • 卜暗团 po⁷⁵aŋ⁵³ŋiaŋ³² 傍晚

- 卜暗时 po⁵an²¹ni⁴⁴
- 卜暗头 po⁵an : ⁴⁴ŋau⁴⁴

暝哺 maŋ⁴⁴muo⁵³ 晚上

暝哺头 maŋ⁴⁴muo : ⁴⁴lau⁴⁴

哺时头 puo : ⁴⁴li⁴⁴lau⁴⁴

时头 puoi : ⁴⁴lau⁴⁴

暝头 maŋ⁴⁴nau⁴⁴ 上半夜

地兜 ti : ⁴⁴lau⁵³ 地上

蜀·行团 syo : ³⁵oŋ : ²¹ŋian³² 一会儿

蜀·行久 syo : ²¹nia⁷¹²ku³²

蜀·行久 syo : ³⁵oŋ⁴⁴ŋu³²

滴滴久 li : ²¹li : ³⁵ku³²

上顶 syoŋ : ⁴⁴t⁴⁴an³² 上头

悬顶 ke⁴⁴liŋ³²

下头 a : ⁴⁴lau⁴⁴ 下面

下底 a : ⁴⁴te³²

倒边 to : ²¹βeŋ⁵³ 左边

正边 tsian : ⁴⁴mən⁵³ 右边

抵中 ti : ³⁵lOŋ⁵³ 中间

台中 tai⁴⁴loŋ⁵³

边头 pieŋ : ⁴⁴lau⁵³ 旁边

第三节 房屋建筑

柴料 ts⁴⁴leu⁴² 木料

白灰 pa : ⁴⁴uoi⁵³ 石灰

洋灰 yoŋ⁴⁴ŋuoi⁵³ 水泥

厝(戌、处)ts⁴⁴uo²¹ 房子

洋厝 yoŋ : ²¹ɕuo²¹ 楼房

门隄 muoŋ⁴⁴tæn⁴² 门槛

阶座 kie : ³⁵ɕo⁴² 台阶

窗(通)门团 t⁴⁴yŋ⁵³muoŋ⁴⁴ŋian³² 窗户

算盘石 soŋ : ⁴⁴muəŋ⁴⁴nyo⁵³ 柱下石

柱珠 t⁴⁴ieu : ⁴⁴ɕuo⁵³

厝瓦顶 ts⁴⁴uo²¹mua : ⁴⁴liŋ³² 屋顶

厝脉顶 ts⁴⁴uo²¹ma⁵³liŋ³²

厝檐 ts⁴⁴uo : ⁴⁴lieŋ⁴⁴ 屋檐

檐舷头(楼)sin⁴⁴ŋien⁴⁴lau⁴⁴

滴水 ʔ⁵tsuoi³²

灶前 tsau : ⁴⁴leŋ⁴⁴ 厨房

灶舷 tsau : ⁴⁴kien⁴⁴ 灶台

炉团 lu⁴⁴ian³² 能搬动的灶

弄头 lɔ : ⁴⁴lau⁴⁴ 过道~

巷巷团 hɔŋ : ⁴⁴ŋɔŋ : ⁴⁴ŋian³²

下廊 a : ⁴⁴loŋ⁴⁴

厅边房 t⁴⁴ian : ⁴⁴mien : ⁴⁴muŋ⁴⁴ 厢房

正厝 tsian : ⁵³ɕuo²¹ 正房

书院 tsy : ⁴⁴ien⁴² 天井旁边的房间

签子 ts⁴⁴ien : ⁴⁴ɕi³² 扶手

栏牢 lan⁴⁴lo⁴⁴

粪坑厝 puŋ²¹ : ŋan : ⁴⁴nuo²¹ 厕所

粪池 puŋ : ⁴⁴nie⁴⁴

厝脊 ts⁴⁴uo : ⁵³tse⁷¹² 屋脊

中脊 toŋ : ³⁵ɕe⁷¹²

檐片团 k⁴⁴an : ³⁵mən : ²¹ŋian³² 碎瓦片

桁 an⁴⁴ 棚

学堂 ho⁵toŋ⁴⁴ 学校

书斋 tsy : ⁴⁴ɕe⁵³

奉教堂 hoŋ : ²¹ŋau : ⁴⁴loŋ : ⁴⁴ 教堂

门杠 muoŋ⁴⁴koŋ⁴⁴ 门栓(木的)

铁络 t⁴⁴ie⁷¹²lo²¹(铁的)

雨漏 huo : ⁴⁴lau⁴² 屋顶漏下的雨滴

第四节 器具用品

番火 huan : ⁴⁴ŋuoi³² 火柴

洋火 yoŋ⁴⁴ŋuoi³²

臭油 ts⁴⁴au : ⁴⁴ieu⁴⁴ 煤油

加苏林 ka : ⁴⁴su : ⁴⁴liŋ⁴⁴ 汽油

汽油 k⁴⁴i : ⁴⁴ieu⁴⁴

钉盘罗 tin : ⁴⁴muəŋ⁴⁴lo⁴⁴ 称盘儿

网 uoŋ³²

称花 ts⁴⁴iŋ : ⁴⁴ŋua⁵³ 秤星儿

柴块 ts⁴⁴a : ²¹loi²¹ 柴火

大柴 tua : ⁴⁴ʒa⁴⁴
 草柴 ts 'au : ²¹ʒa⁴⁴
 松明柴 syŋ⁴⁴miŋ⁴⁴ʒa⁴⁴ 劈柴
 柴柿 ts 'a : ²¹p 'uoi²¹ 刨花
 卷烧卷 kuŋ : ²¹nieu : ²¹kuŋ³²
 火炙 huoi : ²¹tsi : ³⁵烧火棍
 火箸 huoi : ³⁵tœ⁴² 火筷子
 铜镬 tɔŋ : ²¹ts 'aʔ¹² 镬床(大)
 薯糜镬 sɔ : ²¹muoi : ⁵³ts 'aʔ¹² 镬床(小)
 牙齿杯 ŋa⁴⁴k 'i : ²¹βuoi⁵³ 牙缸
 齿锅 k 'i : ²¹kuo⁵³
 牙齿刷 ŋa⁴⁴k 'i³²sɔʔ¹² 牙刷
 齿刷 k 'i : ³⁵sɔʔ¹²
 耳耙 ŋi : ⁴⁴βa⁴⁴ 耳挖子
 点钟 tieŋ : ²¹nyŋ⁵³ 钟
 电涂 tieŋ : ⁴⁴t 'u⁴⁴ 电池
 蚊帐 mɔŋ : ³⁵nyɔŋ²¹ 蚊帐
 毯 t 'aŋ³² 床单
 床单 ts 'oŋ : ⁴⁴naŋ⁵³
 草荐(苔)ts 'au : ³⁵ʒœŋ²¹ 草垫子
 草垫 ts 'au : ³⁵lœŋ⁴²
 拭桌布 ts 'iʔto : ⁵βuo²¹ 抹布
 竹筴 tyʔ : ⁵ɔŋ⁴² 晒衣竹竿
 鼎镬(勺)tiŋ : ²¹ts 'iaʔ⁵ 锅铲
 鼎笕 tiŋ : ²¹ts 'eŋ : ⁵³炊帚
 箸 tœ⁴² 筷子
 大碗缸 tua : ²¹uaŋ : ²¹koŋ⁵³ 大碗
 大溪缸 tua : ²¹k 'e : ⁴⁴koŋ⁵³
 茶蓝 ta : ⁴⁴ku³² 茶壶(烧火用)
 茶婆 ta⁴⁴βo⁴⁴ 茶壶(沏茶用)
 片桌 p 'ieŋ : ⁵³no²¹ 条桌
 椅条 ie : ²¹leu : ³⁵长凳
 鼓椅 ku : ²¹ie³² 圆凳
 晚鼓椅 maŋ⁴⁴ku³²ie³² 长方形凳子
 椅头 ie : ²¹lau : ³⁵板凳儿
 椅团 ie : ²¹iaŋ : ⁵³小凳儿
 翘翘椅 k 'ieu²¹ieu : ⁵³ie³² 摇椅
 公座椅 kuŋ : ⁴⁴no : ³⁵ie³² 有扶手的靠背椅

王椅 uoŋ⁴⁴ie³²
 赖赖椅 la : ⁴⁴la : ²¹ie³² 靠背椅
 椅髀 ie : ²¹p 'iaŋ⁵³ 椅子背儿
 靠手 k 'o : ⁵³ʒieu³² 椅子肘儿
 抽屜 t 'ieu : ³⁵læ²¹ 抽屜
 抽 t 'ieu⁵³
 桌抽 tɔ : ⁵³t 'ieu⁵³ 桌屜
 橱抽 tieu⁴⁴t 'ieu⁵³ 橱屜
 跋(拨)桶 p 'uaʔ⁵t 'ɔŋ³² 吊桶
 骹桶 k 'a : ⁴⁴lɔŋ : ⁵³脚盆
 粪桶 puŋ : ⁵³t 'ɔŋ³² 马桶
 炊床 ts 'oi : ⁴⁴soŋ⁴⁴ 蒸笼
 笕团 ts 'eŋ : ²¹ŋiaŋ³² 小笕帚
 洗身桶 se : ²¹liŋ : ⁴⁴t 'ɔŋ³² 澡盆
 合拨 haʔ : ⁴⁴paʔ¹² 荷包
 票包 p 'ieu : ⁴⁴βau⁵³
 杖团 t 'yoŋ : ⁴⁴ŋiaŋ³² 拐杖
 挡家 toŋ : ²¹ka⁵³
 老棒 lo : ³⁵kœ²¹ (老人用)
 洋油罐 yoŋ⁴⁴ieu⁴⁴kuaŋ²¹ 煤油灯
 洋油猴 yoŋ⁴⁴ieu⁴⁴kau⁴⁴
 鼎(尘)囊 tiaŋ : ²¹noŋ : ³⁵锅烟子
 书册 tsy : ³⁵ts 'a : ²¹书本儿
 书 tsy⁵³
 水笔 tsuoi : ³⁵pe¹² 毛笔
 墨笔 mɔʔ⁵pe¹²
 毛笔 mo : ²¹pe¹²
 千里镜 ts 'ieŋ : ⁴⁴li⁴⁴iaŋ²¹ 望远镜
 猪母针 ty : ⁴⁴mo³²tseŋ⁵³ 缝被针

第五节 农具农事

做田 tso : ⁴⁴ts 'eŋ⁴⁴ 种地
 播田 puo : ⁴⁴ts 'eŋ⁴⁴ 插秧
 田(埧)ts 'eŋ⁴⁴ 田地
 田园 ts 'eŋ⁴⁴ŋuoŋ⁴⁴
 田洋 ts 'eŋ⁴⁴yoŋ⁴⁴

埕(庭)tiəŋ⁴⁴ 晒谷场
 稍(稻)稿 tieu : ⁴⁴ko³² 稻草
 草 ts 'au³²
 下秧 ha : ⁴⁴oŋ : ⁵³ 撒种
 楔团 ke? : ⁵kiaŋ³⁵ 割草刀
 枷耙 kia⁴⁴βa⁴⁴ 耨田用具
 岸斗 hu : ⁴⁴lau³² 岸水用具
 犁架 lɛ : ²¹a²¹ 轭
 犁壁 lɛ : ²¹βia²¹ 犁面
 泼粪 p 'ua? ⁵poŋ²¹ 浇粪
 沃粪 uo : ⁵³poŋ²¹
 绞米 ka : ²¹mi : ⁵³ 碾米
 碓米 toi : ⁵³mi³²
 烧酒 sieu : ⁴⁴zieu : ⁵³ 酿酒
 讨鱼 t 'o : ²¹ŋy : ³⁵ 捕鱼
 抛鱼 p 'a : ⁴⁴ŋy⁴⁴
 汛网 siŋ : ⁵³moŋ⁴²
 拾(撩、笈)k 'o? ¹² 一种背篓
 簍 loi⁴⁴ 拾贝壳类海产的挂篓
 棕簍 tsuŋ : ⁴⁴noi⁵³ 蓑衣
 蓬蔴 ky⁴⁴ly⁴⁴ 储粮用竹器
 斛厥 hɔ? ⁵ŋo⁴⁴
 大车 tua : ⁴⁴zia⁵³ 水车
 手车 ts 'ieu : ²¹zi : ⁵³ 手摇水车
 米箩 mi : ²¹lai⁴⁴ 装米箩筐
 五斗箩 ŋu : ³⁵lau : ²¹lai⁴⁴ (大的)
 箩团 lai⁴⁴iaŋ : ⁵³ (小的)
 四耳箩 si : ⁴⁴ŋi⁴⁴lai⁴⁴ (中的)
 榱 k 'uoŋ⁴⁴ 谷桶
 榱桶 k 'uoŋ⁴⁴t 'ɔŋ³²
 众牲 tsuŋ : ⁴⁴nian⁵³ 牲畜
 精牲 tsin : ⁴⁴naŋ⁵³
 潘水 p 'uŋ : ⁴⁴tsuoi : ⁵³ 泔水
 潘 p 'uŋ⁵³

第六节 虫鱼鸟兽

桑团 sɔŋ : ⁴⁴ŋian⁵³ 蚕

□ia? ⁵ 蚕蛾
 虎团 hu : ²¹iaŋ⁵³ 茧
 * 庆(琴)蚓 k 'iŋ : ⁵³ŋyŋ³² 蚯蚓
 眼尾星 nia? ⁵muoi : ²¹liŋ⁵³ 萤火虫
 阿(夏)蛭 a : ⁴⁴tsi⁴⁴ 蝉
 茶茶娘 ta⁴⁴ta⁴⁴nyoŋ⁴⁴ 蜻蜓
 牛虻叮 ŋu⁴⁴maŋ⁴⁴teŋ²¹ 牛虻
 壁蜂 pi? : ⁵so? ¹² 蟋蟀
 胡鳅 hu⁴⁴lieu⁵³ 泥鳅
 蠓 mɔŋ³² 蚊子
 胡(菩)蝇 pu : ⁴⁴liŋ⁴⁴ 苍蝇
 蟾蜍 tsəŋ⁴⁴zy⁴⁴ 蛤蟆
 * 巴 * 郎鼓虫 pa : ²¹laŋ : ²¹ŋu : ⁴⁴t 'ɔŋ⁴⁴ 蝌蚪
 黄蚁 uoŋ⁴⁴ŋla⁴² 蚂蚁
 * 马 * 拉 * 枷 ma : ²¹la : ⁴⁴kia⁴⁴ 螻蛄
 地鳖虫 ti : ²¹pie : ⁵t 'ɔŋ⁴⁴ 土鳖
 犬 k 'eŋ³² 狗
 虎狮犬 hu : ⁴⁴lai : ⁴⁴eŋ³² 巴儿狗
 菜猪 ts 'ai : ⁴⁴ly⁵³ 劓猪
 猪角 ty : ³⁵kœ? ¹² 公猪
 鲫板 tsi? : ⁵peŋ³² 淡水大鲫鱼
 蠼 ts 'ie? ⁵ 梭子蟹
 白蛤 pa : ⁴⁴a? : ³⁵ 一种蛤蜊(饲料)
 白鸽 pa : ²¹a¹² 鸽子
 隻团 tsia : ⁵³iaŋ³² 麻雀
 客鸟 k 'a : ⁵³tseu³² 喜鹊
 八八 pe? : ⁵pe? ¹² 八哥儿
 百家鸟 pa²¹a⁵³tseu³²
 尾溜 muoi : ²¹lieu : ⁵³ 尾巴
 猪母 ty : ⁴⁴mo³² 母猪
 鸭雄 a? ⁵hyŋ⁴⁴ 公鸭
 鸡角 kie : ³⁵œ? ¹² 公鸡
 嗽鸡 ts 'ieu : ⁴⁴kie⁵³ 小公鸡
 嫩鸡 toŋ : ⁴⁴kie⁵³ 阉鸡
 鸡种 kie : ⁴⁴tsyŋ³² 小母鸡
 牛公(港)ŋu⁴⁴kɔŋ : ⁵³ 公牛
 羊牯 yoŋ⁴⁴ku³² 公羊

有(务)雄卵 u : ⁴⁴hyŋ⁴⁴lɔŋ⁴² 种蛋

猫公 ma⁴⁴kɔŋ : ⁵³ 公猫

第七节 花果作物

羞耻花 sleu : ²¹lɛ : ²¹ua : ⁵³ 含羞草

红花 ɸŋ⁴⁴ŋua⁵³ 茜

茜 ts⁴⁴ieŋ²¹

掌甲花 tsieŋ : ²¹ŋa⁷⁵húa⁵³ 凤仙花

白水梔 pa : ⁴⁴ʒuoi : ²¹ie⁵³ 可治关节炎之花

胰皂树 i⁴⁴ʒo : ⁴⁴ʒie²¹ 皂荚树

魁木 k⁴⁴oi : ⁴⁴mu⁷⁵ 可制杖的树木

藻 p⁴⁴ieu⁴⁴ 浮萍

青苔 t⁴⁴saŋ : ⁴⁴t⁴⁴i⁴⁴ 苔菜

苔蒲 t⁴⁴i : ²¹βuo²¹

萱草 hyoŋ : ⁴⁴ts⁴⁴o³² 忘忧草

绛桃 koŋ : ⁴⁴lo⁴⁴ 桃子的一种

柰桃 nai : ⁴⁴lo⁴⁴

漳冰桃 tsoŋ : ⁴⁴miŋ : ⁴⁴lo⁴⁴

苦桃 k⁴⁴u : ²¹lo : ³⁵

白李 pa : ⁴⁴li : ³² 李子的一种

胭脂李 ieŋ : ⁴⁴tsie : ⁴⁴li³²

红腹李 ɸŋ : ²¹pu⁷ : ⁵¹li³²

红桔 ɸŋ : ²¹ŋe⁷¹² 桔子

桔 ke⁷¹²

公孙桔 kuŋ : ²¹noŋ : ⁴⁴ke⁷¹² 金桔儿

榘核荔枝 tsieu : ⁴⁴o⁷⁵lie : ⁴⁴tsie⁵³ 小核荔枝

葛批 ka : ⁴⁴βie⁵³ 龙舌兰

葛 ka⁷¹²

青果 ts⁴⁴aŋ : ⁴⁴ŋuo : ⁵³ 水果

尾梨(莓荠)muoi : ⁴⁴li⁴⁴ 荸荠

珠红 ts⁴⁴uo⁴⁴ɸŋ⁴⁴ 杨梅

黄草 kuoi : ⁵³ts⁴⁴au³² 可织席子的草

独扫 tu⁷⁵sau²¹ 可制扫帚

莽 mɸŋ⁴⁴

莽莽草 mɸŋ : ²¹mɸŋ : ⁴⁴ʒau³²

芋魁 uo : ⁴⁴k⁴⁴oi⁵³ 大芋头

白芋团 pa⁴⁴uo⁴⁴iaŋ³²

白秧芋 pa : ⁴⁴yoŋ : ⁴⁴uo⁴² 一种白芋子

红芋团 ɸŋ⁴⁴uo : ⁴⁴iaŋ³² 一种红芋子

红种芋 ɸŋ⁴⁴yoŋ : ⁴⁴uo⁴²

流鼻芋 lau⁴⁴p⁴⁴i : ⁵³uo⁴²

蒜团 soŋ : ⁵³ŋiaŋ³² 蒜头

枋瓜 ts⁴⁴oe²¹ua⁵³ 丝瓜

金瓜 kiŋ : ⁴⁴ŋua⁵³ 南瓜

甜瓜 tieŋ : ⁴⁴ŋua⁵³ 菜瓜

生食瓜 ts⁴⁴aŋ : ⁴⁴nia : ⁴⁴kua⁵³

稗草 p⁴⁴ɛ⁵³ʒau³² 莠子

秫米 su⁷⁵mi³² 糯米

冬秫 tɸŋ : ⁴⁴su⁷⁵ 一种糯米

降来 koŋ : ⁴⁴lai⁴⁴ 霜降后熟的稻子

稜稍 liŋ⁴⁴nieu⁴² 九、十月熟,有黄、白两色。

番黍 huaŋ : ⁴⁴sɸ³² 玉米儿

黍 sɸ³²

油天炮(苞)ieu⁴⁴lieŋ : ³⁵mou²¹

油 ieu⁴⁴mua⁴⁴ 芝麻

豆团 tau : ⁴⁴iaŋ³² 黄豆

白豆 pa : ⁴⁴lau⁴²

六月豆 lɸ : ⁴⁴ŋuo⁷⁵tau⁴²

紫匏 tsie : ²¹βu : ³⁵ 茄子

大头菜 tua⁷⁴⁴lau⁷²¹ʒai²¹ 蔓菁

羊角豆 yoŋ⁴⁴ŋɸ⁷ : ⁵tau⁴² 豆荚

软荚豆 nuoŋ : ²¹ŋie⁷ : ⁵tau⁴²

蛇蚤笋 ka : ²¹ʒau : ³⁵luŋ³² 菱笋

箨壳 t⁴⁴i : ²¹k⁴⁴ɸ²¹³ 笋皮

蕹菜 uŋ : ⁵³ʒai²¹ 空心菜

稍(稻)tieu⁴³ 稻子

稗 p⁴⁴æ²¹ 稗子

稗 tai⁵³ 粟的一种

麦揪 ma : ⁴⁴ts⁴⁴ieu⁵³ 麦芒

芒 moŋ⁴⁴

稷黍 tsie : ⁵³lɸ³² 高粱

荔枝球 lie : ²¹ʒie : ⁴⁴kieu⁴⁴ 松球

松柏僵 syŋ : ²¹ma : ⁴⁴loi³²

第八节 人品职业

伙(农)nɔŋ⁴⁴ 人

丈夫伙 yon : ⁴⁴muo : ⁴⁴nɔŋ⁴⁴ 男人

诸娘伙 tsy : ⁴⁴nɔŋ⁴⁴nɔŋ⁴⁴ 女人

后生团 heu : ⁴⁴laŋ : ⁴⁴ŋiaŋ³² 青年

伢(儿)团 nia : ²¹iaŋ³² 小孩子

伢团哥 nia : ²¹iaŋ : ²¹ŋo⁵³

番团 huan : ⁴⁴ŋiaŋ : ⁵³ 外国人

落家 la : ⁴⁴a⁵³ 破落户儿

半桶水 puan : ⁴⁴t'ɔŋ : ⁵³zuoi³² 半瓶醋

歇(慧)团 ŋon : ⁴⁴ŋiaŋ³² 傻子

假师 ka : ²¹sa⁵³ 假内行

砬灶下 ta²¹tsau : ⁵³a⁴² 老处女

砬厝脊 ta²¹ts'uo : ⁵³ze¹²

缺缘 k'ie? : ⁵ts'uo²¹ 豁唇

缺哥 k'ie?⁵ko⁵³

瞼白 ts'ɔ : ⁴⁴βa⁵³ 瞎眼(眼珠发白)

瞼白瞎 ts'y : ²¹βa⁵³ha¹²

对眼 toi : ⁵³ŋaŋ⁵³ 斗眼儿

痕鹑 un : ²¹p'iaŋ⁵³ 驼背

弯鹑 uan : ⁴⁴p'iaŋ⁵³

老伙 jau : ⁴⁴nɔŋ⁴⁴ 老头儿

老货团 lau : ²¹uo : ⁵³iaŋ³²(贬)

老依母 lau : ²¹i : ⁴⁴mu³² 老太婆

新妇团 siŋ : ²¹mu : ⁴⁴iaŋ³² 童养媳

义女 ŋie : ⁴⁴ny³² 婢女

别位伙 pe?⁵uoi : ⁴⁴nɔŋ⁴⁴ 外地人

外江伙 ŋia : ⁴⁴ɔŋ : ⁴⁴nɔŋ⁴⁴

对头伙 toi : ⁴⁴lau : ⁴⁴nɔŋ⁴⁴ 冤家

剃顶 la? : ⁵tiŋ³⁶ 秃头

剃头 la? : ⁵t'au⁴⁴(整头剃)

天门剃 t'ien : ⁴⁴muoŋ⁴⁴la?¹²(头部前剃)

倒边手拐 to : ²¹βeŋ : ⁴⁴ts'ieu : ²¹kuai³² 左

撇儿

倒手拐 to : ²¹zieu : ³⁵kuai³²

蹠街 o?⁵ke⁵³ 腿瘫在地上爬行者

倚(骑)年 k'ia⁴⁴nieŋ⁴⁴ 长工

长工 ton⁴⁴ŋɔŋ⁵³

碎工 ts'oi : ²¹ɔŋ⁵³ 零工

睇奶嫁 t'ia²¹ne : ⁴⁴a²¹ 带犊儿

前伙团 seŋ : ²¹nɔŋ : ²¹ŋiaŋ³² 前妻之儿

驼背 to : ²¹puoi²¹ 罗锅

单眼 taŋ : ⁴⁴ŋaŋ⁴⁴ 一只眼儿

厝主 ts'uo : ⁴⁴zuo³² 房东

婊 pieu³² 妓女

相士 syon : ³⁵nɔ⁴² 看相的

郎中 lon⁴⁴tyŋ⁵³ 中医师

拾团奶 k'a?⁵kiaŋ : ²¹ne³² 收生婆

神妈 siŋ⁴⁴ma³² 收生婆

扒马 pa? : ⁵ma³² 扒手

禁子 kiŋ : ⁵³zi³² 衙役

贩团 huan : ⁵³ŋiaŋ³² 小贩

担巴浪鼓其 taŋ : ⁴⁴pa : ⁴⁴laŋ : ⁴⁴ŋu³²i 货郎儿

学堂生 ho?⁵ton⁴⁴neŋ⁵³ 学生

学生 ho?⁵seŋ⁵³

先生 siŋ : ⁴⁴ŋiaŋ⁵³ 教员

第九节 亲属称谓

亲堂 ts'iq : ⁴⁴noŋ⁴⁴ 堂亲

娘爸 nyon⁴⁴ma⁴² 父亲

官 kuan⁵³(面称)

阿爸 a⁴⁴pa⁴²(面称)

娘奶 nyon⁴⁴ne³² 母亲

依奶(嫖)i : ⁴⁴na³²(面称)

依乜 i : ⁴⁴mie²¹(面称)

阿公 a : ²¹kuŋ⁵³ 祖父

公 kuŋ⁵³

阿伯 a : ⁴⁴pa²¹ 伯父

阿母 a : ⁴⁴mu : ⁵³ 伯母

团 kan³² 儿子

诸娘团 tsy : ⁴⁴nyon⁴⁴ŋiaŋ³² 女儿

年婿 nieŋ : ²¹noi²¹ 女婿
 阿妈 a : ²¹ma : ³² 祖母
 妈 ma³²
 阿哥 a : ²¹ko⁵³ 哥哥
 阿弟 a : ²¹tie⁴² 弟弟
 兄弟团 hiaŋ : ⁴⁴nie⁴²iaŋ³² 弟兄
 兄弟哥 hiaŋ : ⁴⁴nie : ⁴⁴o⁵³
 姊妹团 tsi : ²¹muoi : ⁵³iaŋ³² 姊妹
 阿姊 a : ²¹tsi³² 姐姐
 细姨 se : ⁴⁴i⁴⁴ 小姨子
 姨团 i⁴⁴iaŋ³²
 大姨 tua : ²¹i⁴⁴ 母姊
 姨团 i⁴⁴iaŋ³² 母妹
 丈夫 tyoŋ : ²¹muo⁵³ 丈夫(雅称)
 老公 lau : ²¹uŋ⁵³ (俗称)
 喂 oi⁴² (面称)
 老妈 lau : ²¹ma³² 妻子
 阿舅 a : ⁴⁴kieu⁴² 舅父
 母舅 mu : ³⁵kieu⁴² (背称)
 阿妗 a : ⁴⁴keŋ⁴² 舅母
 妗 keŋ⁴² (背称)
 母妗 mu : ³⁵keŋ⁴²
 小叔团 sieu : ²¹ʒɸ¹²kiaŋ³² 小叔子
 小叔 sieu : ³⁵ʒɸ¹²
 官郎 kuaŋ : ⁴⁴loŋ⁴⁴ 公公
 老官 lau : ⁴⁴uaŋ⁵³
 依官 i : ⁴⁴kuaŋ⁵³ (面称)
 大家(姑) tai : ⁴⁴a⁵³ 婆婆
 阿娘 a : ²¹nyoŋ⁴⁴ (面称)
 细团 se : ⁵³iaŋ³² 二儿子
 尾团 muoi : ²¹iaŋ³² 小儿子
 舅团 kieu : ⁴⁴iaŋ³² 内弟
 细舅 se : ⁵³ieu⁴²
 亲家姑 ts⁴⁴iŋ : ²¹ŋa : ⁴⁴u⁵³ 女婿的姊妹
 亲家舅 ts⁴⁴iŋ : ²¹ŋa : ⁴⁴ieu⁴² 儿子的小舅子
 孙婿 soŋ : ³⁵næ²¹ 孙女婿
 姑 ku⁵³ 父妹
 阿姑 a : ²¹ku⁵³ (面称)

喂 oi⁴² (面称)
 孙 soŋ⁵³ 侄子
 侄 ti⁷⁵
 孙团 soŋ : ⁴⁴ŋiaŋ³² 孙子
 外甥 ŋia : ⁴⁴laŋ⁵³ 外孙
 外甥女 ŋia : ⁴⁴laŋ : ⁴⁴ny³² 外孙女
 外家孙 ŋia : ⁴⁴a : ⁴⁴loŋ⁵³ 内侄
 姑姐 ku : ⁴⁴ʒia²² 父姊
 大姐 tua : ²¹ʒia³² (面称)
 姑丈 ku : ³⁵lyoŋ⁴² 姑父
 姨丈 i⁴⁴lyoŋ⁴² 姨父
 舅公 kleu : ⁴⁴uŋ⁵³ 祖母兄弟
 叔伯娘 tsɸ⁷ : ⁵pa²¹nyoŋ⁴⁴ 妯娌
 阿 * 之 a : ²¹tsi⁵³ 小老婆
 过继 kuo : ⁵³ie²¹ 嗣子
 乞养团 k⁴⁴y⁷⁵yoŋ : ²¹ŋiaŋ³² 养子
 行弟 ouŋ⁴⁴næ⁴² 排行
 妹倩 muoi : ⁵³ts⁴⁴æŋ²¹ 妹夫

第十节 身体五官

面 meŋ²¹
 面髀 miŋ : ⁵³mɛ³²
 面盘 miŋ : ⁴⁴muəŋ⁴⁴
 喙髀 ts⁴⁴y⁵³βe³² 腮帮
 头额 t⁴⁴au⁴⁴ŋia⁵³ 额头
 饭笼 puoŋ : ⁴⁴nɸoŋ⁴⁴ 太阳心
 暗食窟 aŋ : ⁴⁴nia⁵³k⁴⁴o¹² 后脑窝子
 天门 t⁴⁴ieŋ : ⁴⁴muoŋ⁴⁴ 脑门
 目瞞(珠)mɸɸ⁷⁵tsieu⁵³ 眼睛
 目尾 mɸɸ⁷⁵muoi³² 眼梢
 目眶 mɸɸ : ⁴⁴k⁴⁴uəŋ⁴² 眼圈儿
 重脰 tyŋ⁴⁴ŋieŋ⁴⁴ 双眼皮
 目簷 mɸɸ⁷⁵sia⁷¹² 睫毛
 目滓 mɸɸ : ⁴⁴tsai³² 眼泪
 目屎 mɸɸ : ⁴⁴sai³² 眼眵(干)
 目膏 mɸɸ⁷⁵ko⁵³ (湿)

喙齿 ts 'uoi : 'k 'i³² 牙齿

牙齿 ŋa⁴⁴ k 'i³²

齿座 k 'i³⁵ ʒo⁴² 齿龈

齿龈 k 'i : 'ɲyŋ : '35

齿龈 ki²¹ ɲyŋ : '35 牙垢

舌田 sie⁷⁵ kian³² 小舌

楼(咽、渡) laŋ³² 涎水

喉门核 hɔ : 'muoŋ⁴⁴ ho⁷⁵ 喉结

核桃 ho⁷⁵ t 'o⁴⁴

脰脖筋 tau : 'βuo⁷ : 'kyŋ⁵³ 脖子

头毛 t 'an⁴⁴ mo⁴⁴ 头发

头发 t 'au⁴⁴ uo⁷¹²

头口 t 'au⁴⁴ k 'ɔ³² 头屑

鼻 p 'e²¹ 鼻子

鼻水 p 'i : '35 ʒuo³² 鼻涕

鼻 p 'e²¹

耳田 ŋi : 'ian³² 耳朵

耳坠 ŋi : 'luoi⁴² 耳珠

鬚鬚 ts 'eu : '35 ɲieu⁵³ 胡子

喙 ts 'uoi²¹ 咀巴

喙舌 ts 'uoi : 'lie⁷⁵ 舌头

下颏 ai : 'ai⁴⁴ 下巴

覆鼎 p 'u⁷ : 'tian³² 硬腭

上马 syoŋ : '21 ma³² 上腭

下马 a : 'ma³² 下腭

股穿 ku : '21 ʒuoŋ⁵³ 屁股

身架 siŋ : '35 ɲa²¹ 身材

骼络下 ko⁷ : 'lo⁷⁵ a⁴² 膈肢窝

* 能(奶) neŋ⁴⁴ 乳房

股 loi⁴⁴ 男阴

之 tsi⁵³ 女阴

之髀 tsi : '44 βe³²

骹 k 'a⁵³ 脚

骹腿 k 'a : '44 loi : '53 腿

骹腹头 k 'a⁴⁴ βu⁷⁵ t 'au⁴⁴ 膝盖

褪跳(掌)骹 toŋ²¹ ɲieŋ²¹ ɲa⁵³ 打赤脚

头发骹 tau⁴⁴ uo⁷ : '5k 'a⁵³ 鬓脚

钱辨 tsien⁴⁴ pieŋ⁴² 辫子

孔毛 k 'uŋ : '44 mo⁴⁴ 寒毛

毛网 mo⁴⁴ uoŋ³² 寒毛眼儿

血池 he⁷ : 'tie⁴⁴ 肩窝

饭匙骨 puoŋ : '44 nie⁴⁴ ou⁷¹² 销骨

手挠 t 'ieu : '21 nau³² 手腕

腹老(肚)田 pu⁷ : 'lo : '44 ian³² 小肚子

髀脊骨 p 'ian : '44 ɲi⁷⁵ ko⁷¹² 脊骨

鸡翼骨 kie : '44 li⁷⁵ ko⁷¹² 肩胛骨

大骹肚 tua : '44 a⁵³ lu³² 大腿肚

骹厝底 k 'a : '44 ʒuo : '53 le³² 脚板底

骹目核 k 'a : '44 mɔ⁷⁵ ho⁷⁵ 踝脚

骹后靴 k 'a : '44 au⁴⁴ laŋ⁵³ 脚跟

骹肚田 k 'a : '44 lu³² ian³² 腿肚子

大拇指 tna : '21 mo : '53 mo³² 拇指

鸡角指 kie : '44 ɔ⁷⁵ tsai³² 第二指

台中指 tai : '21 loŋ : '21 ɲai³² 中指

尾二指 muoi : '21 ni : '53 ɲai³² 无名指

尾掌指 moi : '21 ɲien : '35 tsai³¹ 尾指

第十一节 生老病死

带娠 tai : '44 liŋ⁵³ 怀孕

大腹老 tua⁴² pu⁷ : 'lo³²

落顺 lo : '44 liŋ⁵³ 小产

养田 yoŋ³² kian³² 生孩子

转头田 tuoŋ : '44 nau : '21 ian³² 头生儿

* 嘘尿 tsa : '44 nie⁴² 尿床

尿口 nieu : '21 suo⁴² 尿布

屎屙 sai : '21 læ²¹ 接屎用的布

裙田 kuŋ : '21 ian³² 小孩围裙

三旦 saŋ : '35 naŋ²¹ 出生三天

三日 saŋ⁴⁴ ni⁷⁵

断脐 toŋ³² nai⁴⁴ 断脐带

做月利 tso : '44 ɲo⁷⁵ le⁴² 坐月子

衣 uoi⁵³ 胎盘

双生田 sɔŋ : '21 naŋ : '44 ɲian³² 双胞胎

风寒 huŋ : '44 ɲaŋ⁴⁴ 感冒

拍哈 * 七 p 'a²¹ha : ³⁵ts 'e¹² 打喷嚏
 空嗽 k 'φŋ : ²¹nau²¹ 咳嗽
 擘喙 pa : ⁵³zuoi²¹ 打呵欠
 漏泻 lau : ⁵³liq²¹ 拉肚子
 出珠 ts 'u? : ⁵tsuo⁵³ 出天花
 出水玻 ts 'u : ⁵tsuoi³² βo⁴⁴
 开冲 k 'uoi : ⁴⁴ts 'yŋ⁵³ 出生十四天
 十四日 se⁷⁵se²¹ni⁷⁵
 岁数 huoi : ⁵³lo²¹ 年纪
 上寿 syoŋ : ²¹sieu⁴² 五十岁以上
 奄病 aŋ : ³⁵maŋ⁴² 生病
 奄病□□ aŋ⁴⁴maŋ⁴⁴maŋ⁴²ke⁵³
 破病 p 'ua : ⁵³βaŋ⁴² 病(凶)
 瘥 ts 'a⁵³ 病轻了
 着痧 tyo : ⁴⁴la⁵³ 中暑
 孤老(痼疾)ku : ⁴⁴lo³² 麻疯
 病腿 paŋ : ²¹t 'oi³²
 拍生寒 p 'a²¹ts 'aŋ : ⁴⁴ŋaŋ⁴⁴ 发冷
 拍腹寒 p 'a²¹pu⁷⁵kaŋ⁴⁴ 发疟子
 心肝忝(疼)siŋ : ⁴⁴ŋaŋ : ⁴⁴t 'iaŋ²¹ 胃痛
 癲 tieŋ⁵³ 发疯
 口 ts 'yŋ⁴⁴ 扭伤
 拍失 p 'a : ⁵³se⁷¹² 休克
 过 ku²¹ 传染
 鼓胀 ku : ²¹yoŋ : ³⁵ 肝癌后期
 老痼隔 lo³²ku : ⁴⁴ki⁷¹² 食道癌
 干血癆 kaŋ : ⁴⁴he⁷¹²lo⁴⁴ 肺癆病(女)
 牙头口 ŋa⁴⁴lau⁴⁴zoi⁵³ 炸腮
 猪头瘡 ty : ⁴⁴lau⁴⁴zyoŋ²¹
 大细肾 tua : ²¹le : ⁴⁴leŋ⁴² 疝气
 大肾脬 tua : ²¹liŋ : ⁴⁴p 'a⁵³
 大舌筋 tua : ²¹lie⁷⁵kyŋ⁵³ 口吃
 心肝齟制 siŋ : ⁴⁴ŋaŋ⁵³me²¹tsie²¹ 恶心
 卜吐 pu? : ⁵t 'o²¹
 小肠炎 sieu : ²¹loŋ⁴⁴ŋien⁴⁴ 伤寒
 忡 ts 'yŋ⁵³ 抽风
 痲瘋 p 'ien : ⁴⁴ŋuŋ⁵³ 半身不遂
 生疥 saŋ : ³⁵ŋæ²¹ 生疥疮

胡蝇斑 pu⁴⁴liŋ⁴⁴peŋ⁵³ 雀斑
 乌点 u : ⁴⁴teŋ³² 痞子
 臭芦阁草 ts 'au²¹lu : ²¹o : ³⁵ts 'au³² 孤臭
 哮喘 heu⁵³ 哮喘
 * 费 * 无 he²¹u⁴⁴
 鸡钩 kie : ⁴⁴kau⁵³ 粉刺
 诸娘种 tsy : ⁴⁴nyoŋ⁴⁴tsyŋ³² 天老儿
 掏脉 to : ²¹ma⁷⁵ 号脉
 搦药 ma : ⁴⁴yo⁵³ 抓药
 撮药 ts 'o? : ⁵yo⁵³
 老去 lau : ²¹o 老了,死了
 老伙去 lau : ²¹nφŋ⁴⁴ŋyo 老人死
 百岁 pa : ⁵³uoi²¹
 去了 k 'yo : ³⁵lau 死了
 最去 tsoi²¹yo
 去厝 k 'yo : ⁵³zuoi²¹ (贬)
 生去 seŋ⁵³ŋyo 牲畜死、人死(谑)
 褪孝 t 'oŋ : ⁵³ŋa²¹ 脱孝
 喜板 hi : ²¹βeŋ : ⁵³ 寿板
 寿板 sieu : ⁴⁴βeŋ³²
 钱纸 tsien⁴⁴nai³² 纸钱
 冥衣 miŋ : ⁴⁴ŋi⁵³ 祭土地时烧
 金银 kin⁴⁴ŋyŋ⁴⁴ 纸箔
 元宝 ŋuoŋ : ²¹mo : ³⁵

第十二节 礼俗风尚

新郎官 siŋ⁴⁴ : noŋ⁴⁴ŋuaŋ⁵³ 新郎
 新郎婿 siŋ : ⁴⁴noŋ⁴⁴nai²¹
 新人 siŋ : ⁴⁴ŋiŋ⁴⁴ 新娘
 媒伙妈 muoi⁴⁴nφŋ⁴⁴ma³² 媒婆
 媒伙婆 muoi⁴⁴nφŋ⁴⁴mo⁴⁴
 媒伙公 muoi⁴⁴nφŋ⁴⁴ŋuŋ⁵³ 媒人(男)
 礼银 le : ²¹ŋyŋ : ³⁵ 财礼
 定盟 tiŋ : ⁴⁴meŋ⁴⁴ 订立婚约
 诰吉 tseu : ³⁵ke⁷¹² 男方择结婚日期
 唱头 ts 'yoŋ : ⁴⁴nau⁴⁴ 为新人梳头

领白裙 syŋ : 44pa : 44uŋ44 二婚头
 再做新妇 tsai : 44zo21liŋ : 44mo42
 讨亲 t'o : 21ts'iq53 娶亲
 讨老妈 t'o : 44lau : 21ma32
 做新妇 tso21liŋ : 44mo42 出嫁
 做客 tso : 53k'a21
 房里酒 puŋ : 21ne : 35zieu32 交杯酒
 做伙客 tso : 44nɔŋ44ŋa21 探亲
 看命 k'aŋ : 53mian42 算命
 上僮 syoŋ : 44nɔŋ44 上神
 喊愿 haŋ : 53ŋuoŋ44 许愿
 谢愿 sia : 44ŋuoŋ42 还愿
 扫腊 sau : 44la75 年底大扫除
 笪堂 ts'eŋ : 21loŋ : 35
 贺礼 ho : 21le32 送礼(钱)
 剔世事 t'i? : 44sie : 53lɔ42
 办酒 pɛŋ : 44tsieu32 置酒席
 食酒 sia : 44tsieu53 赴宴
 喊酒 haŋ : 53tsieu32 催请
 请酒 ts'laŋ : 21tsieu : 53
 坐位 soi : 44uoi42 入席
 食岁晷 sia : 21huoi : 44maŋ44 吃年夜饭
 分年 puoŋ44 : nieŋ44 除夕前互赠年货
 守岁 sieu : 35suo21 除夕灯火通宵
 宿岁 sy? : 5suo21 烧隔年饭
 做岁饭 tso21huoi : 44βuoŋ21
 漉岁饭 lɔ75suo21puoŋ44
 烧火母(姆)sieu : 21huoi : 35mo : 53 守岁烧火把
 送灶神 sɔŋ : 44tsau : 44liŋ44
 送灶妈 sɔŋ : 44tsau44 : ma32
 祭灶 tsie : 35zou21
 送神 sɔŋ : 44niŋ44
 尾牙 muoi : 21ŋa : 35 十二月十六日结账后设宴
 游春 ieu44ts'uŋ53 正月初三踏青
 接神 tsie?siŋ44 正月初四接诸神祖先
 跪新座 k'uoi : 21liŋ : 35z342 正月初二到亲戚家

拜灵堂
 搓丸 ts'o : 44uoŋ44 冬至节搓丸子
 搓糰 ts'o : 44li44
 岁日 huoi : 44ŋi75 除夕
 煎面饼 tsienŋ : 21mienŋ : 44mian32 五月初三
 起家 k'i : 21a53uoi32 五月初三蒸粽子
 中元节 tyŋ : 44ŋuoŋ44tse712 七月十五焚冥钱
 鬼节 kuoi : 35tse712
 七月半 ts'i? : 44ŋuo75puoŋ53
 结缘 kie? : 5yong44 乞巧节互送糖炒黄豆
 烧火塔 sieu : 21huoi : 35l a712 中秋节拜塔
 重九 t'yŋ44ŋau32 重阳节
 台阁 tai : 21o21 沿街鼓乐演唱
 伙 nɔŋ44ni75 正月初七吃太平面
 上彩 syoŋ : 44ts'ai32 正月初九吃年糕,家宴
 迎上元 ŋianŋ : 21syoŋ : 44ŋuo44ŋ 正月初九至十五
 做十五 tso : 44se? : 35ŋo42 庆元宵节
 会亲 huoi : 44ts'iq53 婚后三日回娘家
 招亲 tsieu : 44ts'iq53 招赘
 招底 tsieu : 35te32
 招上门 tsieu : 44syoŋ : 44muoŋ44
 来门招婿 li : 21muoŋ44tsieu53sæ21 赘婿
 寒食节 haŋ44ni75tse712 清明前一天禁吃冷食
 秋菊 ts'y : 12y? : 5kuoi32 清明糰
 五日节 ŋu : 44ni75tse712 端午节
 天中节 t'ien44noŋ : 44tse712
 辟毒丸袋 pi? : 5tu75uoŋ44toi42 端午节挂的
 卵袋 loŋ : 21toi53 放蛋用
 香袋 hyoŋ : 35toi53 放香料用
 口口床 ka : 44lau44ts'oŋ44 儿童滚床讨喜
 喊喜 haŋ : 53hi32 产后十四日给娘家报喜
 报喜 po : 53hi32
 砑腹 ta21po712 娘家送鸡面给分娩的女儿
 开门 k'uoi : 44muoŋ44 击鼓开门开吊

第十三节 饮食穿戴

糜 muoi44 米粥

饮 aŋ³² 米汤
 燻饭 hi? : ⁵puoŋ⁴² 焖饭
 焖热 muŋ : ⁴⁴ie?⁵
 酒料 tsieu⁴⁴ieu⁴² 作料
 腐乳 hu : ²¹zyo³² 酱豆腐
 腐干 hu : ⁴⁴uaŋ⁵³ 豆腐(硬的)
 腐干炆(煨)hu : ⁴⁴uaŋ⁵³p 'u⁴⁴ 豆腐泡儿(油炸)
 腐皮 hu : ⁴⁴p 'uoi⁴⁴ 豆腐皮儿(薄张)
 腐箸 hu : ⁴⁴lɸ⁴⁴(干的,条状)
 腐卷 hu : ⁴⁴kuoŋ³²(干的,成卷)
 腐片 hu : ⁴⁴p 'ieŋ²¹(成小片、咸味)
 腐 * 能 hu : ⁴⁴neŋ⁴⁴ 豆浆
 配 p 'uoi²¹ 下饭菜
 海菜 hai : ³⁵ʒai²¹ 海带
 海带 hai : ³⁵lai²¹
 滑粉 hua?⁵huŋ³² 芡粉
 肥母 puoi⁴⁴mo³² 面酵子
 起母 k 'i²¹mo³² 发面
 肉绒 ny?⁵yŋ⁴⁴ 肉松
 爇卵 sa?⁵loŋ⁴²(煮蛋带壳)
 煎卵 tsieŋ : ³⁵loŋ⁴² 炸鸡子儿
 卵包 loŋ : ⁴⁴mau⁵³ 荷包蛋
 汆卵 t 'o : ⁴⁴loŋ⁴⁴ 冲鸡子儿
 焫(炖)卵 tuŋ : ⁴⁴loŋ⁴⁴ 蒸鸡子儿
 皮卵 p 'uoi : ⁴⁴loŋ⁴² 松花蛋
 鸭卵糕 a? : ⁵loŋ⁴⁴ŋo⁵³ 蛋糕
 鸡卵糕 kie : ⁴⁴loŋ : ⁴⁴ŋo⁵³
 汤 t 'oŋ⁵³ 热水、菜汤
 滚汤 kuŋ : ⁴⁴noŋ⁵⁴ 开水
 菜白粿 ts 'ai²¹βa⁵³uol³² 薯粉糕(花生馅,甜味)
 炆饺 p 'u⁴⁴kieu³² 油炸蕃薯粉糕
 糰(糝)si⁴⁴ 糯米粉丸子
 豆末糰 tau : ²¹mua?⁵si⁴⁴ 糯米粉丸子滚豆粉
 豆丸糰 tau : ⁴⁴uoŋ⁴⁴ni⁴⁴
 扁食 pieŋ : ²¹ni?⁵ 馄饨(面皮)
 燕(宴)ieŋ²¹(肉和薯粉皮)

扁食燕 pieŋ : ⁴⁴ni?⁵ieŋ²¹
 炊 ts 'uoi⁵³ 蒸
 脰(脰)tsiŋ⁵³ 酱油煮
 贮 tyo³² 盛(如~饭)
 舀 ieu³²(~饭)
 粿米仁 tsa : ⁴⁴mi : ⁴⁴niŋ⁴⁴ 芋粿(长方形)
 芋粿 uo : ⁴⁴uoi³²(三角形)
 饼 piaŋ³² 麻饼(即福清饼)
 糖饼 t 'oŋ⁴⁴miaŋ³² 甜饼
 煎面饼 tsiŋ⁵³mieŋ : ²¹miaŋ³² 面粉和水加莱葱油煎
 粿 kuoi³² 米糕
 肉丸 ny?⁵uoŋ⁴⁴ 薯粉丸(肉馅)
 粽 tsœŋ²¹ 粽子
 角黍 kɸ? : ⁵sɸ³²(雅称)
 面饼 mieŋ : ⁴⁴miaŋ³² 春饼
 蚕豆 ts 'ieŋ : ⁴⁴nau⁴²uoi³² 蚕豆粉蒸的糕
 面烧 mieŋ : ²¹nieu⁵³ 炒面粉和糖
 鼎边 * 群 tieŋ : ²¹mieŋ⁴⁴k 'uŋ⁴⁴ 米浆和汤煮
 含米仁 haŋ⁴⁴mi : ²¹niŋ⁴⁴ 饭失生
 半生熟 puan²¹naŋ⁴⁴ny?⁵
 油点 ieu⁴⁴lieŋ³² 花生馅丸子(甜味)
 黄桃粿 kuoi⁴²lo⁴⁴uoi³² 豆沙馅糯米糕
 丸 uoŋ⁴⁴ 地瓜皮咸馅
 老鼠糰 lo : ⁴⁴zy³²li⁴⁴ 米面皮甜馅、油炸
 芋丸 uo : ⁴⁴uoŋ⁴⁴ 咸味
 油炆糰 ieu⁴⁴p 'u⁴⁴i⁴⁴ 炸糕
 蜂糕 p 'uŋ : ⁴⁴ŋo⁵³ 发糕
 糙白 st 'o : ⁴⁴βa⁵³ 粗白糖
 洁白 kie? : ⁵βa⁵³ 精白糖
 墨鱼船 mɸ?⁵ŋy⁴⁴suŋ⁴⁴ 龙骨
 蹄裤(库)tɛ⁴⁴k 'o²¹ 蹄包
 蛎渤 tia : ⁴⁴p 'uo?⁵ 薯粉和蛎煮汤
 蛎粉 tia : ⁴⁴huŋ³²
 调薯粉 t 'ieu : ⁴⁴ly⁵³uŋ³² 米粉干和薯粉
 米粉团 mi : ²¹uŋ : ³⁵ŋiaŋ³² 细米粉干
 大米粉 tua : ²¹mi : ²¹uŋ³² 粗米粉干
 薯粉面 sy : ²¹uŋ : ⁴⁴mieŋ⁴² 薯粉干

豆鲜(签)tau : ⁴⁴ts ⁴⁴ien⁵³ 豆粉和面粉碾薄切
丝

蛭卷 t ⁴⁴en : ⁴⁴ɲuoŋ : ⁵³ 面粉皮蛭馅

菜头咸 ts ⁴⁴ai²¹lau⁴⁴keŋ⁴⁴ 酱萝卜

衫裤 saŋ : ³⁵k ⁰o²¹ 衣服

衣裳 i : ⁴⁴lyoŋ : ⁴⁴

手腕 ts ⁴⁴ieu : ²¹uoŋ : ⁵³ 袖子

开斗裤 k ⁴⁴uo : ²¹lau : ⁴⁴o²¹ 开裆裤

袜裤 ua⁷k ⁰o²¹ 连脚裤

洋裤 yon : ²¹k ⁴⁴u : ⁴⁴lon⁴⁴ 西装短裤

操裤 ts ⁴⁴au : ³⁵o²¹ 西装裤

渡车(遮)laŋ : ²¹zia⁵³ 围嘴巾

罩衣 tau : ⁴⁴i⁵³ 斗篷

扣门 k ⁴⁴eu : ⁴⁴muoŋ⁴⁴ 纽攀

绞布 tsieu : ⁵³βuo²¹ 兰布

蕉布 tsieu : ³⁵βuo²¹ 用蕉灰沅过的

葛布 ka⁷ : ⁵puo²¹ 葛皮织的

饰裤 si⁷ : ⁵k ⁰o²¹ 裹脚妇女的装饰物

柴木屐 ts ⁴⁴a⁴⁴m⁷ɸ⁵³k ⁴⁴ieu⁵³ 木屐

柴屐 ts ⁴⁴a⁴⁴k ⁴⁴la⁷

珠帽团 tsuo : ⁴³mo : ⁴⁴iaŋ³² 瓜皮帽

手络 ts ⁴⁴ieu : ³⁵lo⁷¹² 手套

□网带 ts ⁴⁴ɸŋ : ⁴⁴uoŋ : ⁴⁴nai²¹ 搭鞋

头瓢 t ⁴⁴au⁴⁴p ⁴⁴ieu⁴⁴ 军帽

袜巾 ua⁷ : ⁴⁴kyn⁵³ 袜带

袜带 ua⁷⁴⁴toi²¹

肚团 tu : ²¹iaŋ : ⁵³ 兜肚

第十四节 政治经济

糊涂官 hu⁴⁴lu⁴⁴uaŋ⁵³ 昏官

伙计 hu : ⁴⁴æ²¹ 店员

师兄 sai : ⁴⁴iaŋ⁵³ 学徒

徒弟团 tu⁴⁴le : ⁴⁴iaŋ³²

施主 sie : ⁴⁴ɹuo : ⁵³ 老主顾

半咸淡 puan : ⁴⁴ɲen : ⁵³naŋ⁴² 蓝青官话

乞从冤讲 k ⁴⁴e⁷ : ⁵nɸŋ⁴⁴uoŋ⁵³ɲon³² 背黑锅

冤讲 uon⁴⁴ɲon³² 诬告

使空 sai : ⁴⁴k ⁴⁴ɸŋ⁵³ 贿赂

食私 sia : ⁴⁴sy⁵³

招 tsieu⁵³ 招认

景(境)kin³² 年景

水贩 tsuoi : ³⁵huoŋ²¹ 跑单帮

二盘商 ni : ⁴⁴βuaŋ⁴⁴nyon⁵³

老板嫂 lo : ²¹pɛŋ : ⁴⁴no³² 女老板

抽头 t ⁴⁴ieu : ⁴⁴lau⁴⁴ 荐头

碎使 ts ⁴⁴oi : ⁵³lai³² 零用

体已 t ⁴⁴e : ³⁵i³² 买人商品使得利

钱团 tsien⁴⁴ɲiaŋ³² 铜钱

走堂 tseu : ²¹lon⁴⁴ 堂信儿

结盘 kie⁷ : ⁵puan⁴⁴ 盘点

数簿桌 so²¹puo : ⁴⁴lo²¹ 账房

欠数 k ⁴⁴ien : ⁵³no²¹ 欠账

讨数 t ⁴⁴o : ³⁵so²¹ 要账

拍除 p ⁴⁴a²¹lia⁵³ 除账

做约字 tso²¹yo : ⁴⁴tse⁴² 立约

落号 lo : ⁴⁴ho⁴² 画押

磁店 hai : ⁵³laŋ²¹ 瓷器店

京果店 kin : ²¹ɲuo : ⁴⁴laŋ²¹ 京货店

退衣店 t ⁴⁴oi : ⁴⁴i⁵³laŋ²¹ 估衣铺

剪头店 tseŋ : ²¹nau : ²¹laŋ²¹ 理发店

柴房店 ts ⁴⁴a : ²¹βuŋ⁴⁴naŋ²¹ 棺材店

棺材店 kuan : ⁴⁴zai⁴⁴naŋ²¹

字(市)ts ⁴⁴e⁴² 字儿

覆 p ⁴⁴o⁷¹² 漫儿

大番 tua : ⁴⁴uaŋ⁵³ 银元

大银 tua : ⁴⁴ɲyŋ⁴⁴

铜片 tɸŋ : ⁵³p ⁴⁴leŋ²¹ 铜元

* 颞 loi⁵³

猪屠 ty : ⁴⁴luo⁴⁴ 肉铺

肉店 ny⁷ : ⁴⁴tæŋ²¹

吼价 hau : ³⁵ka²¹ 要价

出价 ts ⁴⁴u⁷ : ⁵ka²¹ 还价

贵 kuoi²¹ 价钱大

煞底 sa⁷ : ⁵te³² 包圆儿

包 mau⁵³

第十五节 动作心理

覷 ts 'φ²¹ 看覷看 ts 'y : ⁵³k 'aŋ²¹看 k 'aŋ²¹眯 me²¹ 闭眼啼 t 'ie⁴⁴ 哭鼻 pe⁴² 嗅𠵼 le¹² 舔啡 p 'uoi²¹ 吐(痰)噍(嗟)puŋ⁴⁴ 吹(火)喇 so¹² 吮吸搯 tsieu⁵³ 吻* 雏 tsu⁵³伺 ts 'e²¹ 餵罄 k 'iaŋ²¹ 点(头)掏(驮)to⁴⁴ 拿搯 ke⁵³ 捧、拿拍 p 'a²¹ 打鞭 pen⁵³ (用竹批打)槌 tuoi⁴⁴ (拳打)搥 ho¹² (棍打)搦 nla⁵ 抓搥 ma⁵³ 用五指抓搥 kia⁵ 抬(头)口起 ŋyo⁵³k 'i³²敲(别)pie¹² 挽(袖子)安(摆)en⁵³ 放、置搨 kuon⁴² 拎敲 t 'au³² 解、抖开邀 ieu⁵³ 引(路)□(旋)ts 'on⁴² 拧(毛巾)讨 t 'o³² 寻找拍边 p 'a : ⁵³on⁴² 丢失蹯 pie²¹ 跑行 kian⁴⁴ 走走 tsau³² 逃倚(骑)k 'ia⁴² 站跼 k 'u⁴⁴ 蹲腓 mai⁴² 背碰着 p 'on⁴²tyo[?] 遇见逐 ty⁵ 随□(宓)me⁴⁴ 躲藏羈 kie⁵³ 拴筲 su⁵ 绕(圈子)爻 me⁴² 潜水□(穰)ia⁴² 撒倚 ai³² 倚扶(栏杆)食 sia⁵³ 吃、喝、抽(烟)洩 seu⁵³ 和(面)漉 lφ⁵ 捞(面、饭)砑 ta²¹ 压住伐 p 'ua⁵ 跨跋倒 pua[?] : ⁴⁴to³² 跌倒剝 su²¹ 切(菜、肉)藪 k 'en²¹ 盖(盖子)藪 kan³² 盖(被子)告 ko²¹ 喊人吼 hau³²□nieu²¹ 拧(人)、择(菜)沃 uo²¹ 淋、浇搵开 t 'iaŋ : ⁴⁴k 'uoi⁵³ 推开挨开 e⁵³k 'uoi⁵³扯 ts 'ie³² 撕缚 puo⁵³ 绑(人)捆、(柴火)□ha⁴² (柴火)聚 k 'iŋ⁴⁴ 筛(酒)、倒(茶)抹(搨)tuŋ⁵³ 撞碰 p 'on⁴²起 k 'i³² 盖(房子)舒 ts 'y⁵³ 垫(底)铺(床)抹 mφ¹² 沾(手)拌 puon⁴² 掸(身上灰尘)

拂 hoʔ¹² (家具上灰尘)
 筦 ts'ɛŋ³² (器具上灰尘)
 丈 tɔŋ⁴² 买(布)
 留 ieu³² 买(油)
 趁(赚) t'ɛŋ²¹ 赚(钱)、挣(钱)
 会(解) æ⁴² 会
 八 peʔ¹² 认识
 想 syoŋ³² 想念、羡慕
 耀(羨) siɛu⁴² 羡慕
 约 yɔ²¹ 估计
 惊 kiaŋ⁵³ 害怕
 察(插) ts'aʔ¹² 理睬
 □ ts'yoʔ⁵
 □ soe⁴²
 枵 eu⁵³ 饿
 褪 t'ɔŋ²¹ 脱
 颂 sɔŋ (穿衣)
 装 tsoŋ⁵³ 打扮
 睡 k'ɔŋ²¹ 睡觉
 睡昼 k'ɔŋ : 53 nau²¹ 午睡
 * 翘转头 kieu²¹ luɔŋ : 44 t'ieŋ⁵³ 仰面(睡)
 * 架 * 单(坦) 歇 ka : 21 laŋ : 44 k'i⁵³ 侧身(睡)
 * 架 * 单 覆 ka : 21 laŋ : 44 p'oʔ¹² 俯(睡)
 倚吊(罩) k'ia : 44 lau²¹ 支腿(睡)
 □□睡 k'ieu : 44 k'eu : 44 k'ɔŋ²¹ 踹腿睡
 攀讲 p'aŋ : 44 ŋoŋ⁵³ 闲谈
 讲世事 koŋ : 44 sie : 44 lɔ⁴²
 冤家 uoŋ : 44 ŋa⁵³ 吵架
 相骂 sɔŋ : 35 mɔ²¹
 咒诅 tso : 53 zuoi²¹ 赌咒
 狂眠 kuɔŋ⁴⁴ miŋ⁴⁴ 说梦话
 乞魅若 k'eʔ : 5 mi³² ta²¹ 魔住了
 视身 kaŋ²¹ niŋ⁵³ 擦身
 凉风 lyoŋ⁴⁴ huŋ⁵³ 乘凉
 烘火 hɔŋ : 44 huoi³² 烤火
 探水 t'aŋ⁵³ zuoi³² 打水
 起火 k'i : 35 uoi³² 生火
 燃火 niaŋ⁴⁴ guoi³² 烧火

洗汤 se³² loŋ⁵³ 洗澡
 洗身 se³² liŋ⁵³
 客遛(散逛) k'a : 44 lieu⁴⁴ 玩儿
 搅笑 kieu : 35 ts'ieu²¹ 开玩笑
 使性 sai : 35 soŋ²¹ 发脾气
 野讲 ia : 21 oŋ : 53 撒谎
 清醒 ts'iq : 44 3aŋ : 53 睡醒
 生性 siaŋ : 44 siŋ⁵³ 生锈
 拍身 □ p'a²¹ liŋ : 44 ts'ieŋ : 44 打跟头
 转厝 tuoŋ : 35 ts'uo²¹ 回家
 □□ loʔ : 5 loʔ¹² 散步
 剜空 leu : 21 k'ɔŋ⁵³ 挑眼儿
 取意 ts'y : 35 e²¹ 中意
 张死款 tyoŋ : 44 si⁴⁴ k'uaŋ³² 摆架子
 摊摞 t'aŋ : 44 ma : 35
 对手 toi : 53 3ieu³² 帮忙
 耙耳朵 pa : 44 ŋi : 44 lai³² 掏耳朵(用工具)
 抠耳朵 k'au : 44 ŋi : 44 lai³² (用手)
 若落伙 ta²¹ lo : 44 nɔŋ⁴⁴ 丢人
 下巴来套 a : 44 3a : 44 li : 21 t'ɔ²¹ 插嘴

第十六节 性质状态

悬 keŋ⁴⁴ 高
 下 kia⁴² 低
 嫩 loŋ⁴² 小(大反)
 幼 ieu²¹ 细(粗反)、菜嫩
 乖(过) kua⁵³ 菜老
 稀 sae⁴² 多
 稠(焦) ta⁵³ 乾
 潮(滥) loŋ⁴² 湿
 稠 k'o⁵³ 稠(粥)
 嫩 ka²¹ 稀(含水多)
 饬 tsiaŋ³² 淡(咸反)
 提饬 t'oŋ : 53 tsiaŋ³² 嘴没味儿
 饬顿 tsiaŋ : 44 tɔŋ²¹
 喙厚 ts'uo : 53 kau⁴²

白饬无味 pa : ⁴⁴tsiaŋ : ⁴⁴mo⁴⁴e⁴²

澈洁 t'a : ⁴⁴keŋ¹² 干净

· 清气 ts'iq : ³⁵k'e²¹

· 他 * 那 t'a : ⁴⁴na⁵³ 宽舒

健 kiaŋ⁴² 健康

冇(泛、膨)p'aŋ²¹ 虚弱不结实

肥 puoi⁴⁴ 胖(人)

瘠 soi⁵³ 瘦(人)

克(碾)k'eŋ¹² 挤

模 tæŋ⁴² 硬、紧(绑)

模牢 tæŋ : ⁴⁴lo⁴²

宿 sɔŋ¹² 成熟(瓜果)

生 ts'iaŋ⁵³ 不熟

戈 ts'ieŋ³²

猛 maŋ³² 快

吐 t'u³² 凸

□na²¹ 凹

光 koŋ⁵³ 亮

乌 u⁵³ 黑色

青 ts'aŋ⁵³(布色)

妥当 t'o : ³⁵loŋ : ⁵³ 老实

有(务)闲 o⁴²ɛŋ⁴⁴ 闲

老□lau : ³⁵k'au²¹ 老相

弱 yɔŋ¹² 疲劳

无□(诞)mo : ²¹laŋ⁴² 对

□(诞)taŋ⁴² 错

晏 aŋ²¹ 晚(早反)

稠 seu⁴⁴ 经常(来)、均匀

定虫 tiaŋ : ⁴⁴t'ɔŋ⁴⁴ 懒惰

定 tiaŋ⁴²

骨力 koŋ : ⁵li⁷⁵ 勤劳

肯做 k'iq : ³⁵tsɔ²¹

好脚 ho : ³⁵kyoŋ¹²

肮脏 aŋ : ⁴⁴tsaŋ⁵³ 脏

* 凹 au⁵³

垃圾 la⁴⁴sa⁷¹²

俭 kieŋ⁴² 节俭

俭省 kieŋ : ⁴⁴naŋ³²

小气 sieu : ³⁵k'e²¹ 吝啬

奸宄利 kaŋ : ⁴⁴kieu : ⁵³le⁴²

吃亏 k'iq⁵³k'uo⁵³ 难受

忝(疼)t'iaŋ²¹ 痛

瞎 ts'uaŋ³² 爱

好忝 ho : ³⁵liaŋ²¹ 可爱、和蔼

闹热 nau : ⁴⁴ie⁷⁵ 热闹

俊 tsoŋ²¹ 美(人)

巧 k'ieu³² 聪明

聪明 ts'uaŋ : ⁴⁴miŋ⁴⁴

愚 k'y⁴⁴ 愚笨

憨(蠢)ŋɔŋ⁴² 傻

本事 puoŋ : ³⁵noe⁴² 能干

衰 soi⁵³ 倒霉

背(悖)puoi⁴²

恶 oŋ¹² 乖(小孩)、聪明

直 ti⁷⁵ 爽直

活 ua⁷⁵ 活泼、灵活

□tsau⁴⁴ 利索、快捷

滑 hua⁷⁵ 滑头

古怪 ku : ³⁵kuoi²¹

该 * 债(佳哉)kai : ³⁵tsai²¹ 幸亏

固得好 ko²¹li : ⁵³ho³²

真(精)tsiŋ⁵³ 非常、很

野 ia³²

怄气 k'au : ³⁵k'e²¹ 麻烦

无煞甲 mo : ²¹sa⁷ : ⁵ka⁷¹² 不可收拾

* 缕 * 缕乱乱 ly : ²¹ly : ²¹loŋ : ⁴⁴loŋ⁴² 不清不楚地

第十七节 指代数量

我 ŋua³²

汝(女)ny³² 你

伊 i⁵³ 他

我各伙 ŋua³²koŋ : ⁵nɔŋ⁴⁴ 我们

依家伙 nɛŋ⁴⁴ŋa⁴⁴nɔŋ⁴⁴ 咱们

汝各伙 ny : ³²koŋ : ⁵nɔŋ⁴⁴ 你们
 伊各伙 i⁵³koŋ : ⁵nɔŋ⁴⁴ 他们
 大家伙 tai : ²¹a : ⁴⁴nɔŋ⁴⁴ 大家
 自家 tsi : ⁴⁴a⁵³ 自己
 什毛伙 sie : ⁴⁴no : ⁴⁴nɔŋ⁴⁴ 谁
 底伙 tie : ³⁵nɔŋ⁴⁴
 乜毛 mie : ⁴⁴no²¹ 什么
 什毛 se : ⁵³no²¹
 许蜀只 hy : ⁴⁴lyo : ⁴⁴tsia²¹ 那个
 使会晓 sai : ³⁵æ : ⁵³hie³² 怎知道
 蜀只 syo : ⁴⁴tsia²¹ 一个
 两两 laŋ : ⁴⁴nyoŋ³² 二两
 三兜(株)saŋ : ⁴⁴lau⁵³ 三棵
 头蜀名 t⁴⁴au⁴⁴lyo : ²¹mian⁴⁴ 第一名
 四把 si : ⁵³βa³² 四支、四管(笔)
 八头 peŋ : ⁵t⁴⁴au⁴⁴ 八口(猪)
 这蜀只 tsie : ⁴⁴lyo : ⁴⁴tsia²¹ 这个
 底落 to : ²¹lo⁵³ 哪里
 别二只 peŋ⁴⁴ni : ⁵³tsia²¹ 别个
 别二伙 peŋ : ⁴⁴ni : ⁴⁴nɔŋ⁴⁴ 别人
 底蜀只 ti : ³⁵lyo : ²¹ : ⁴⁴tsia²¹ 哪一个
 这位 tsie : ³⁵uoi⁴² 这里、这边
 许位 hu : ³⁵uoi⁴² 那里、那边
 * 爪儿 tsua : ²¹i : ³⁵ 这些
 许 * 化儿 hy : ²¹hua²¹i⁴⁴ 那些
 若夥 nieu : ³⁵uai⁴² 多少
 这样款 tsoŋ : ³⁵ɣuaŋ³² 这样
 许样款 hyoŋ : ³⁵ɣuaŋ³² 那样
 怎怎(生)样 tsan : ²¹zan : ⁴⁴nyoŋ⁴² 怎样
 * 掩难做 aŋ : ²¹nan⁴⁴tsɔ²¹ 怎么办
 几落 kuoi : ²¹la : ⁵³ 好几件(事)
 好几件 ho³²kuoi : ⁴⁴yoŋ⁴²
 蜀滴团 syo : ⁴⁴tiŋ : ⁵kian³² 一点儿
 蜀逸(头)syo : ⁴⁴lau⁴⁴(走)一趟
 蜀只 syo : ⁴⁴tsia²¹ 一个
 蜀条 syo : ⁴⁴leu⁴⁴ 一块(手帕)
 蜀头 syo : ⁴⁴lau⁴⁴ 一只(鸡、老鼠)

蜀粒 syo : ⁴⁴laŋ 一个(球)、一颗(花生)
 蜀贴 syo : ⁴⁴t⁴⁴ɛŋ¹² 一服、剂(药)
 蜀千张 syo : ⁴⁴ts⁴⁴ieŋ : ⁴⁴t⁴⁴yoŋ⁵³ 一千封(信)
 百二条 pa²¹ni : ⁴⁴leu⁴⁴ 一百二十艘(船)
 千五块 ts⁴⁴ieŋ : ⁴⁴ŋu : ⁵³toi²¹ 一千五百元
 (钱)
 百七五 pa²¹ts⁴⁴iŋ : ⁵ŋo⁴² 一百七十五
 百几首 pa : ⁵³kuoi : ⁴⁴lieu³² 一百多首(歌)
 蜀缚 syo : ⁴⁴puo : ⁵³ 一捆(柴火)
 蜀条 syo : ⁴⁴teu : ⁴⁴ 一根(火柴)、一支(烟)
 蜀宿 syo : ⁴⁴sieu²¹ 一窝(蜂)
 蜀条 syo : ⁴⁴teu⁴⁴ 一根(绳子)
 蜀奇 syo : ⁴⁴k⁴⁴a⁵³ 一根、支(筷子)
 蜀饼 syo : ⁴⁴p⁴⁴iaŋ³² 一畦园地
 蜀块 syo : ⁴⁴toi²¹ 一片(瓦片)
 蜀箸 syo : ⁴⁴nyo⁵³ 一叶(菜)
 蜀落 syo : ⁴⁴lo⁵³ 一座、幢、栋(房子)
 蜀架 syo : ⁴⁴ka²¹ 一张(床)、一辆(车)一块
 (表)
 蜀腹 syo : ⁴⁴poŋ¹² 一泡(尿)
 蜀菩 syo : ⁴⁴puo⁴⁴ 一盏(灯)、一朵(花)
 蜀榧 syo : ⁴⁴ŋæ⁵³ 一枝(花)
 两粒 laŋ : ⁴⁴laŋ⁵ 两个(眼睛)
 蜀喙 syo : ⁴⁴ts⁴⁴uoi²¹ 一口(饭)
 蜀 syo : ⁴⁴loŋ²¹ 一座(山)
 蜀合 syo : ⁴⁴haŋ⁵ 一对(枕头)
 蜀对 syo : ⁴⁴toi²¹
 两奇 laŋ : ⁴⁴k⁴⁴a⁵³
 蜀薪草 syo : ⁴⁴un⁵³ 一团、丛(草)
 蜀函 syo : ⁴⁴haŋ⁴⁴

第十八节 地名(读音特殊的)

玉瑶 hai : ⁴⁴ieu⁴⁴←⁵³ŋuo⁵³ieu⁴⁴ 龙田乡, 自然村名, 下同, 本字疑是“窑”。

积库 siŋ : ⁵k⁴⁴o²¹←⁵³tseŋ¹²k⁴⁴o²¹ 本字疑即

“饰裤”。

闻读 $miŋ^{14}n\phi^{75} \leftarrow uŋ^{44}t' \phi^{75}$ 。

泽朗 $tia : ^{44}loŋ^{44} \leftarrow tse^{75}loŋ^{44}$ 三山乡，自然村名，下同。

瑟江 $sa^{21}lau : ^{44} \leftarrow se^{75}k\phi^{53}$ 。

虎邱 $hu : ^{35}ou^{53} \leftarrow hu^{32}k' u^{53}$ 。

泽岐(崎) $ta : ^{44}ia^{53} \leftarrow ta^{53}k' ia^{21}$ 。

嘉儒 $a : ^{44}yo^{44} \leftarrow ka^{53}yo^{44}$ “嘉”本字疑是“下”。

楼锦霞 $lau : ^{21}iaŋ : ^{35}ha^{42} \leftarrow lau^{44}kiŋ^{32}$ ha^{42} 城关镇地名，下同。本字疑即“楼团下”。

荔枝林 $lie : ^{21}gie : ^{21}laŋ^{44} \leftarrow lie^{21}tsie^{53}liŋ^{44}$ 。

县坪崎 $ken : ^{35}maŋ : ^{21}ŋia^{21} \leftarrow kae^{42}paŋ^{44}k' ia^{21}$ 。

湖滨霞 $uoi : ^{21}ien : ^{44}ŋa^{21} \leftarrow hu^{44}piŋ^{53}$

ha^{44} 本字可能是“围堰下”。

上潘 $syon : ^{44}muəŋ^{53} \leftarrow syon^{12}p' uəŋ^{53}$ 镜洋乡，自然村名，下同。后字声母音变。

后坂 $au : ^{44}uaŋ^{32} \leftarrow au^{42}paŋ^{32}$ 后字受前字韵尾同化，音变。

南宅 $na^{44}na^{75} \leftarrow naŋ^{44}na^{75}$ 。

竹秀 $ty? : ^{5}su^{21} \leftarrow ty^{12}sicu^{21}$ 高山乡，自然村名，本字可能是“竹扫”。

东瀚 $t\phiŋ : ^{44}ŋæŋ^{42} \leftarrow t\phiŋ^{53}haŋ^{42}$ 乡名。

林中 $laŋ^{44}noŋ^{53} \leftarrow liŋ^{44}toŋ^{53}$ 音西乡，自然村名。“林”念白读音。

城头 $ts' iaŋ^{44}nau^{44} \leftarrow siaŋ^{44}t' au^{44}$ 乡名。“城”念白读音。

宏路 $huaŋ^{44}luo^{42} \leftarrow huŋ^{44}lo^{42}$ 镇名。本字是“横泽”。

第四章 语法选例

下列词语搭配(词组)的用例和语法例句，一律只注词语音，不注出单字音。同义词组退后一格排列。括号内是普通话说法，可以用来对比学习普通话。

第一节 词语搭配

浮悬来 $p' u^{44}keŋ^{44}li^{44}$ (浮上来)

浮上来 $p' u^{44}syon^{42}li^{44}$

边落去 $toŋ^{42}lo^{53}k' y\phi^{21}$ (掉下去)

请底来 $ts' iaŋ^{32}te^{32}li^{44}$ (请进来)

调转去 $tieu^{42}tuon^{32}ŋyo$ (调回去)

我弟 $ŋua : ^{35}tie^{42}$ (我兄弟)

伊阿老妈 $i : ^{44}a : ^{44}lau : ^{44}ma^{32}$ (他妻子)

满块跑 $muəŋ : ^{35}toi^{21}pie^{21}$ (到处跑)

满势跑 $muəŋ : ^{35}nie^{21}pie^{21}$

* 清 * 采罔行行 $ts' iŋ^{53}ts' ai^{32}muon^{32}$
 $kiaŋ^{44}kiaŋ^{44}$ (随便走走)

* 清 * 采行蜀下 $ts' iŋ^{53}ts' ai^{32}kiaŋ^{44}$
 $syo : ^{21}la$

行行吼 $kiaŋ^{44}kiaŋ^{44}le$

有去过 $u : ^{53}k' y\phi^{21}kuo^{21}$ (曾经去过)

我老妈 $ŋua^{32}lau : ^{53}ma^{32}$ (我妻子)

我厝底 $ŋua^{32}ts' uo : ^{53}le^{32}$

汝哥 $ny : ^{21}ko^{53}$ (你哥哥)

着去了 $tyo^{53}k' y\phi^{21}lau$ (该去了)

天卜光咯 $t' ieŋ^{53}pu? : ^{5}kuon^{53}lo$ (天快亮了)

正好卜行 $tsiaŋ : ^{35}ŋo^{32}pu? : ^{5}kiaŋ^{44}$ (正要走)

乍卜行去 $tsia : ^{21}puc^{75}kiaŋ^{44}k' y\phi^{21}$

固未熟 ku : 44 muol : 44 sy⁷⁵ (还没有熟)
 固得好无(毛)去 ku : 44 li⁷⁵ ho³² mo : 21
 yɔ²¹ (幸亏没去)
 固好无去 ku : 53 ho³² mo : 21 yɔ²¹
 对头夺 tɔi²¹ lau : 44 to⁷⁵ (互相争夺)
 讨煞着 t 'o³² me : 21 lyo⁷⁵ (找不着)
 讨无着 t 'o³² mo⁴⁴ lyo⁷⁵
 无块讨 mo : 21 loi : 53 t 'o³²
 直透迟到 t 'i⁷⁵ t 'au⁴⁴ ti : 21 lo²¹ (老是迟到)
 都吼晏遛 (到) tu : 21 leaŋ : 53 ŋau²¹
 食煞落 sia⁵³ me : 44 lo⁵³ (吃不下)
 食煞吞 sia⁵³ me : 44 t 'oŋ⁵³
 无着厝 mo⁴⁴ tyo : 53 ts 'uo²¹ (不在家)
 无能耐行 mo⁴⁴ lie⁴⁴ ai : 53 kian⁴⁴ (不能走、走不开)
 煞行 me : 44 ian⁴⁴ (不会走脚坏了)
 怀通讲 nɔŋ : 44 ŋoŋ : 53 (不要说要保密)
 怀使关 n : 21 nai : 21 kuon⁵³ (不必关)
 漫笑漫讲 muon³⁵ ts 'ieu²¹ muon³⁵ : 35
 koŋ³² (笑着说)
 当兵过 toŋ : 44 piŋ⁵³ kuɔ²¹ (当过兵)
 当兵着 toŋ : 44 piŋ⁵³ tyo⁷⁵
 有当过兵 u : 44 toŋ⁵³ kuopiŋ⁵³
 煞食得 me : 44 sia⁵³ li (吃不得)
 怀去煞使 ŋ : 44 k 'yɔ : 35 me : 44 lai³² (不去不行)
 听无清楚 tiaŋ⁵³ mo⁴⁴ ts 'iŋ : 44 zu⁵³ (没听清楚)
 伊其书 i⁵³ ke : 35 tsy⁵³ (他的书)
 曝够真凋 p 'uo⁵³ kau : 35 tsin³⁵ : 44 la⁵³ (晒得很干)
 曝野凋 p 'uo⁵³ ia : 35 la⁵³
 吼唱歌 le³² ts 'yoŋ : 44 ko⁵³ (唱着歌)
 吼共伊请来 kɔŋ : 21 i⁵³ ts 'ian³² li : 21 (把他请来)
 乞伊使 k 'y⁷⁵ i⁵³ sai³² (给他用)
 掏乞使 to⁴⁴ k 'y⁷⁵ : 44 sai³²

边底行 pieŋ : 44 lie³² kian⁴⁴ (靠边走)
 靠边行 k 'ɔ²¹ pieŋ⁵³ kian⁴⁴
 告伊来讨我 kœ²¹ i⁵³ li⁴⁴ t 'o : 21 ŋua : 53
 (叫他找我)
 我无值伊 ŋua³² mO⁴⁴ lia⁵³ i⁵³ (我比不上他)
 去看戏 k 'yɔ²¹ k 'aŋ : 53 ŋie²¹ (看戏去)
 伊固悬我 i⁵³ ku²¹ keŋ⁴⁴ ŋua³² (他比我高)
 两只平平悬 laŋ : 21 ʒia : 35 paŋ⁴⁴ maŋ⁴⁴
 ŋeŋ⁴⁴ (两个一样高)
 我比伊煞上 ŋua³² pi³² i⁵³ me : 44 lyoŋ⁴² (我比不上他)
 汝前首行 ny³² seŋ : 21 nau : 21 kian⁴⁴ (你前面走)
 我共伊讲过 ŋua³² kɔŋ : 21 i⁵³ koŋ³² kuɔ²¹
 (我告诉过他)
 去 * 到 (底) 落 k 'yɔ²¹ to : 35 lo⁵³ (上哪儿去)

第二节 语法例句

我姓王，汝也姓王，依家两隻齐姓王。
 ŋua³² saŋ²¹ uoŋ⁴⁴, ny : 44 ia : 21 saŋ⁴⁴ uoŋ⁴⁴,
 nɔŋ⁴⁴ ŋa⁵³ laŋ : 44 tsia : 35 tse⁴⁴ saŋ⁴⁴ uoŋ⁴⁴. (我姓王，你姓王，咱们两个人都姓王。)
 自家会做，做什毛 (该计) 去求别伙?
 tsi⁴⁴ a⁵³ e²¹ tso²¹, tso²¹ sia⁵³ no³⁵ (kai³⁵ iε¹²) k 'yɔ²¹ kieu⁴⁴ pe? : 21 nɔŋ⁴⁴? (可以自己做，为什么求别人?)
 这蜀只大，许蜀只细，这两件毛台中，到底是底蜀件好滴团?
 tsie²¹ syo⁵³ tsia : 35 tuɔ⁴², hy³² syo⁵³ tsia : 35
 sœ²¹, tsie : 53 laŋ : 44 yon⁴² no³⁵ tai⁴⁴ loŋ⁵³, to : 53
 le : 21 si : 21 tie : 53 syo⁵³ yon⁴⁴ ho³² ti⁷⁵ kian³². (这个东西大，那个东西小，两个当中到底是哪一个好一点儿呢?)
 这几落厝无值许几落厝模牢。

tsie⁵³ kuoi³² lo⁵³ ts⁴ uo²¹ mo⁴⁴ lia⁵³ hy³²
kuoi³² lo⁵³ ts⁴ uo²¹ tɛŋ⁴⁴ lo⁴²。(这些房子不如那些房子结实。)

无着这底，是着许底。

mo⁴⁴ tyo⁵³ tsie²¹ le³², si⁴⁴ tyo⁵³ hy³⁵ le⁵³。
(不在这里，是在那里。)

汝去倒落？我去省城。

ny³² k⁴ 'yo²¹ to³⁵ lo⁵³? ŋua³² k⁴ 'yo²¹ seŋ²¹
niaŋ³⁵。(你到哪里去？我到城里去。)

怀是这样款做，着掏许样款做。

n²¹ si²¹ tɕyɔŋ³⁵ ŋuaŋ³² tso²¹, tyo⁵³ to⁴⁴
hyɔŋ⁵³ ŋuaŋ³² tso²¹。(不是这么做，是要那么做的。)

怀使许穉，囍使这穉就有够。

n⁴⁴ nai³² hy³⁵ : sɛ⁴², la⁵³ sai³² tsie³⁵
læ⁴⁸ tsieu²¹ u²¹ kau²¹。(用不着那么多，只要这么多就够了。)

这是什毛货？

tsie⁵³ si⁴⁴ : sie⁷⁵ no³⁵ uo²¹? (这是什
么?)

这蜀句话用福清话“淹难讲”

tsie³⁵ syo⁵³ kuɔ²¹ uo⁴² ŋu⁴² hu¹⁵ ts⁴ iaŋ³⁵
uo⁴² aŋ²¹ naŋ³⁵ koŋ³²? (这句话用福清话
怎么说?)

故长几日过年？

ku⁴⁴ luɔŋ⁴² kuoi²¹ ni¹⁵ kuo⁴⁴ nieŋ⁴⁴
(还有几天过年?)

做年故长几日？

tso⁴⁴ nieŋ⁴⁴ ku⁴⁴ luɔŋ⁴² kuoi²¹ ni⁷⁵?

钱个郎下都乞贼偷去。

tsien⁴⁴ ko³⁵ loŋ⁵³ ŋa²¹ tu²¹ k⁴ 'y⁷⁵ ts⁵
e⁵ t⁴ au³⁵ k⁴ 'yo²¹。(钱全部被贼偷去。)

媾蜀滴团都无去？

mɛ²¹ kau²¹ syo²¹ li⁷⁵ k⁴ iaŋ³² tu⁴⁴ mo⁴⁴ o?
(不至于一点儿也没有了吧?)

迟(或晏)去了，快去啰！

ti⁴⁴ (aŋ³⁵) k⁴ 'yo²¹ lau, k⁴ 'ɛ⁴⁴ k⁴ 'yo²¹ lo
(不早了，快去罢!)

等蜀歇团去吧。

tiŋ³² syo²¹ yo⁷⁵ : k⁴ iaŋ³² k⁴ 'yo²¹ βa。(等一
会儿再去罢。)

故吼早吼。

ko²¹ le³⁵ : tsa³² le。(此刻还早呢。)

饭食了去会使媾？

puoŋ⁴² sia⁵³ lau²¹ : k⁴ 'yo²¹ ɛ²¹ sai³² mæ⁴²?
(吃了饭再去好吗?)

坐吼食比待吼食好滴团。

soi⁴² le⁵³ pi⁴⁴ k⁴ 'ia⁴² le⁵³ ho³² ti⁷⁵ :
k⁴ iaŋ³²。(坐着吃比站着吃好些。)

伊乍吼着共蜀隻朋友吼讲话。

i⁵³ tsia²¹ le⁵³ tyo⁷⁵ koŋ⁴² syo²¹ tsia⁵³ peŋ⁴⁴
ŋieu³² le³⁵ koŋ³⁵ ŋua⁴²。(他正在同一个朋友说
着话呢。)

伊固吼未讲了。

i⁵³ ko²¹ le⁴⁴ muoi²¹ oŋ²¹ lau³²。(他还
没有说完吗?)

伊讲固吼未了？

i⁵³ koŋ³² ko²¹ le⁴⁴ muoi²¹ lau³²。

书掏蜀本乞我。

tsy⁵³ to⁴⁴ syo²¹ βuoŋ³² k⁴ 'φ¹² ŋua³²。(给我
一本书。)

桌顶其书共我掏去。

to⁵³ liŋ²¹ ŋi²¹ tsy⁵³ koŋ²¹ ŋua³² to⁴⁴ k⁴ 'yo²¹。
(把桌上的书替我拿去。)

行好！

kiaŋ⁴⁴ ho³²! (好好地走!)

怀通做死踹！

n⁴⁴ nɔŋ⁵³ tso²¹ li³⁵ pie²¹。(不必拼命
跑!)

着小心，跋倒落就媾爬起。

tyo⁷⁵ sieu³² liŋ⁵³, pua⁷⁵ to³² lo⁴⁴ tsieu²¹
mɛ⁴⁴ Ba⁴⁴ k⁴ 'i³²。(当心倒在地下不能起来。)

汝讲得野好。

my⁵³ koŋ³² ni⁴⁴ ia³⁵ ho³²。(你说得很好。)

汝讲野好(反话)。

ny⁵³ koŋ³² ia³⁵ ho³²。

两边手将许啊椅头掇起来。

lan⁴⁴men⁴⁴gieu⁵³tsyoŋ⁵³hy³²a ie³²lau⁴⁴
tuoŋ¹²k 'i³²li⁴⁴。(两只手端起那凳子来。)

来鼻鼻看，这菩花会香煞？

li⁴⁴pi³⁵pe⁴²k 'aŋ²¹tsie²¹βuo⁴⁴hua⁵³ε⁴⁴
hyoŋ⁵³mæ⁴²。(来闻闻这朵花香不香？)

医生告汝着多困。

i⁴⁴leŋ⁵³ko²¹ny²¹tyoŋ⁵³to³⁵k 'oŋ²¹。
(医生叫你要多睡觉。)

食薰、食茶都煞使得。

sia⁴⁴hoŋ⁵³sia²¹ta⁴⁴tu³⁵mε⁵³sai³²l¹。
(吸烟或是喝茶都不行。)

有五十斤重，拈会起煞？

u⁵³ŋu⁴⁴seŋ⁵³kyŋ⁵³toeŋ⁴², nien⁵³ε⁴⁴k 'i²¹
mæ⁴²。(有五十斤重呢，拿得动吗？)

真真煞轻，重连我拈都无得起。

tsiŋ⁴⁴tsiŋ⁵³mε⁴⁴k 'iŋ⁵³, toeŋ⁴²lieŋ²¹
ŋua³²nien⁵³tu²¹mo⁴⁴li⁵³k 'i³²。(真不算轻，重
得连我都拿不动了。)

以前我来过，以后惊其煞再来了。

i²¹leŋ³⁵ŋua³²li³⁵kuo²¹, i³⁵hou⁴²kiaŋ⁵³
ŋi mε²¹tsai²¹li⁴⁴lau。(以前我曾经来过，将来
恐怕不会再来了。)

伊讲此刻就行，半十日故咄着厝里。

i⁵³koŋ³²ts 'y³⁵k 'eŋ¹²tsieu⁴⁴iaŋ⁴⁴,
puan⁴⁴neŋ⁵³ni⁵³ko²¹le²¹tyo⁵³ts 'uo²¹le。(他说
马上就走，可是这半天了还在家里呢。)

如果汝身体会好，就煞常常病忝（疼）。

y³⁵kuo³²ny²¹siŋ⁴⁴t 'ε³²ε²¹ho³²,
tsieu⁴⁴mε⁵³syoŋ²¹syoŋ³⁵paŋ⁴²t 'iaŋ²¹。(假
如你的身体强了，就不会时常生病了。)

无察（插）汝去休去，我总嘞卜去。

mo²¹ts 'aŋ⁵³ny³²k 'yo³⁵:ŋ²¹k 'yo²¹,
ŋua³²tsuŋ²¹na²¹puo³¹k 'yo²¹。(不管你去
不去，反正我是要去。)

我一定着去。

ŋua³²iŋ⁵³tiaŋ⁵³tyoŋ⁵³k 'yo²¹。(我非去不
可。)

我无去煞使得。

ŋua³²mo²¹k 'yo²¹mε⁴⁴sai³²li。

边雨，休通行去。

toŋ⁴⁴ŋy³², nŋŋ⁴⁴ŋiaŋ⁴⁴k 'yo²¹。(下
雨潦，别走了。)

有伙等我。

u³⁵nŋŋ²¹tiŋ³²ŋua³²。(有人等着我
呢。)

晏去了，埕真远。

aŋ²¹k 'yo²¹lau, tuo⁴²tsiŋ³⁵huoŋ⁴²。(不
早了，路远得很。)

话未讲了，无能耐行。

ua⁴²muoi²¹koŋ³²lau³²mo²¹nie²¹ai³⁵
kiaŋ⁴⁴。(话没说完，不能走。)

我票买了，无能耐不行。

ŋua³²p 'ieu²¹mε²¹lau mo²¹nie²¹:
ai³⁵ŋ²¹kiaŋ⁴⁴。(我买了票，不走不行。)

我票买了，无行煞使。

ŋua³²p 'ieu²¹mε²¹lau mo⁴⁴kiaŋ⁴⁴mε²¹
lai³²。

煞使得，煞 * 付（赴）了。

mε⁴⁴lai³²li, mε²¹ho²¹lau。(不必了，来
不及了。)

听讲汝尽会讲故事。

tiaŋ⁵³koŋ³²ny²¹tsiŋ⁴⁴ε²¹koŋ³²ku⁵³
lŋ⁴²。(听说你很会讲故事。)

无这事，是老张共汝讲其？

mo²¹gie³⁵tai⁴², si²¹lo³⁵tyoŋ⁵³kŋŋ²¹
ny³⁵koŋ³²ŋi? (没的事，是老张告诉你的？)

无，伊无共我讲过。

mo⁴⁴, i⁵³mo⁴⁴kŋŋ²¹ŋua³⁵koŋ³²ŋuo。(不，
他没有对我说过。)

县城话汝学真快。

keŋ⁴⁴nian⁴⁴ua⁴²ny⁴⁴o⁵³tsiŋ²¹k 'æ²¹。(城
里话你学得很快。)

别人比我学固快。

peŋ⁴⁴nŋŋ⁴⁴pi²¹ŋua²¹o⁵³ku⁵³k 'æ²¹。
(别人比我学得更快。)

我总无值汝。

ŋua³²tsuŋ²¹mo⁴⁴lia⁵³ny³²。(我就比不上你。)

汝前首行、我后首跟。

ny³²sɛŋ⁴⁴nau⁴⁴kiaŋ⁴⁴, ŋua³²au²¹lau²¹kyŋ⁵³。(你前面走, 我后面跟。)

这泽又(復)滑又崎, 野怀好行。

tsia⁴⁴tyo⁴²pu⁴⁴ko⁵⁵pu²¹k⁴⁴ia³²ia²¹ŋ²¹ŋo³²iaŋ⁴⁴。(这路又滑又陡, 真难走。)

我无食薰, 无食酒, 单单食茶。

ŋua³²mo⁴⁴lia⁵³hoŋ⁵³, mo⁴⁴lia⁵³tsieu³², taŋ²¹naŋ⁵³sia⁵³ta⁴⁴。(我烟也不抽, 酒也不喝, 就要喝茶。)

汝饭食未?

ny⁴⁴puoŋ⁴²sia⁵³muoi⁴²? (你吃了饭没有呢?)

墙壁挂吼钟。

ts⁴⁴yoŋ⁴⁴mia²¹kuo²¹le tsyŋ⁵³。(墙上挂着钟。)

钟挂着墙壁吼。

tsyŋ⁵³kua²¹tyo⁵⁵ts⁴⁴yoŋ⁴⁴mia²¹le

汝有去上海, 我无去过。

ny³²u²¹k⁴⁴yo⁴⁴syoŋ³⁵ŋai³², ŋua³²mo⁴⁴k⁴⁴yo²¹kuo。(你去过上海, 我没去过。)

伊掏有得起, 我掏无得起。

i⁵³to⁴⁴u²¹li⁵⁵k⁴⁴i³², ŋua³²to⁴⁴mo⁴⁴li⁵⁵k⁴⁴i³²。(他拿得动, 我拿不动。)

汝无问伊去底落无?

ny³²mo²¹muoŋ⁴⁴i⁵³k⁴⁴yo²¹to³⁵lo⁵³mo⁴⁴? (你没问他上哪儿去的?)

哼, 我无□伊!

heŋ⁴⁴, ŋua³²mo²¹ts⁴⁴uo⁵⁵i⁵³! (哼, 我才不理他呢!)

啊呀, 依家各伙都无□伊也姦使得!

ai⁴⁴a⁵³, nɔŋ²¹ŋa⁵³ko⁵⁵nɔŋ⁴⁴tu⁴⁴mo⁴⁴ts⁴⁴uo⁵⁵i⁵³ia³²me⁵³sai³²li! (啊呀, 咱们都不理他也不对呀!)

第五章 标音举例

第一节 俚谚语

夏至北, 单单壳(夏至时刮北风, 早稻不结实)。

ha²¹ʒe²¹poe¹², taŋ⁴⁴taŋ⁴⁴k⁴⁴œ¹²。

芒种节。栽番薯怀使抑(扼)压。

moŋ⁵³ʒyŋ³⁵tse¹², tsai⁴⁴huan⁴⁴ny⁴⁴n⁴⁴nai⁴⁴ɛ¹²。

春霜不过三日雨(立春下霜, 三天内会下雨)。

ts⁴⁴uŋ⁴⁴soŋ⁵³pu⁵⁵kuo³⁵saŋ⁴⁴ni⁵⁵y³²。

十二月雷, 豆麦结堆。

se⁵⁵ni⁴⁴quo⁵⁵loi⁴⁴, tau⁴⁴ma⁵³kie¹²toi⁵³。

下里(晚季禾)怀食霜降水。

a²¹ni³²n⁴⁴nia⁵³soŋ²¹koŋ⁵³tsuoi³²。

番薯三过白, 怀富也他*纳(宽舒)(地瓜晒三次土, 会丰产)。

huan⁴⁴ny⁴⁴saŋ²¹kuo²¹pa⁵³, m⁴⁴po⁴²ia⁴⁴t⁴⁴a⁴⁴na⁴²。

冬至晷, 夏至日(冬至后夜长, 夏至后日长)。

tɔŋ⁵³tsi⁴⁴maŋ⁴⁴, ha⁴²tse²¹ni⁵⁵。

雨打芒种头, 鱼虾目浑流(芒种初下雨, 天将旱)。

y⁵³ta²¹mun⁴⁴zyŋ⁴⁴t⁴⁴au⁴⁴, ŋy⁴⁴ha⁴⁴
mɸŋ⁴⁴tsai²¹lau⁴⁴。

三十宵晡满天星，明年春豆好收成。

saŋ⁴⁴seŋ⁵³maŋ⁴⁴muo⁵³muəŋ²¹t⁴⁴ieŋ⁴⁴
niŋ⁵³, maŋ⁴⁴nieŋ⁴⁴ts⁴⁴uŋ³⁵nəu⁴²ho³²sieu⁴⁴
siŋ⁴⁴。

虹出松下门(在福清东边)，鸟只无块藏。

k⁴⁴æŋ⁵³ts⁴⁴uŋ¹²syŋ⁴⁴ŋa⁴²muoŋ⁴⁴, tseu³⁵
tsia²¹mo⁴⁴loi⁴⁴tsoŋ⁴⁴。

早稻弯穗，无横不直，收割不超二十日。

tse³⁵lau⁴²uaŋ⁴⁴suoi²¹, mo⁴⁴huaŋ⁴⁴puŋ⁵
tiŋ⁵, sieu³⁵kaŋ¹²puŋ⁵kuo²¹ni⁴⁴eŋ⁵niŋ⁵。

白露播白田，无播故吼闹(白露到才插秧，歉收)。

pa³⁵lo²¹puo⁴⁴pa⁴⁴ts⁴⁴ɛŋ⁴⁴, mo⁴⁴βuo²¹
ko²¹leɛŋ⁴⁴。

芙蓉花，十八变(事物多变)。

hu⁴⁴ŋy⁴⁴ŋua⁵³seŋ⁵peŋ⁵pieŋ²¹。

观音菩萨年年十八春(固定不变)。

kuaŋ⁴⁴iŋ⁵³pu²¹laŋ¹²nieŋ⁴⁴nieŋ⁴⁴seŋ⁵peŋ⁵
ts⁴⁴uŋ⁵³。

未创犬就晓得犬腹肠(料定不差)。

muoi²¹t⁴⁴ai⁴⁴k⁴⁴ɛŋ³², tsieu⁴⁴hieŋ³²
li k⁴⁴ɛŋ⁴⁴poŋ¹²toŋ⁴⁴。

老老老，故担蜀担豆(老当益壮)。

lau²¹lau³⁵lau⁴², ku⁴⁴taŋ⁵³syo²¹laŋ⁵³
tau⁴²。

田里耙，田里食(在田地劳动，靠收成吃饭)。

ts⁴⁴ɛŋ⁴⁴leβa³⁵, ts⁴⁴ɛŋ⁴⁴le sia⁵³。

跋倒故捧蜀把沙(不白吃亏)。

puəŋ⁵to³²ku⁴⁴ma⁵³syo²¹βa³²sua⁵³。

乌鸡母忝乌鸡团(袒护同帮派的)。

u⁴⁴ie⁴⁴mo⁵³tiaŋ²¹μ⁴⁴ie⁴⁴iaŋ⁵³。

蜀晡无眠，九晡难补(一夜不睡，九晚难补)。

syo⁴⁴puo⁵³mo⁴⁴miŋ⁴⁴, kau³²βuo⁵³naŋ⁴⁴
po³²。

台上有这戏，台下有这伙(喜怒哀乐相通)。

tai⁴⁴lyoŋ⁴²u⁴⁴tsie³⁵hie²¹, tai⁴⁴ɑ⁴²u⁴⁴
tsie²¹nɸŋ⁴⁴。

家私全，工夫半(手艺人，工具重要)。

ka⁴⁴li⁵³tsuoŋ⁴⁴, kɸŋ⁴⁴ŋuo⁵³puəŋ²¹。

好男伙挂上祖毛，好女伙挂奶嫁粧(好男儿不贪遗产，好女儿不要嫁粧)。

ho⁴⁴naŋ⁴⁴n⁴⁴tiŋ⁵syoŋ²¹tsu³⁵no²¹, ho³²
ny⁵³n⁴⁴tiŋ⁵ne³²a⁴⁴tsoŋ⁵³。

单身哥快活仙，一碗半碗自家拈。腹老嘔
忝故着去告厝边(单身生活虽自由，有病有
难还得求人帮助)。

taŋ⁴⁴niŋ⁴⁴ŋo⁵³k⁴⁴uoi²¹uaŋ⁵sieŋ⁵³, syo⁴⁴
uaŋ³²puəŋ⁵³uaŋ⁵³tsi²¹a⁴⁴nieŋ⁵³, puŋ⁵lo³²
la²¹t⁴⁴iaŋ²¹ko²¹lyo²¹k⁴⁴yo²¹ko²¹ts⁴⁴uo⁴⁴
βieŋ⁵³。

八拳头，好相拍(内行者，好协调)。

peŋ⁵kuŋ⁴⁴nau⁴⁴ho⁵³syoŋ³⁵p⁴⁴ɑ²¹。

鸭姆相拍舂过田埕(成不了气候，翻不了天)。

ɑŋ¹²mo³²syoŋ³⁵p⁴⁴ɑ²¹mæ⁴²kuo²¹ts⁴⁴ɛŋ⁴⁴
ŋiŋ⁴⁴。

洗面洗耳后，扫厝扫厝后(做事要交关，
不应付了事)。

se³⁵meŋ²¹se³⁵ŋi²¹ɑu⁴², sau⁵³ts⁴⁴uo²¹
sau²¹ts⁴⁴uo⁵³ɑu⁴²。

姸读书，会擘册(成事不足，败事有余)。

me⁴⁴t⁴⁴ɸŋ⁵tsy⁵³ɛ²¹βa⁵³ʒa³⁵。

三月三，荠荠菜满头青(三月三日，妇
女头戴荠菜)。

saŋ⁴⁴ŋuo⁵³saŋ⁵³, tsi²¹ʒi⁵³ʒai²¹muəŋ²¹
nau⁴⁴ts⁴⁴ɑŋ⁵³。

园头园尾常常行，亲戚唔有疏疏行(勤劳
动，少去亲戚家做客)。

huoŋ³⁴t⁴⁴ɑu⁴⁴huoŋ⁴⁴muoi³²syoŋ⁴⁴syoŋ⁴⁴
kiaŋ⁴⁴, ts⁴⁴iŋ⁴⁴ts⁴⁴iŋ⁵¹la²¹u²¹sɸ⁴⁴sɸ⁵³
kiaŋ⁴⁴。

三年遵官遵，三日遵犬上灶（稀客受尊敬，常客惹人厌）。

saŋ⁴⁴nieŋ⁴⁴kau²¹kuaŋ⁵³kau²¹, saŋ⁴⁴ni⁷⁵kau²¹k⁴⁴‘eŋ⁵³syon²¹tsau²¹。

港头蛭、下桥蛤；海口桥、利桥塔（各地名产、名胜）。

kɔŋ²¹nau⁴⁴t⁴⁴‘eŋ⁵³, a⁴⁴yo⁴⁴ku⁷¹²; hai⁴⁴au⁵³kyo⁴⁴, ni⁴⁴yo⁴⁴t⁴⁴‘a⁷¹²。

讨好媼成夫蜀半，讨坏媼园拖三丘半（娶贤妻助夫半臂，娶恶妻一败涂地）。

t⁴⁴‘o³²ho²¹muo⁵³ts⁴⁴‘iaŋ⁴⁴hu⁵³syo⁴⁴puan²¹, t⁴⁴‘o³²ŋai⁴⁴muo⁵³huon⁴⁴t⁴⁴‘ua⁵³saŋ⁴⁴ŋu⁵³βuan²¹。

纸鸢无索满天飞，船囫（若）无舵满江跑（控制、指挥力量的重要）。

tsia⁵³ieu⁴²mo⁴⁴so²¹muon²¹t⁴⁴‘ieŋ⁴⁴puoi⁵³, suŋ⁴⁴la mo⁴⁴tua⁴²muon³²kɔŋ⁴⁴p⁴⁴‘au⁴⁴。

第二节 歇后语

眠床下踢毯——平平悬（一样高）。

mien³⁵zon⁵³ŋa²¹t⁴⁴‘i⁷⁵kyon²¹——pan⁴⁴man²¹ŋen⁴⁴。

粪池头槛片（碎瓦片）——抵急（权当手纸）。

puŋ⁴⁴ni⁴⁴lau⁴⁴k⁴⁴‘aŋ²¹men⁴⁴——ti³⁵ke⁷¹²。

五斤番薯臭（音同“凑”）八十一两——烂过头了。

ŋu⁴⁴yŋ⁵³huan⁴⁴ny⁴⁴ts⁴⁴‘au²¹pe⁷⁵le⁷⁵i⁷⁵lyon³²——lan²¹kuo⁴⁴t⁴⁴‘au⁴⁴lau。

石头狮灌米汤——滴水不进。

syo⁴⁴lau⁴⁴lai⁵³kuan²¹mi³⁵lon⁵³——ti⁷⁵tsuoi³²pu⁷⁵tseŋ²¹。

六月芥菜——假有心。

lɔ⁷⁵ŋuo⁷⁵kua⁵³zai²¹——ka³²u⁴⁴liŋ⁵³。

蠓叮牛角——不知忝（变音同“天”）。

mɔŋ³²ten²¹ŋu²¹kɔ⁷¹²——pu⁷⁵ti⁴⁴t⁴⁴‘ieŋ⁵³。

顶着石臼做戏——食力不讨好。

tiŋ³²nyo⁵³syo⁴⁴k⁴⁴‘o⁴²ts⁵³hie²¹——sia⁴⁴li⁷⁵pu⁷⁵t⁵³‘o³²ho⁵³。

老鼠爬风箱底——两头受气。

lo²¹zy⁵³pa⁴⁴huŋ⁴⁴nyon⁵³le³²——lan⁴⁴nau⁴⁴sieu²¹k⁴⁴‘e²¹。

麦稿担水——承担不了。

ma⁴⁴o³²tan⁴⁴tsuoi⁵³——sin⁴⁴tan⁵³pu⁷⁵lieu⁴²。

筛篮担水——两头空。

tsɛ⁴⁴lan⁴⁴tan⁴⁴tsuoi⁵³——lan⁴⁴nau⁴⁴k⁴⁴‘ɔŋ⁵³。

圆柴络扁穿（窟窿）——方圆不合。

ieŋ⁴⁴ts⁴⁴‘a⁴⁴lo⁷⁵pieŋ³²ts⁴⁴‘uon⁵³——huon⁴⁴ieŋ⁴⁴me⁴⁴ha⁷⁵。

病哑（哑巴）乞蜂叮——有口难告。

pan⁴⁴ŋa³²k⁴⁴‘y⁷⁵p⁴⁴‘uŋ⁵³ten²¹——ieu²¹k⁴⁴‘eu⁵³nan⁴⁴kœ²¹。

海口桥下其海水——流底无声，流出咩咩叫（进易出难）。

hai²¹au⁵³kyo⁴⁴a⁴²i hai²¹zuoi⁵³——lau⁴⁴te³²mo⁴⁴sian⁵³lau²¹ts⁴⁴‘o⁷⁵hua³⁵hua⁴⁴kieu²¹。

粪池间避雨——甘臭怀甘澜（潮湿）。

puŋ⁴⁴nie⁴⁴aŋ⁵³p⁴⁴‘ia²¹y³²——kan³⁵ts⁴⁴‘au²¹ŋ²¹kan³⁵lon⁴²。

海龙王问蛎——豉（黏住）碰（碰壁了）。

hai³²lyn⁴⁴ŋuon⁴⁴muon²¹tia⁴²——ka⁷⁵t⁴⁴‘aŋ⁴⁴。

黄蜂尾后针——暗里害人。

uŋ⁴⁴muŋ⁵³muoi²¹au²¹zeŋ⁵³——aŋ²¹le⁵³hai⁴⁴nɔŋ⁴⁴。

第三节 谜语

饭空床有声（打一身体器官）。饭匙（饭

勺)骨(刮)(即锁骨)。

puoŋ⁴²k 'φŋ⁵³soŋ⁴⁴u '44siaŋ⁵³。puoŋ⁴⁴nie⁴⁴koŋ¹²。

矮团看戏(打一省分名)。四川(穿)(到处钻)。

ε²¹iaŋ⁵³k 'aŋ⁵³ŋie²¹。si⁴⁴ts 'uoŋ⁵³。

两骹□屈,两目□碌,食尽好毛,无毛落腹(打一物)。铰刀(剪刀)。

laŋ⁴⁴k 'a⁵³k 'i⁵³k 'o¹², laŋ⁴⁴mφ⁵³li⁵³lo¹², sia⁵³tseŋ³⁵ho³⁵no²¹, mo²¹no²¹lo⁵³po¹²。ka⁴⁴lo⁵³。

头靠上山,尾靠下山,腹肠拖出,水流满山(打一工具)。水车。

t 'au⁴⁴k 'o²¹syoŋ⁴⁴saŋ⁵³, muoi³²k 'o²¹a⁴⁴laŋ⁵³, pu⁷toŋ⁴⁴t 'ua⁵³ts 'o¹², tsuoi³²lau⁴⁴muoŋ³²saŋ⁵³。tsuoi²¹zia⁵³。

生着水里,死着清房帐里,看伙生,看伙死,看伙开花连结子(打一用品)。席。

saŋ⁴⁴tyo⁵³tsuoi³²le, si³²tyo⁵³ts 'iŋ⁴⁴muŋ⁴⁴tyoŋ⁵³le, k 'aŋ⁴⁴nφŋ⁴⁴saŋ⁵³, k 'aŋ⁴⁴nφŋ⁵³si³², k 'aŋ²¹nφŋ⁴⁴k 'uoi⁴⁴ua⁵³lieŋ⁴⁴kie⁷tsi³²。ts 'yo⁵³。

直直筒,直直起,三千伙扛艨起(打一物)。水井。

ti⁷ti⁵tφŋ⁴⁴, ti⁷ti⁵ti²¹k 'i³², saŋ⁴⁴ts 'ieŋ⁴⁴nφŋ⁴⁴koŋ⁵³me²¹k 'i²¹。tsuoi³⁵zaŋ³²。

两只齿团,食尽草团(打一用具)。火炙(烧火棒)。

laŋ²¹tsia²¹k 'i³⁵iaŋ⁵³, sia⁵³ziŋ⁴⁴ts 'au³⁵iaŋ³²。huoi²¹zi³⁵。

一哥一踏踏、二哥臭跋跋、三哥提跳跳、四哥耳边叫(打四种虫名)。虱母(虱子)、木虱(臭虫)、蛇蚤(跳蚤)、蠓(蚊子)。

i⁷ko⁵³i⁷ta⁵³ta⁵³、ni⁴⁴o⁵³ts 'au²¹pa⁷pa⁷、saŋ⁴⁴ŋo⁵³t 'i²¹t 'ieu⁵³lieu²¹、si⁴⁴o⁵³ŋi⁴⁴βieŋ⁵³kieu²¹。se⁷mo³²、mφ⁵³se⁷ka²¹zau³²、mφŋ³²。

门兜蜀兜(株)桃,风吹你娜娜,开花象熨斗,结籽象葡萄(打一花名)。金凤。

muoŋ⁴⁴lau⁵³syo⁴⁴lau⁴⁴t 'o⁴⁴, huŋ⁵³ts 'uoi⁵³ni⁴⁴lo³⁵lo³²k 'uoi⁴⁴ua⁵³ts 'yoŋ²¹u⁷tau³², kie⁷tsi³²ts 'yoŋ⁴⁴puo⁴⁴lo⁴⁴。kiŋ⁴⁴muŋ⁵³。

种无种(种子)烧无稿,伙伙皇帝都吼(喊)好(打一食物)。盐。

tsφŋ²¹mo⁴⁴tsyŋ³², sieu⁵³mo⁴⁴ko³², nφŋ⁴⁴nφŋ⁴⁴huoŋ²¹na²¹tu⁴⁴hau³⁵ho⁵³。sieŋ⁴⁴。

悬悬山,悬悬岭,悬悬山团起厝团(小房子);底蜀位师父又这好,伙使斧头共凿团(打一动物动作)。燕团筑窝。

keŋ⁴⁴keŋ⁴⁴saŋ⁵³, keŋ⁴⁴ŋeŋ⁵³niaŋ³², keŋ⁴⁴keŋ⁴⁴saŋ³⁵ŋiaŋ³²k 'i²¹ts 'uo⁵³iaŋ³²tyo³⁵uoi⁴²sa³⁵o⁴²pu²¹tsi³⁵ho⁵³, n⁴⁴nai²¹puo²¹lau³⁵koŋ⁴²ts 'φ⁵³kiaŋ³²。ieŋ⁵³ŋiaŋ³²ty⁷uo⁵³。

蜀隻鼎团,煎三尾鱼团,两尾跳出,蜀尾故鼎(打一字)。心。

syo⁴⁴tsia⁵³tiaŋ³⁵ŋiaŋ⁵³, tsien⁵³saŋ⁴⁴muoi³²ŋy⁴⁴iaŋ³², laŋ⁴⁴muoi⁴⁴t 'ieu²¹ts 'o¹², syo⁴⁴muoi³²ka⁷tiaŋ³²。siŋ⁵³。

蜀条竹团(竹杆)破对片,六头猪团吼(正在)食*能(打一字)。非。

syo⁴⁴leu⁴⁴ty⁷kiaŋ³²p 'ua²¹toi⁴⁴peŋ⁴⁴, lφ⁵³t 'au⁴⁴ty⁴⁴iaŋ⁵³le³²sia⁴⁴neŋ⁴⁴。hi⁵³。

蜀涿(点)蜀横杠,蜀撇去西廊,一去买油,两骹走忙忙(打一繁体字)。廣(广)。

syo⁴⁴to¹²syo²¹huan⁴⁴koŋ⁴⁴, syo⁴⁴p 'ie⁷k 'yo²¹se⁴⁴loŋ⁴⁴, ni⁷e⁷k 'yo²¹me³²ieu⁴⁴, laŋ⁴⁴k 'a⁵³tsau²¹moŋ⁴⁴moŋ⁴⁴kuoŋ³²。

第四节 民歌民谣

五 日 节 歌

初一当门 (插菖蒲), ts 'φ' 35 i? '5 toŋ' 44
muoŋ' 44,

初二空, ts 'φ' 35 ni' 53 k 'φŋ' 53,

初三面饼卷纸筒, ts 'φ' 44 laŋ' 53 mieŋ' 44
miaŋ' 32 kuoŋ' 21 3ai' 44 lφŋ' 44,

初四起家□□松, ts 'φ' 35 le' 21 k 'i' 35 a' 53
mφ' 44 lφŋ' 44 sφŋ' 53,

初五龙船爬满江。ts 'φ' 35 ŋu' 21 lyŋ' 44 luŋ' 44
pa' 44 muaŋ' 21 kφŋ' 53。

月 光 光 照 厅 中

月光光, 照厅中, ŋuo' 53 kuoŋ' 35 kuoŋ' 53
tsieu' 21 t 'iaŋ' 44 noŋ' 53,

公食饭, 妈抱孙; kuŋ' 53 sia' 21 puoŋ' 42, ma' 32
po' 44 soŋ' 53;

底伙诸伙团? tie' 35 nφŋ' 44 tsy' 53 nφŋ' 21
ŋiaŋ' 32?

奴其诸娘孙 nu' 44 ke' 21 tsy' 44 noŋ' 44 noŋ' 53。

亲做未? ts 'iŋ' 53 tso' 21 muoi' 42?

亲做了。ts 'iŋ' 53 tso' 21 lau' 32。

做底落? tso' 31 to' 35 lo' 53?

做连江。tso' 21 lieŋ' 44 ŋoŋ' 53。

连江什毛办 (办桩查) lieŋ' 44 ŋoŋ' 53 sie' 21 no' 44
pæŋ' 42?

骹桶、粪桶铁铁模。k 'a' 44 lφŋ' 53 puŋ' 53
nφŋ' 32 t 'ie' 7' 5 t 'ie' 12 tæŋ' 42。

饭 饭 饭

饭、饭、饭, puoŋ' 21 puoŋ' 44 puoŋ' 42,

团讨饭; kiaŋ' 21 t 'o' 35 puoŋ' 42;

饭未熟, puoŋ' 42 muoi' 21 sy' 75,

团讨肉; kiaŋ' 32 t 'o' 32 ny' 75,

肉未买, ny' 75 muoi' 21 mæ' 32,

团讨奶; kiaŋ' 32 t 'o' 35 næ' 32;

奶无闲, næ' 32 mo' 44 eŋ' 44,

团讨能; kiaŋ' 32 t 'o' 35 næŋ' 44;

* 能未有, næŋ' 44 muoi' 21 o' 42,

拍锣、拍鼓做新妇。p 'a' 21 lo' 44 p 'a' 53 ku' 32
tso' 21 liŋ' 35 mo' 42。

倚 年 苦

倚年、倚年食什毛? ki 'a' 44 nieŋ' 44 k 'ia' 44
nieŋ' 44 sia' 53 sie' 35 no' 21?

食薯钱。sia' 53 sy' 44 3ieŋ' 44。

配什毛? p 'uoi' 21 sie' 7' 35 no' 21?

配鲑 (蟹) 盐。p 'uoi' 21 he' 44 lieŋ' 44。

团底落? k 'oŋ' 21 to' 35 lo' 53?

团厅舷。k 'oŋ' 21 t 'iaŋ' 44 kien' 44。

畚 (盖) 什毛? kaŋ' 32 sie' 75 no' 21?

畚破棉。kaŋ' 32 p 'ua' 44 mieŋ' 44。

死底落? si' 32 to' 35 lo' 53??

死择 (路) 舷。si' 32 tuo' 44 kien' 44。

埋底落? mai' 44 to' 35 lo' 53?

埋江舷。mai' 44 kφŋ' 44 kien' 44。

新 旧 痼 癩 院

蒋介石, 臭头脑, tsoŋ' 21 kai' 44 si' 75,
ts 'au' 35 lau' 44 no' 32,

下楼院, 关痼笔 (麻疯), a' 35 lau' 21 ien' 42,
kuoŋ' 44 ku' 53 lo' 32,

病其病, 倒其倒 paŋ' 42 ŋi paŋ' 42, to' 32 i to' 32,

有其搨 (捉) 蛇蚤 o' 53 i nia' 53 ka' 35 3au' 32,

有其搨蚤虱母; o' 42 i nia' 53 se' 7' 5 mo' 32,

有其爆日烧 (阳光), o' 42 i p 'uo' 44 ni' 75

sieu⁵³。

有其补破袄。o⁴²i puo²¹p 'ua⁵³o³²。

蜀粒(指脓疮)叫做脓, syo⁴⁴la⁷⁶le tso⁴⁴

nɔŋ⁴⁴,

蜀粒固未好。syo⁴⁴la⁷⁶ku³⁵muoi²¹

ho³²。

想食半升米, syoŋ³²sia⁵³puan⁴⁴ziŋ⁵³

mi³²,

四处无块讨。sy⁵³ts 'ɸ²¹mo⁴⁴loi⁵³t 'o³²。

好教好手去抄化(乞讨), ho⁴⁴k 'a⁵³

ho³⁵ts 'ieu⁵³k 'yo²¹ts 'au³⁵ua²¹,

烂教烂手无食满埒倒。lan⁴⁴ka⁵³lan²¹

ts 'ieu³²mo⁴⁴lia⁵³muon³⁵tuo⁵³to³²。

共产党, 新头脑, kyn²¹nan³⁵noŋ³²,

sin³⁵nau²¹no³²,

下楼院, 医痼瘡, a³⁵lau⁴⁴ien⁴², i⁴⁴ku⁵³

lo³²,

乐其乐, 歌其歌。lo⁷⁵i lo⁷⁵, ko⁵³i ko⁵³。

有其吼弹琴, o⁴²i le³²tan⁴⁴k 'iŋ⁴⁴,

有其吼唱歌。o⁴²i le³²ts 'yon⁴⁴ko⁵³。

苦蝇蠅团除澈澈(干净), pu⁴⁴lin⁴⁴mɔŋ³⁵

ŋian³²ty⁴⁴t 'a⁵³t 'a²¹,

枕头褥团乞伊倒。tsien⁴⁴lau⁴⁴y⁷

kian³²k 'y⁷i⁵³to³²。

六月颂(穿)白衫, lɔ⁷⁵ŋuo⁷⁵sɔŋ²¹pa⁴⁴

lan⁵³,

十二月发棉袄; se⁷⁵ni⁴⁴ŋuo⁷⁵hua⁷

mien⁴⁴ŋo³²;

礼拜食馍馍(馒头), le³⁵βai²¹sia⁵³mo⁴⁴

mo⁵³,

肉包固长(剩)蜀大笋。ny⁷⁵pau⁵³ko²¹

tyoŋ⁴⁴syo⁴⁴tua²¹lo⁴⁴。

初一早大家去拜年, ts 'ɸ⁴⁴i⁷⁵tsa³²tai⁴⁴

a⁵³k 'yo²¹pai⁴⁴nien⁴⁴,

其其个个都叫好! ki⁴⁴ki⁴⁴ko⁵³ko²¹tu⁴⁴

kieu⁵³ho³²!

第五节 故事

石竹山飞瓦

福清县城西门有吼石竹山。

hu⁷ts 'ian⁵³kæŋ⁴⁴nian⁴⁴se⁴⁴muon⁴⁴
o⁴²le suo⁴⁴ly⁷saŋ⁵³。

山悬顶(上面)有蜀座寺叫石竹寺。

saŋ⁵³ke³⁵lin³²u⁴⁴syo⁷ʒo⁴²se⁴²kieu²¹
suo⁴⁴ty⁷se⁴²。

传说起寺其时候, 山下其瓦片

tuon²¹suo⁷¹²k 'i³⁵se⁴²isi⁴⁴heu⁴²saŋ⁴⁴ŋa⁴²
imua⁴²p 'ien²¹

是自家飞遶山顶, 这佬(个)故事

si⁴⁴tsi⁴⁴a⁵³puoi⁴⁴au²¹saŋ⁴⁴niŋ³²,

tsie²¹pi⁷⁵ko²¹sɸ⁴²

一直传遶今旦。许啊(那个)时候情况

i⁷ti⁷⁵tuon⁴⁴kau²¹kin³⁵naŋ²¹。

hy²¹ia⁵³si⁴⁴heu⁴²tsin⁴⁴huon²¹

原来是'将款(这样);

ŋuoŋ⁴⁴lai⁴⁴si⁴⁴tsun²¹ŋuan⁵³;

石竹寺未起其时候, 山野崎(陡)

suo⁴⁴ty⁷se⁴²muoi²¹k 'i³²i si⁴⁴heu⁴²
saŋ⁵³ia³⁵k 'id²¹

上山时候跤腹头(膝盖)会碰着鼻吼。

syon⁴⁴saŋ⁵³si⁴⁴heu⁴²k 'a⁴⁴pu⁷tau⁴⁴e⁴⁴
p 'on⁴⁴tyo⁵³p 'e²¹le。

岩潭尖尖共刀剗(切)蜀样(一样), 盖

lan⁴⁴t 'aŋ⁴⁴tsien⁴⁴tsien⁵⁵kɔŋ⁴⁴to⁵³suo³⁵

syo⁴⁴yon⁴²kai⁴⁴

加吼蜀山都是树, 可见许啊

ka⁵³le syo⁴⁴saŋ⁵³tu⁴⁴li⁴⁴ts 'ieu²¹。k 'o³⁵

kien²¹hy²¹ia⁵³

时候起寺其材料卜(要)运遶山顶

si⁴⁴heu⁴²k 'i³⁵se⁴²i tsai⁴⁴leu⁴²puo⁴⁴on⁴²kau²¹
saŋ⁴⁴niŋ⁵³

有若大（多少）难啊！

u⁴⁴nyo⁴⁴ua⁴²naŋ⁴⁴ŋa!

寺起差不多了，几千几万真

se⁴²k 'i³²ts 'a⁴⁴pu⁷to⁵³lo kuoi²¹ts

'ien⁵³kuoi³⁵uaŋ⁴²tsiŋ⁴⁴

会破其瓦固着山下无办法

ŋæ⁴²p 'ua²¹i mua⁴²ku⁴⁴tyo⁵³saŋ³⁵ŋa⁴²

mo⁴⁴βæŋ⁴²ŋua⁷¹²

运上去。这时候负责监督起寺其

on⁴⁴syon⁴²k 'yo²¹.tsie⁴⁴si⁴⁴heu⁴²hu²¹tsæ⁷¹²

kaŋ³⁵to⁷¹²k 'i³⁵se⁴²i

和尚蜀滴囤（一点儿）办法都无去。

huo⁴⁴lyon⁴²syo²¹li⁷'kian³²pæŋ⁴⁴hua⁷¹²

tu⁴⁴mo²¹yo.

许满秭（那么多）起寺其工人齐圆（聚拢）。

hu³²muang³⁵næ⁴²k 'i³⁵se⁴²i kɔŋ⁴⁴ŋiŋ⁴⁴
tse⁴⁴ien⁴⁴

蜀堆一起想办法。煞不长时（忽然）伊几只

syo⁴⁴toi⁵³syon³⁵pæŋ⁴²ŋua⁷¹².sap¹²pu⁷'5

tyon⁴⁴ni⁴⁴'53kuoi³⁵ʒia²¹

同时讲出蜀句话：“着靠有秭伙（许多人）。

tuŋ⁴⁴si⁴⁴koŋ³²ts 'o⁷¹²syo²¹uo²¹ua⁴².“tyo²¹

k 'o²¹u²¹le⁴⁴nɔŋ⁴⁴

其力量啊！”

i li⁷lyon⁴²ŋa!

什毛伙（什么人）都无办法查清楚

sie²¹no²¹nɔŋ⁴⁴tu²¹mo⁴⁴pæŋ²¹ŋua⁷¹²

tse⁵³ts 'iŋ⁴⁴ʒu⁵³

是底蜀只（哪一个）头蜀次传出奇怪其

si⁴⁴tie³⁵syo²¹tsia²¹t 'au⁴⁴syo²¹ts 'ɔ²¹

tuon⁴⁴ts 'o⁷¹²ki²¹kuoi²¹i

新闻——石竹山悬顶今旦出现

siŋ⁴⁴—uŋ⁴⁴suo⁴⁴ty⁷'5saŋ⁵³ke⁴⁴tiŋ³²kiŋ⁴⁴

naŋ²¹ts 'u⁷'5hieŋ⁴²

蜀菩（一朵）金光灿烂其五色云照着

syo⁴⁴puo⁴⁴kiŋ⁴⁴kuon⁵³ts 'aŋ⁵³laŋ⁴⁴ŋi

ŋu²¹se⁷¹²huŋ⁴⁴tsieu⁴⁴tyo⁵³

山骹底（山脚下）听候运上其瓦吡，

saŋ⁴⁴k 'a⁵³le³²t 'iŋ⁴⁴ŋeu⁴²on⁴⁴syon⁴²ŋi

muæ⁴²le.

口口蛄蛄蜀块蜀块其瓦都发

ni⁷'5ni⁷'44nia⁷'5nia⁷¹²syo²¹toi³⁵syo²¹

toi²¹i mua⁴²tu⁴⁴puo⁷¹²

出翼来，飞呀、飞呀、飞遑山顶

ts 'o⁷¹²si⁷¹²li⁴⁴,puoi⁵³a,puoi⁵³a,puoi⁵³kau²¹

saŋ⁴⁴niŋ⁵³

起寺其位处。

k 'i³⁵se⁴²i uoi²¹ts 'ɔ²¹.

这侬消息传野快逢伙都想

tsie²¹pi⁷'5sieu⁴⁴se⁷¹²tuon⁴⁴'ia⁴⁴k 'æ²¹

huŋ⁴⁴nɔŋ⁴⁴tu⁴⁴syon²²

来看看这奇特其事计。故此

li⁴⁴k 'aŋ²¹ŋaŋ²¹tsie³²ki⁴⁴te⁷i tai²¹ie²¹.

ku⁵³ʒy³²

远近几十里其伙都踹（跑）来

huon⁴²kaŋ⁴²kuoi³⁵se⁷li³²i nɔŋ⁴⁴tu³⁵pie²¹li⁴⁴

石竹山山骹，卜爬上山顶

suo⁴⁴ty⁷'5saŋ⁵³saŋ⁴⁴k 'a⁵³,puo⁷'5pa⁴⁴

syon⁴²saŋ⁴⁴niŋ⁵³

去看看到底什毛式（怎样）。

k 'yo⁵³k 'aŋ²¹ŋaŋ²¹to⁵³le³²sie⁷'5no²¹

se⁷¹².

乍着（正在）许蛮秭伙口（拥）去山顶其

tsia⁵³tyo⁵³hy²¹maŋ⁴⁴næ⁴²nɔŋ⁴⁴tsæ⁴⁴k

'yo²¹saŋ⁴⁴niŋ⁵³ŋi

时候，煞不长时有伙提讲：“依家（咱们）。

si⁴⁴heu⁴²,sa⁷¹²pu⁷'5tuon⁴⁴ni⁴⁴u⁴⁴nɔŋ⁴⁴t 'i⁴⁴

koŋ³²;naŋ⁴⁴ŋa⁵³

既然卜遑山顶去看发翼会飞

ke²¹ien³⁵puo⁷¹²kau²¹saŋ⁴⁴niŋ⁵³k 'yo⁵³k

'aŋ²¹puo⁷'5si⁷ɛ⁴⁴puoi⁵³

其瓦总是着行蜀逃（回）了，固

i mua⁴²tsuŋ³⁵ni⁴⁴tyo⁴⁴kian⁴⁴syo²¹lau⁴⁴
lau³²ku⁴⁴

会戴每蜀只伙都带几沛（片）瓦

æ⁴²tsai²¹muoi⁴⁴syo⁵³tsia³⁵nɔŋ⁴⁴tu³⁵tai²¹
kuoi³⁵p⁴⁴uoi²¹mu⁴²

也算出了蜀滴困力。大家伙

ia³⁵sɔŋ²¹ts⁴⁴o¹²lo²¹tyo²¹ti⁷kian³²li⁷.
tai⁴⁴a⁴⁴nɔŋ⁴⁴

见觉这话有道理，此刻（立刻）蹦去

kien²¹ŋœ¹²tsia³⁵ua⁴²u⁴⁴to²¹li³², ts⁴⁴y⁴⁴
k⁴⁴ɛ¹²pie²¹k⁴⁴yo²¹

瓦堆去掏（拿）。蜀听困（一会儿）瓦都

mua⁴⁴toi⁵³k⁴⁴yo²¹to⁴⁴syo²¹ouŋ⁴⁴ŋian³²
mu⁴²tu⁴⁴

搬完去。

puan⁵³uon⁴⁴k⁴⁴yo²¹.

遑山顶大家伙才明白还是

kau²¹saŋ⁴⁴niŋ⁵³tai⁴⁴a⁴⁴nɔŋ⁴⁴tsia⁴⁴
miŋ⁴⁴pe⁷n⁴⁴ne⁴²

瓦自家会飞，是大家伙替伊

mua⁴²tsi²¹a⁵³ɛ²¹puoi⁵³, si⁴⁴tai⁴⁴a⁴⁴
nɔŋ⁴⁴t⁴⁴æ²¹i⁵³

带悬来（来）上。

tai²¹ken⁴⁴li.

寺野快就总款起好了。

se⁴²ia³⁵k⁴⁴æ²¹tsieu²¹tsuŋ²¹ŋuan⁵³ki³²
ho²¹lau⁵³.

进宝状元

明朝太监魏忠贤当权，谊困

miŋ⁴⁴tieu⁴⁴t⁴⁴ai⁵³aŋ²¹ŋuoi⁴⁴tyŋ⁴⁴hieŋ⁴⁴
ton⁴⁴kuon⁴⁴, ŋie⁴⁴kian³²

谊孙蜀天下都有，权力野大野大，

ŋie⁴⁴son⁵³syo⁴⁴t⁴⁴ieŋ⁴⁴ŋa⁴²tu⁴⁴o⁴²kuon⁴⁴
li⁷ia³⁵tua⁴²ia³⁵tua⁴²,

伊固想做反。许啊（那个）时候，福清

i⁴⁴ko²¹syon³²tso⁵³huan³². hia³⁵si⁴⁴heu⁴²,
hu⁷ts⁴⁴iaŋ⁵³

县城底势有做生意发财其姓吴

kæŋ⁴⁴niaŋ⁴⁴te³⁵lie²¹o²¹tso²¹seŋ³⁵ŋe²¹hua⁷.
tsai⁴⁴i⁴⁴saŋ⁴⁴mu⁴⁴

其两只兄弟伊啊弟名吴福，两

i⁴⁴laŋ²¹tsia²¹hiaŋ³⁵nie²¹i⁴⁴a⁴⁴tie⁴²mian⁴⁴
ŋu⁴⁴ho⁷laŋ²¹

个伙分开（分家）以后吴福是客遑困（花花公子）。

ŋa²¹nɔŋ⁴⁴puon⁴⁴k⁴⁴uoi³⁵i⁵³heu⁴²ŋu⁴⁴ho⁷
si⁴⁴k⁴⁴a⁴⁴lieu⁴⁴iaŋ³²

家产败了了。遑尾了（未了儿）运蜀载

ka⁴⁴laŋ⁵³pai⁵³lau²¹lau²¹. kau²¹muoi³⁵lau³²
on⁴²syo⁴⁴sai⁴²

桔掏北京去卖。遑京城时候，桔

ke⁷to⁴⁴pɔ⁷kiŋ⁵³k⁴⁴yo²¹mæ⁴². kau³⁵kiŋ⁴⁴
niaŋ⁴⁴si⁴⁴heu⁴²ke⁷

全部* 漠去（烂了）。伊蜀粒蜀粒慢慢

tsuon⁴⁴puo⁴²mo⁴⁴yo⁴⁴. i⁴⁴syo⁴⁴la⁷syo⁴⁴
la⁷mæŋ⁴⁴mæŋ⁴⁴

拣，也囡（只）拾蜀婆困，连母带利

ken³², ia³⁵la⁵³k⁴⁴a⁷syo²¹eu³⁵iaŋ³²,
lieŋ⁴⁴mo³²tai⁵³le²¹

都覆去。才叻（正当）无可奈何其时候碰

tu⁴⁴p⁴⁴o¹²k⁴⁴yo⁴⁴. tsia⁴⁴eu⁴⁴k⁴⁴o³²nai⁴⁴ho⁴⁴
ki⁴⁴si⁴⁴heu⁴²p⁴⁴on⁴²

着魏忠贤做生日。吴福奇想天开，

tyo⁵³ŋuoi⁴⁴tyŋ⁴⁴hieŋ⁴⁴tso²¹sian⁴⁴ni⁷.
ŋu⁴⁴ho⁷ki⁴⁴syon³²t⁴⁴ieŋ⁴⁴k⁴⁴ai⁵³,

将这桔装蜀只大盘——底势，

tsyon⁵³tsie⁴⁴ke⁷tson⁵³syo⁴⁴zi²¹tua⁴⁴
puan⁴⁴te³⁵lie²¹,

外首势（外面）安叻名片写了“福建省

ŋie²¹lau³⁵lie²¹en⁵³le⁴⁴mian⁴⁴p⁴⁴ieŋ²¹sia³²lo⁴⁴
“hu⁷kyon²¹seŋ³²

福州府福清县福唐里吴福

hu? ⁵tsieu⁵³ hu³² hu? ⁵ ts 'iaŋ⁵³ kæn⁴² hu? ⁵
toŋ⁴⁴ li³² ŋu³⁵ ho? ¹²

敬献五福大桔敬祝千秋。

kiŋ⁵³ hyoŋ²¹ ŋu³⁵ hu? ¹² tua²¹ ke? ¹² kiŋ⁵³
tso? ¹² ts 'ieŋ⁴⁴ ts 'ieu⁵³。

魏忠贤大欢喜以为这是应

ŋuoi⁴⁴ tyŋ⁴⁴ hieŋ⁴⁴ tua⁴⁴ huaŋ⁴⁴ hi⁵³
i³² uoi⁴⁴ tsie³² si⁴⁴ eŋ²¹

着自家有帝王福气其预兆就

tyo⁵³ tsi⁴⁴ a⁵³ u⁴⁴ tæ⁴⁴ uoŋ⁴⁴ hu? ⁵ k 'e²¹ i y⁴⁴
tieu⁴² tsieu⁴⁴

认吴福做谊国，毛掬（拿）真稀（多）赏

næŋ⁴² ŋu⁴⁴ ho? ¹² tso⁴⁴ ŋie²¹ kian³², no⁴⁴ to⁴⁴
tsiŋ⁴⁴ næ⁴² syoŋ³⁵

乞伊，故答应下科状元掬乞伊。

k 'ɸ⁵³ i⁵³, ku⁴⁴ ta? ⁵ eŋ²¹ a⁴⁴ k 'uo⁵³ tso⁴⁴
ŋuoŋ⁴⁴ to⁴⁴ k 'ɸ⁵³ i⁵³。

吩咐吴福转厝（回家）起状元府。

huŋ⁵³ no²¹ ŋu⁴⁴ ho? ¹² tuoŋ³⁵ ts 'uo²¹ k 'i³² tso⁴⁴
ŋuoŋ⁴⁴ hu³²。

规模野大野大！伊想以后将魏

kie⁴⁴ muo⁴⁴ ia³⁵ lu⁴² ia³⁵ lu⁴² i
i⁴⁴ syoŋ³² i³⁵ heu⁴² tsoŋ⁴⁴ ŋuoi⁴⁴

忠贤其相挂大厅台中（中间）永远供奉。

tyŋ⁴⁴ hieŋ⁴⁴ ŋi syoŋ²¹ kua²¹ tua⁴⁴ t 'iaŋ⁵³ tai⁴⁴
loŋ⁵³ iŋ³⁵ ŋuoŋ³² kyŋ⁴⁴ hoŋ⁴²。

厝前首势（前面）开东西两只轱门，

ts 'uo²¹ seŋ⁴⁴ nau⁴⁴ lie²¹ k 'uoi⁴⁴ tɸŋ⁴⁴ se⁵²
laŋ²¹ zia²¹ uoŋ⁴⁴ muoŋ⁴⁴，

越分其排架。

uo? ⁵ hoŋ⁴² ŋi pɛ⁴⁴ ka²¹。

使得晓（怎知道）故未遑考试日子

sai³² te? ¹² hieu³² ku⁴⁴ muoi⁴² kau²¹ k 'o³⁵ se²¹
ni? ⁵ tsi³²

魏忠贤就倒台去。吴福偷走去（逃走了）。

ŋuoi⁴⁴ tyŋ⁴⁴ hieŋ⁴⁴ tsieu²¹ to²¹ lai⁴⁴ k 'yo²¹。

ŋu⁴⁴ ho? ¹² t 'au⁴⁴ zau³² k 'yo²¹

口（躲）起去。伊起其厝直透五落横排

mɛ⁴⁴ k 'i³² o. i⁴⁴ k 'i³² its 'uo²¹ ti? ⁵ t 'au²¹ ŋu⁴⁴
lo⁵³ huaŋ⁴⁴ pɛ⁴⁴

三座，今旦日（现在）伙叫这厝：“十五落”。

saŋ³⁵ zɔ⁴² kiŋ⁴⁴ naŋ⁴⁴ ni? ⁵ nɸŋ⁴⁴ kieu²¹ tsie³⁵
ts 'uo⁵¹; se? ⁵ ŋu⁴⁴ lo⁵³。

福清县名

福清这个县名是距离今旦（现在）。

hu? ⁵ ts 'iaŋ⁵³ tsie³⁵ a⁴⁴ kæn⁴⁴ miaŋ⁴⁴ se⁴²
ky⁵³ lie⁴² kiŋ³⁵ naŋ²¹

千几年其时候才有其。

ts 'ieŋ⁴⁴ kuoi⁴⁴ nieŋ⁴⁴ ŋisi⁴⁴ heu⁴² tsia⁴⁴ o⁴² i.

县其设置比较早。唐朝武周

kæn⁴² ŋisie⁵ te⁴² pi³⁵ Kau²¹ tsa³². toŋ⁴⁴
tieu⁴⁴ u²¹ zieu⁵³

圣历二年（公元699年）将长乐县南边

siŋ⁴⁴ ni? ⁵ ni⁴⁴ nieŋ⁴⁴ tsoŋ⁵³ tyoŋ⁴⁴ lo⁵³ æŋ⁴²
naŋ⁴⁴ mieŋ⁵³

万安等八只乡划出来，另外

uaŋ⁴⁴ ŋaŋ⁵³ teŋ³² pɛ? ⁵ tsia⁵³ hyoŋ⁵³ ua⁵³ ts 'u? ⁵
li⁴⁴, liŋ⁴⁴ ŋuoi⁴²

设蜀县叫做万安，这就是

sie? ¹² syo²¹ kæn⁴² kieu⁵³ tso²¹ uaŋ⁴⁴ ŋaŋ⁵³,
tsie³⁵ tsieu⁴⁴ se⁴²

凭万安乡取其名。

piŋ⁴⁴ uaŋ⁴⁴ ŋaŋ⁵³ hyoŋ⁵³ ts 'y³² imiaŋ⁴⁴。

唐朝玄宗天宝元年（公元742年）县

toŋ⁴⁴ tieu⁴⁴ hieŋ⁴⁴ zuŋ⁵³ t 'ieŋ⁴⁴ mo⁵³
ŋuoŋ⁴⁴ nieŋ⁴⁴ kæn⁴²

其名改做福唐县许是（那是）因为

ŋi | miaŋ⁴⁴ koi³² tso²¹ hu? ⁵ toŋ⁴⁴ ŋæŋ⁴² hy³⁵
le⁴² iŋ³⁵ ŋuoi⁴²

万安县范围裹势有蜀只福唐里

uaŋ⁴⁴ ŋaŋ⁵³ kæn⁴² huaŋ⁴⁴ ŋuoi⁴⁴ te³⁵ lie²¹ u⁴⁴

syo⁴⁴ tsia²¹ hu?⁵ toŋ⁴⁴ li³²

才定这名。由这以后五代十国

tsia⁴⁴ tɕiŋ⁴² tsie²¹ mian⁵³ .ieu⁴⁴ tsie³² i³⁵ heu⁴²

ŋu⁴⁴ tai⁴² se?⁵ kuə?¹²

县名又换三回。起头（开头）叫永昌

kɛŋ⁴⁴ mian⁴⁴ pu⁴⁴ uan⁴² saŋ⁴⁴ huoi⁴⁴ . k⁴⁴ 'i⁴⁴

lau³⁵ kieu²¹ iŋ²¹ ts⁴⁴ 'yoŋ⁵³,

无若斯改了福唐以后又改了福清。

mo⁴⁴ nyo⁴⁴ oŋ⁴⁴ koi³² lo hu?⁵ toŋ⁴⁴ i³⁵ heu⁴²

pu⁴⁴ koi³² lo hu?⁵ ts⁴⁴ 'ian⁵³。

当时，福建是闽王其地盘，

toŋ⁴⁴ si⁴⁴ , hu?⁵ kyəŋ²¹ se⁴² min⁴⁴ uoŋ⁴⁴

ŋiti⁴⁴ βuan⁴⁴ ,

闽王延钧龙启元年（公元933年）因为

min⁴⁴ uoŋ⁴⁴ ien⁴⁴ kin⁵³ lyn⁴⁴ k⁴⁴ 'ie³² ŋuoŋ⁴⁴ nieŋ⁴⁴

iŋ³⁵ ŋuoi⁴²

“山从永福里，水从清源里”汇

saŋ⁵³ tsuŋ⁴⁴ iŋ³⁵ hu?⁵ i³² tsuoi³² tsuŋ⁴⁴ ts⁴⁴ 'iŋ⁴⁴

ŋuoŋ⁴⁴ li³² huoi⁴⁴

合着县衙所在地，就定了福清

ha?⁵ tyo⁵³ kɛŋ⁴⁴ ŋa⁴⁴ su⁴⁴ tsai²¹ te⁴² , tsieu⁴⁴

tian⁴² lo hu?⁵ ts⁴⁴ 'ian⁵³

这名，一直遵今旦。

tsie²¹ mian⁴⁴ , i?⁵ ti?⁵ kau²¹ kin⁴⁴ naŋ²¹。